



良友
恭綽
題生先綽恭葉

像中國這麼大的版圖，倘在歐洲大概可分做十餘國的，試舉列強表表者英國而論，她的面積不及我們三十分之一。然而我們居然是統一了。
統一政治，千辛萬苦然後實現；統一人心，這事業更爲艱鉅。倘若人民未有共同的意志，普遍的教育，和平等的生活，那麼，統一就似浮萍一般無所憑藉；而犧牲者的血就變成水一般賤。
革命尙未成功，這話現在仍未可忘記。
——編者



票郵念紀一統國民華中（角左上）石介蔣之時伐北前年一

President Chiang Kai-shek: picture taken a year ago of Gen. Chiang, then as the Commander-in-chief of the Northern Punitive Armies; now, as the chairman of the National Government; bottom left inset, the Unification of China stamp is issued to commemorate the event

本期目錄

梁寶珍女士啓秀女學校學生	好萊塢照相館攝	封面
北伐時蔣總司令之馬上英姿	梁得所繪色	一
編者言——梁任公遺墨——葉遐菴書扇面		二
總理革命歷史地點		三
華僑之奉安紀念		四、五
哈爾濱俄領館之搜查		四
蘇俄擾華鐵證		五
華北軍政		六
馮玉祥下野之後		七
天災人禍		八
北平清潔運動		九
東南西北		十、十一
浪人的歌聲(馬國亮作)		十二
赤黨治下之蘇俄		十三
歐美見聞		十四、十五
紅字(世界小說名著)	美國霍桑著 陳炳洪譯述	十六、廿七
泅泳攝影		十七
宗教儀式之種種		十八、十九
婦女界		二十
婚姻留影		廿一
戲劇與遊藝		廿二、廿三
上古人類(科學知識)		廿四
介紹聞人		廿五
兒童俱樂部		廿六、廿七
時事述評		廿六、廿八
歌曲(梁得所譯)		三十
板橋畫本(郎靜山攝製)		卅一
美的福州(張敏光攝)		卅二
奇峯之畫		卅三
藝術運動社展覽		卅四、卅五
漫畫		卅六

編輯者言

在酷暑未消的時節，這期封面的綠色也許能給閱者一點涼意；更盼望內容的文畫，可以助閱者忘記夏日長。

紙張和編排自從上期加以變換之後，讀者意見如何，現在未有統計；可是在出版者方面，時間和工作上與從前頗有不同。爲了篇幅密實印額加增和紙質幼細，排印時間雙倍於前。至於成本加重定價不改情形，閱者自能爲出版者設想，無須編者贅述。總之，我們的方針是在能力範圍內，責任負得愈重愈好，權利享得愈

輕愈好；固然是爲閱者着想，同時打開天窗說亮話，爲閱者即爲雜誌，爲雜誌即爲閱者，兩方面是同一方向爲進退的。

梁世卜無論團體工作或個人事任業，大可以聽信 M.S. Bridges 公的話：“Give to the world the best you have, and the best will come back to you” 把你

遺所有的好處貢獻給世界，所墨有的好處自然回到你身上。

爲了紙質和印額與前相

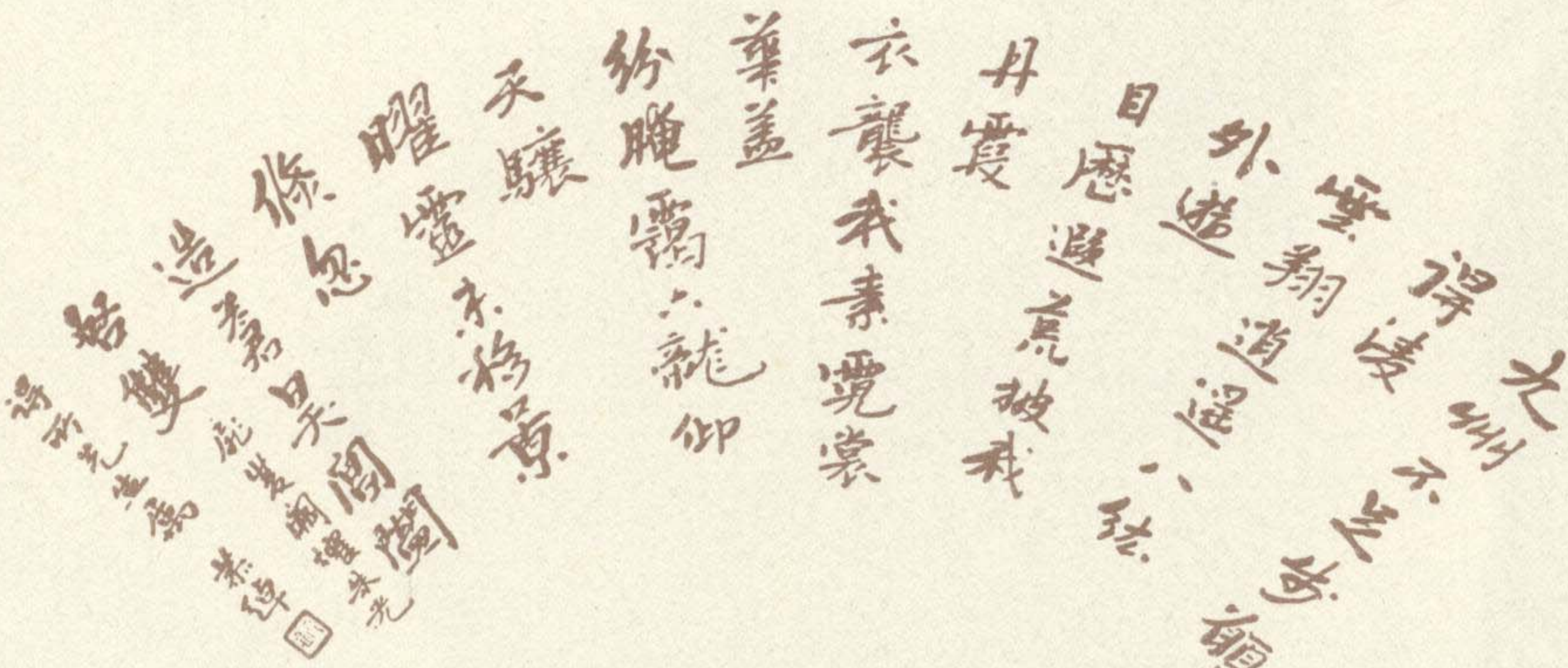
（藏鏡亦張）
差頗遠，所以本報廣告價目不能不增高；一向的廣告，除合同未滿的外，能照新定價的就續登，否則本報只好減少廣告的地位。閱者試把

本期與三十六期比較，廣告除去過半，因此卷末的四頁

下機器已經添置，各部分助手亦依次添聘；而且，雖在九十多度的天氣，我們每天照常辦事九小時。希望在不久的將來，編輯者話中毋須再作出版誤期之道歉。

批評的信對於本報總有多少益處，隨時歡迎寄來，倘更有什麼建議，如屬可行者，自必見諸實現。

——梁得所，七月三十一日良友編譯所



道林紙之減去，與材料之實量沒有影響。廣告地位與所佔篇幅對消，本報每冊的重

量才不須加郵費，這點是應對閱者解釋的。

定期刊物的時間性，是

很重要的；關十出版誤期，編者沒有期期提出道歉，並非不知道，我們着急的心

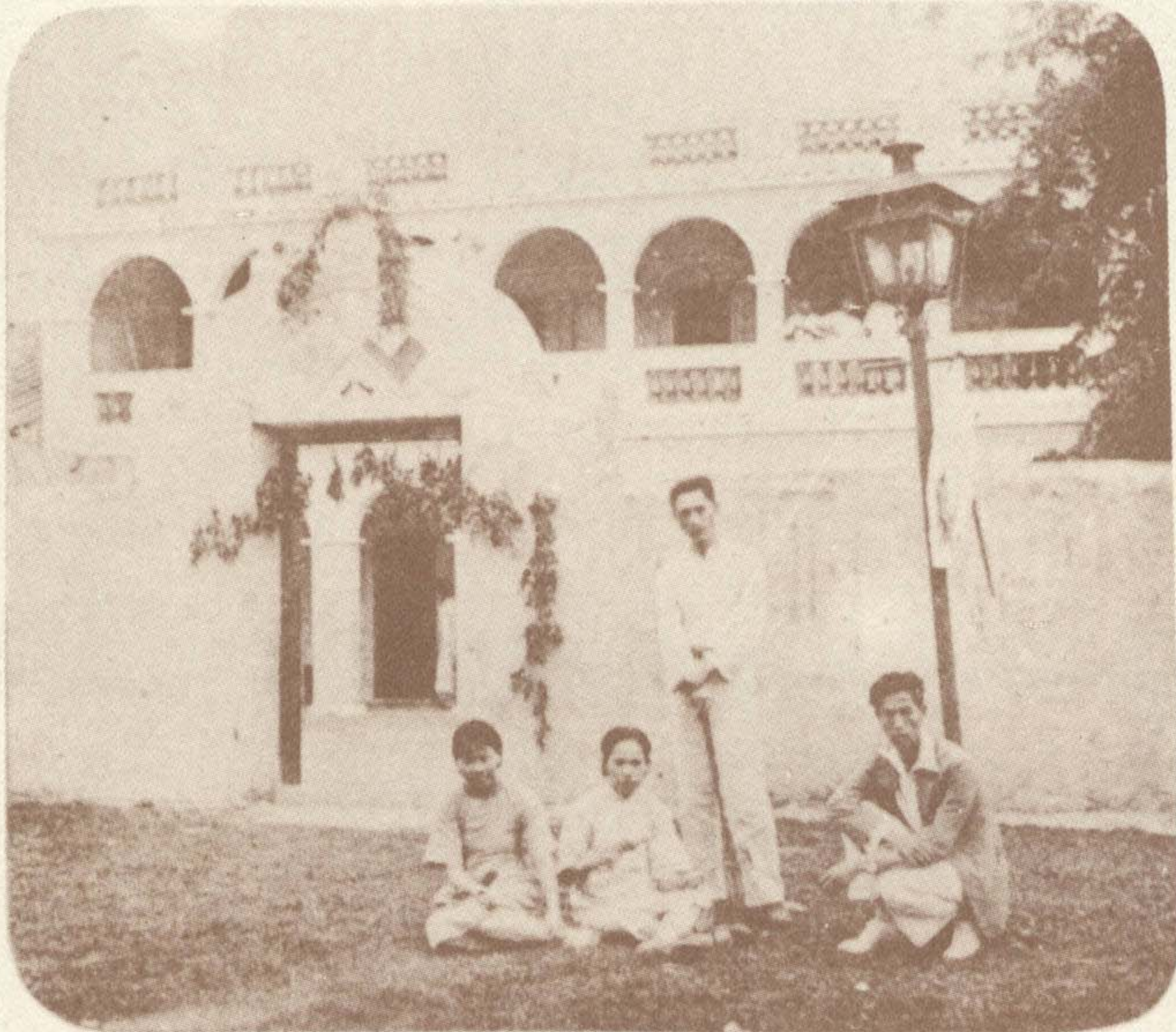
生在閱者之下，只因事實上的阻力未具體除去，空口講來也是無益。在消極方面，現在每期只計期數而不計月份，定閱一年得足十二冊。在積極方面，我們已把迅速出版當作首要解決的問題，目



(攝三明鄧)

而借思革改加力從福民強國求覺較國與中事大此光島居兄隨國歲十總 地留居理總山香檀
 生然想命長以面各須幸人富中欲感比外國以事擴由眼檀僑其門出三理

奉安日之中山縣翠亨鄉總理故居
 此屋圖樣係總理手繪 參看上期二十九頁
 (陳廷愷攝)



The old homestead of Dr. Sun at Tsui Heng village in the Hsiangshan (now Chungshan) district

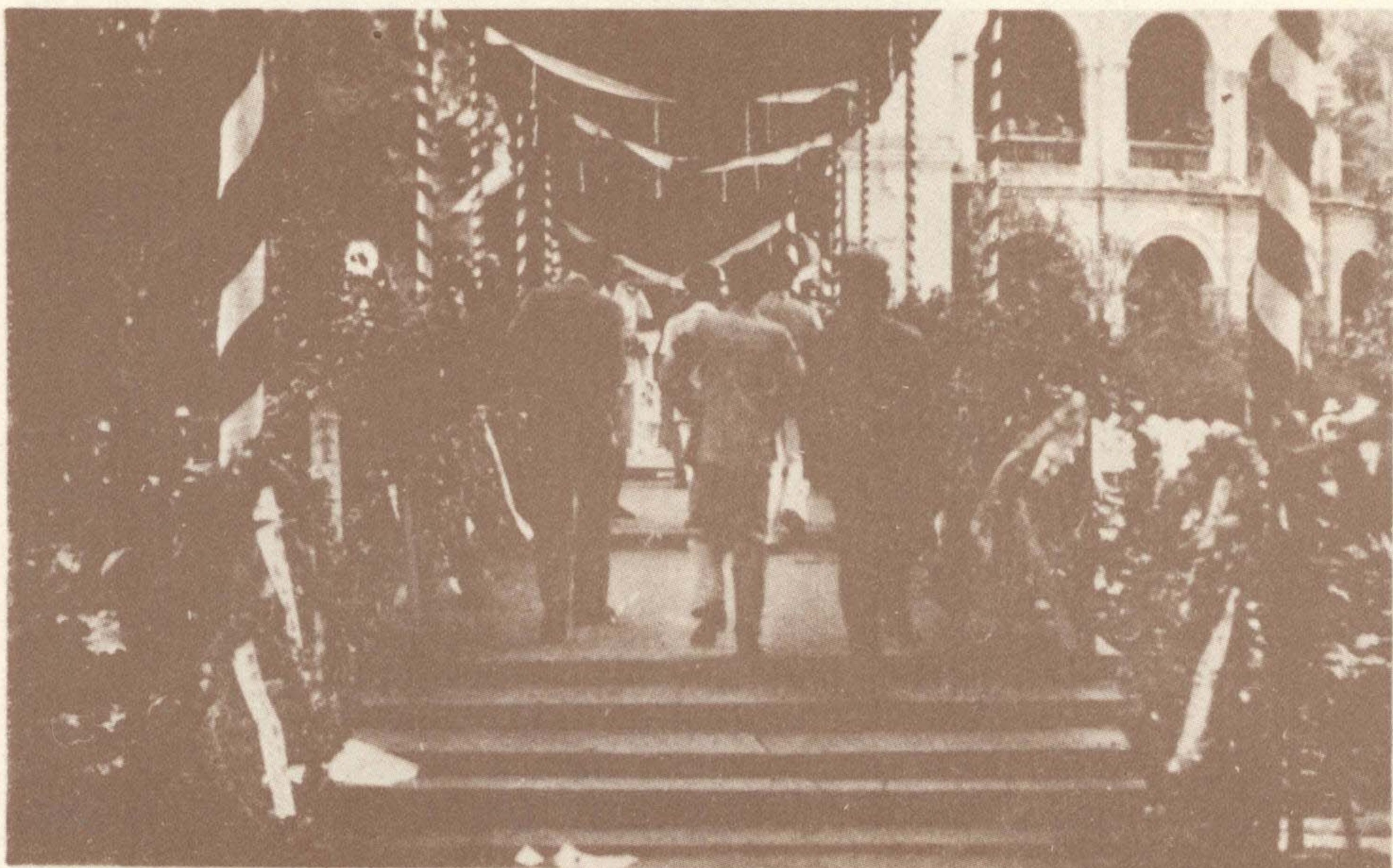
奉 安 日
 總 理 革 命
 地 點 史 地 點

The memorial spots elsewhere on the Day of Dr. Sun's State Burial



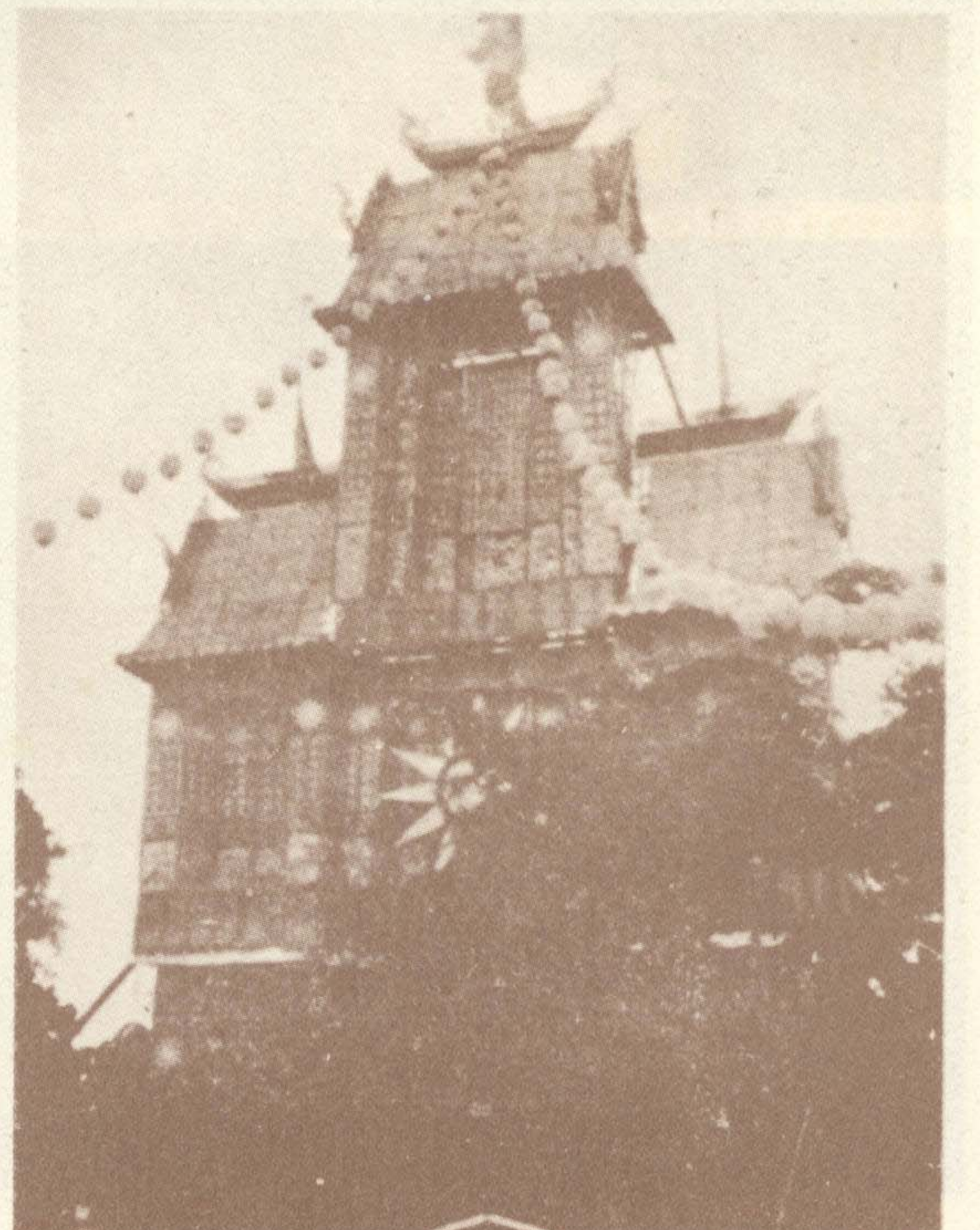
(攝三明鄧) 地留居島檀理總之日安奉

Observance of State Burial being held at the old place in Hono'u'u where Dr. Sun used to stay during his study abroad



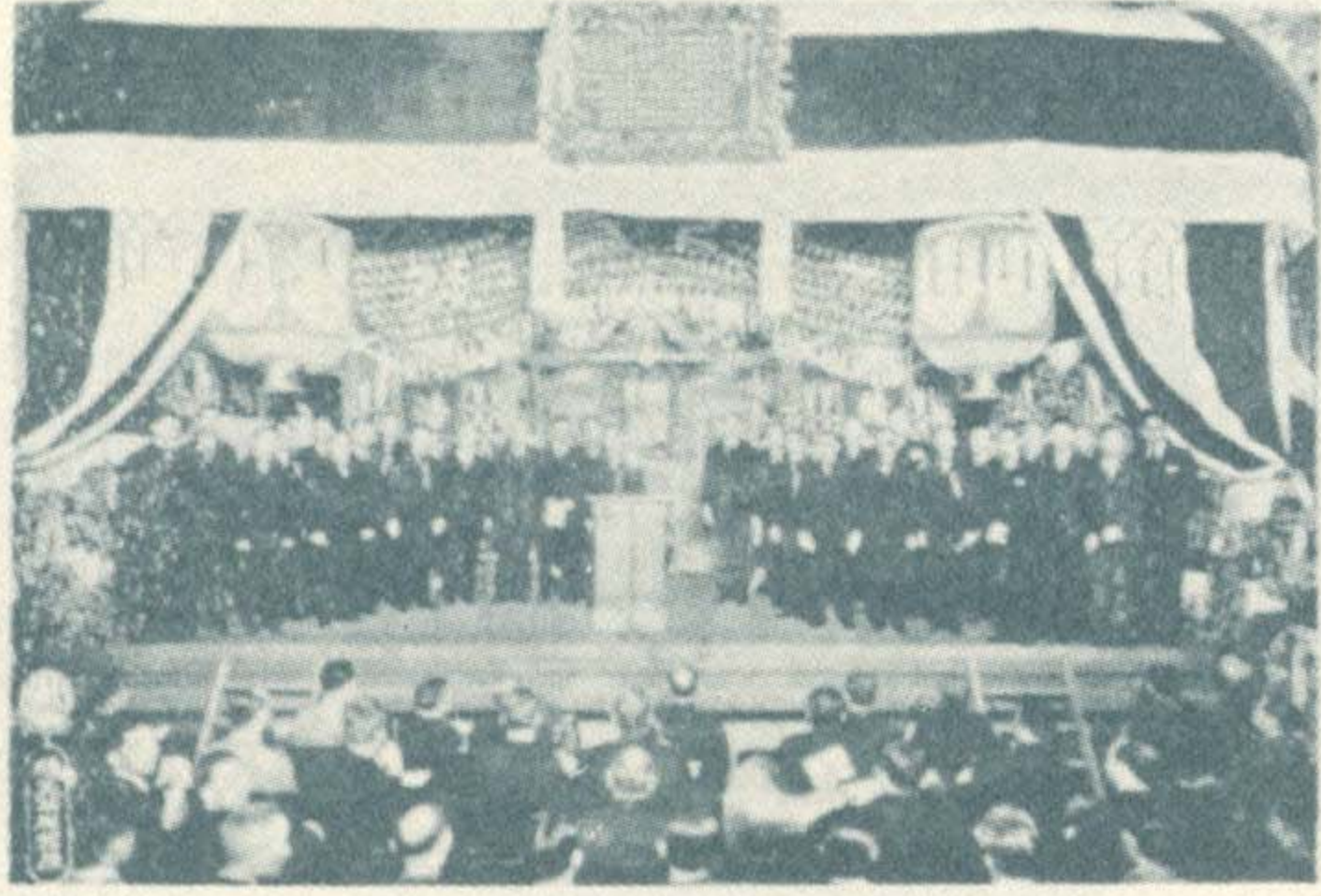
歷年革命勢力根據地之廣州圖為省黨部內各界致祭情形(伍一里攝)

廣州總理奉安誌哀大會會場前門



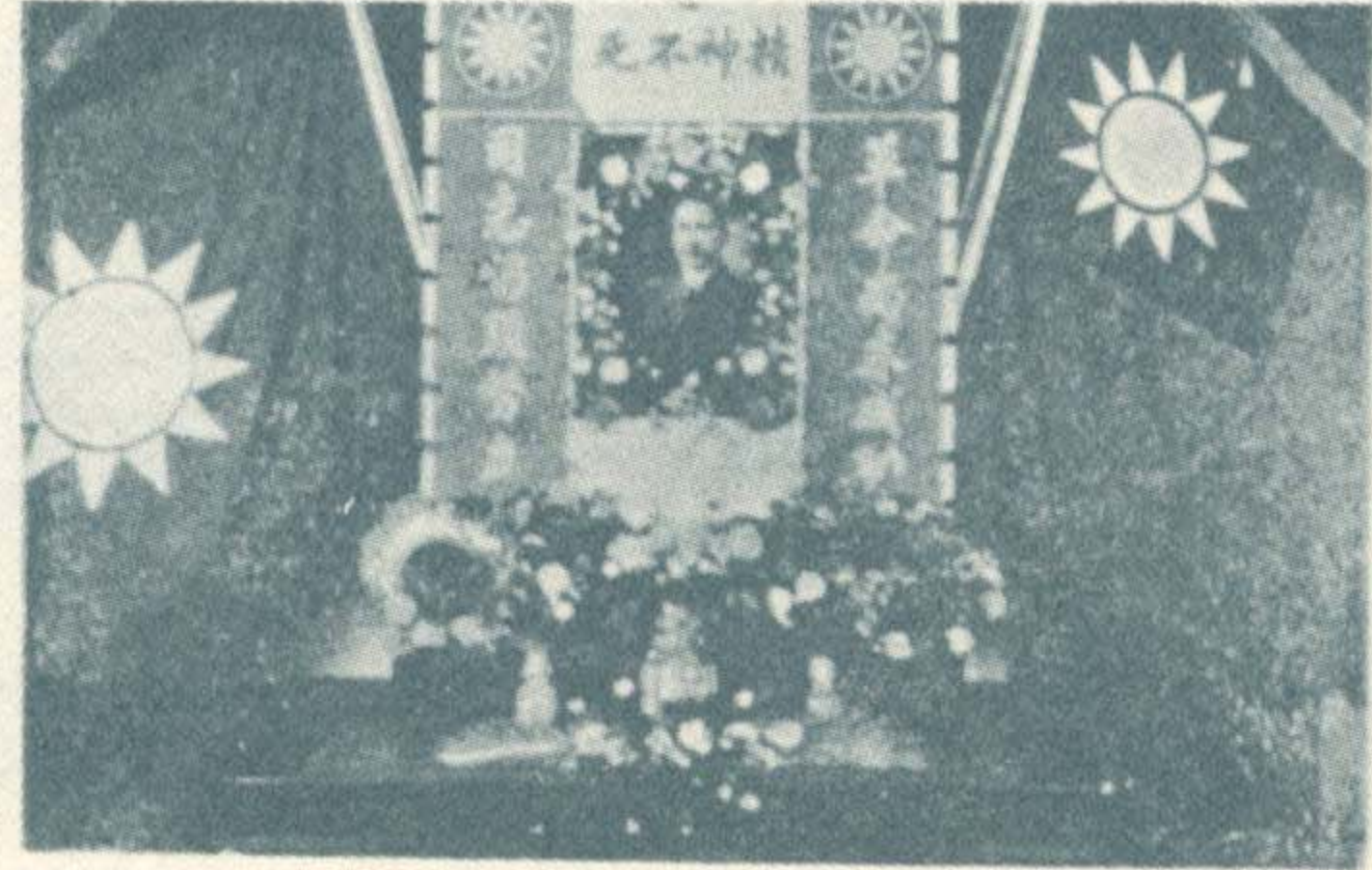
Dr. Sun's Burial Ceremonies observed at Canton—where for many years it has been the revolutionary spot in China

三
藩
市



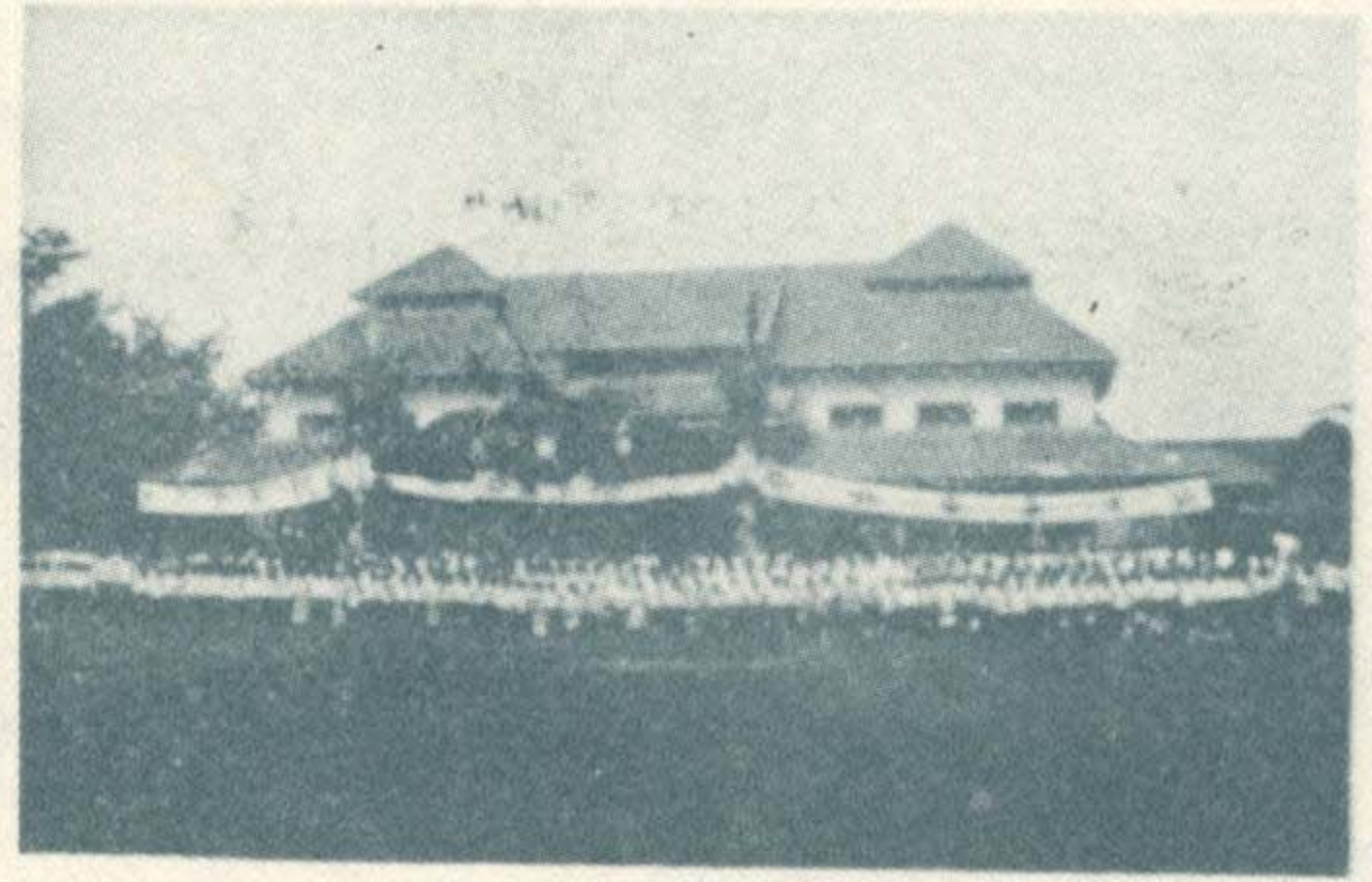
In San Francisco

紐約 (司徒龍汝贈)



In New York

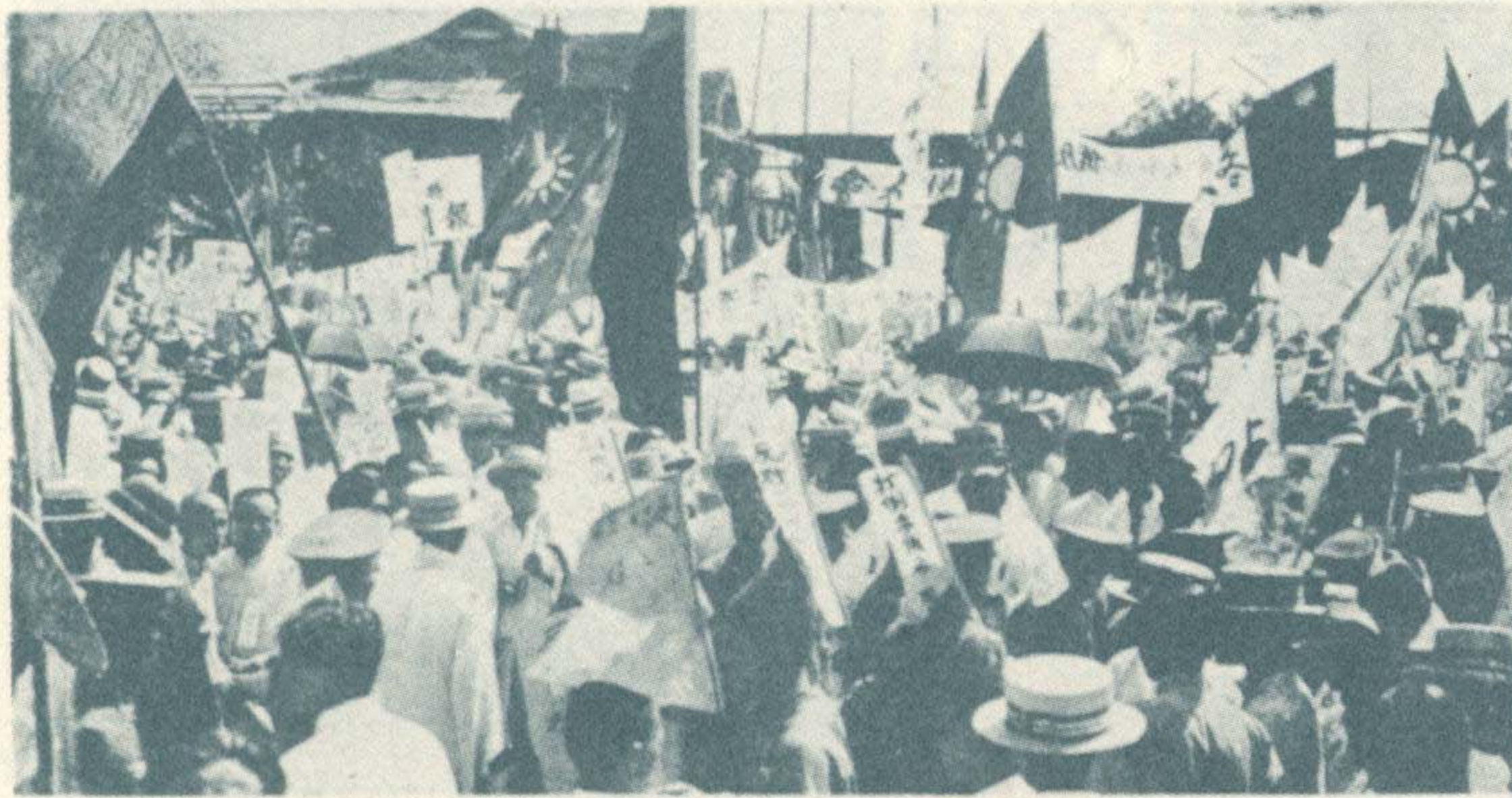
蘇島先達 (梁冠文寄)



In Simtar, Sumatra

海外各地
華僑奉安
紀念情形

Overseas
Chinese
Observe
Dr. Sun's
State Burial



Anti-Soviet Mass Meeting at Shanghai (王開攝)

七月二十九日之上海反俄市民大會



此片係俄領館總務科長奧茶閣夫司基在領事住宅左後室鐵爐內焚燬證據被警查獲之情形由右起第三人即奧茶閣夫司基

This picture was taken in the back room of the Soviet Consul's residence when Guchavsky, Chief of the General Affairs Department of the Soviet Consulate, was burning documents in the iron stove, which could be seen on the left hand of the picture. Guchavsky is the third from the left

廣州反俄大遊行之一部



Anti-Soviet Parade at Canton (四維攝)

哈爾濱俄領館之搜查

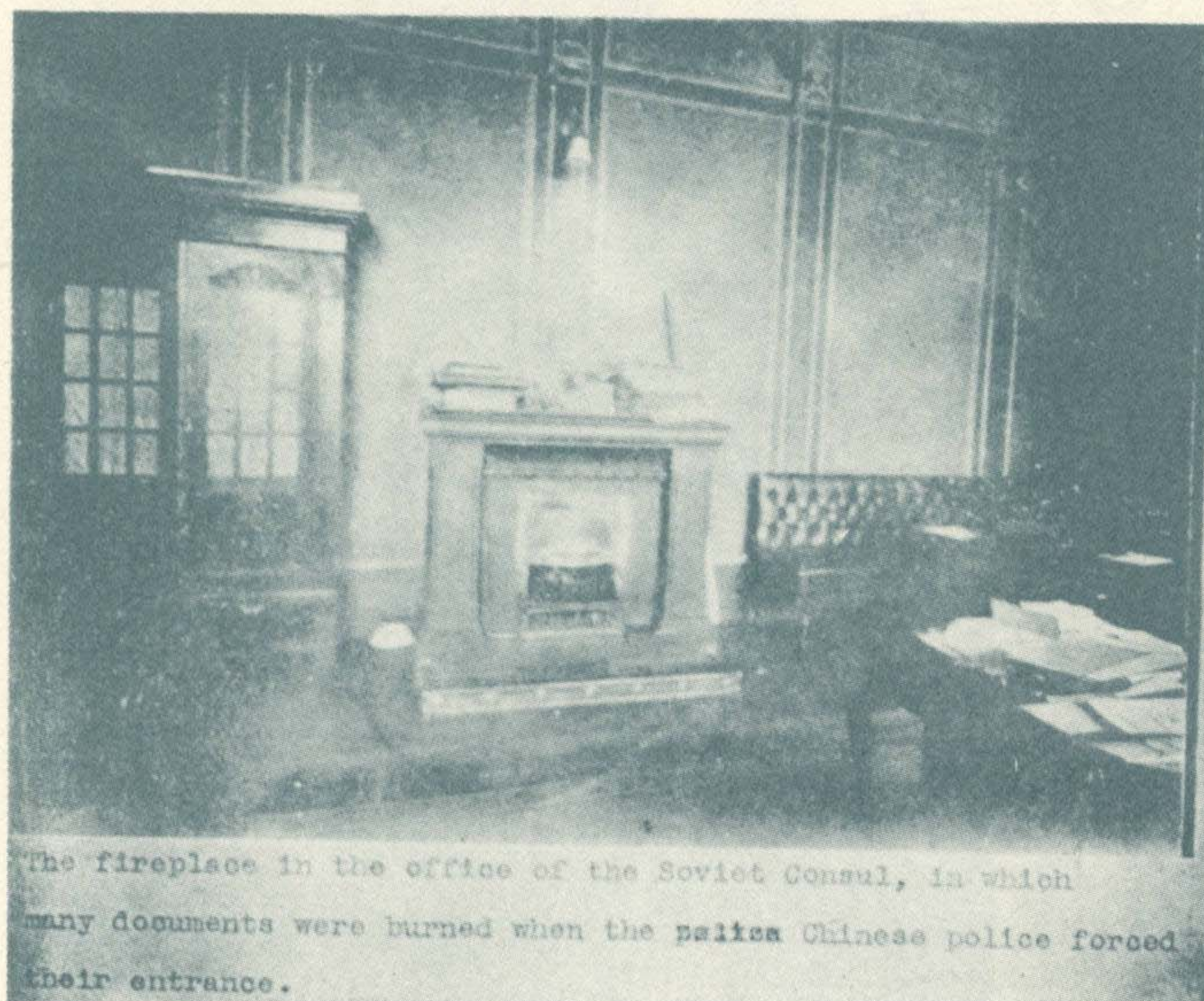


THE RAID ON THE SOVIET CONSULATE AT HARBIN

Resulting in the discovery of many documents on the part of the Soviets to disturb China



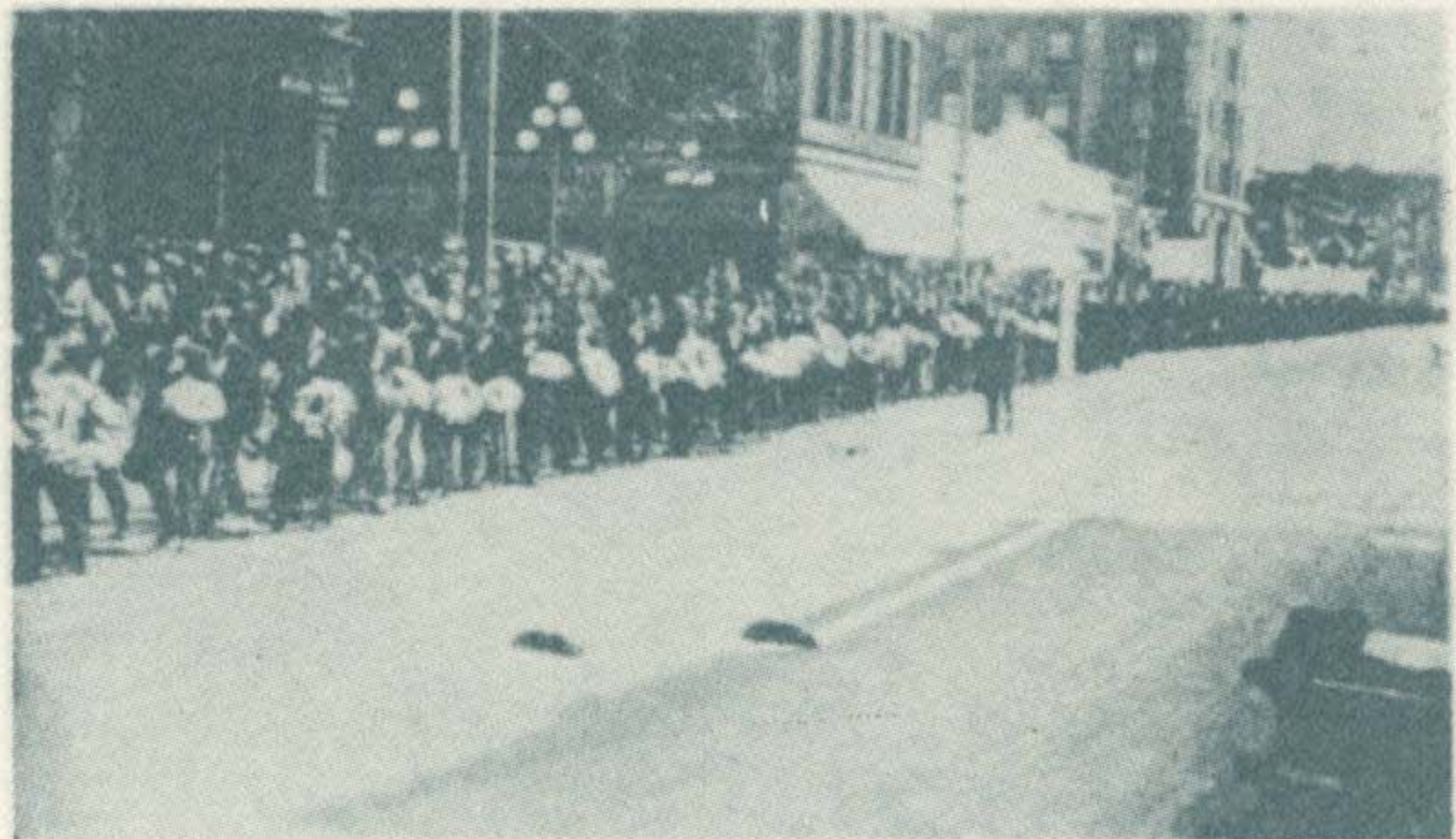
(六) 此片係蘇聯領館總務科長奧茶閣夫司基在領事住宅左後室內焚燬證據所用鐵爐放大之情形



The fireplace in the office of the Soviet Consul, in which many documents were burned when the police Chinese police forced their entrance.

(四) 此片係蘇聯領事辦公室內用爐焚燬證據之情形

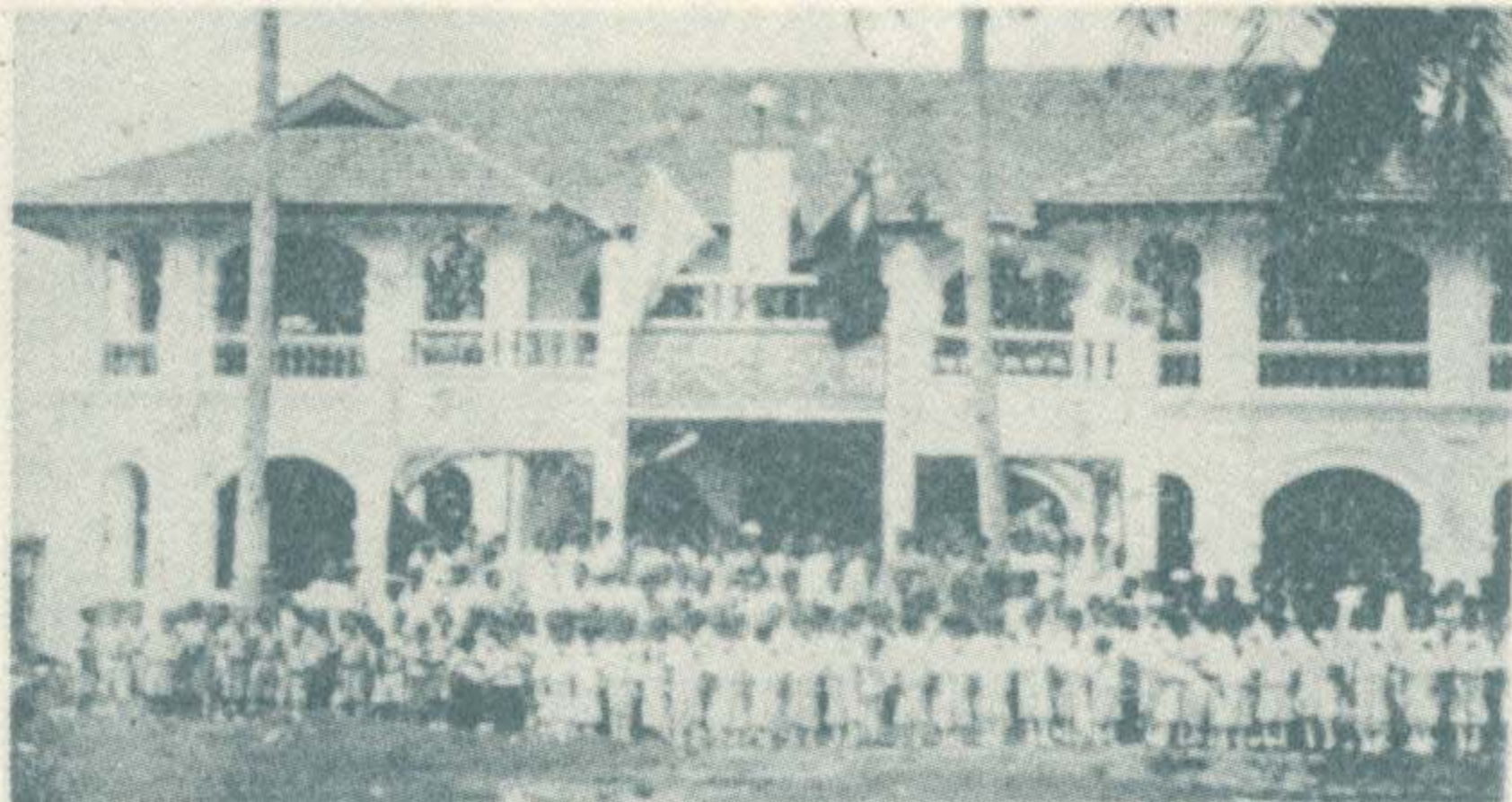
加拿大城(陳袁堯寄)



In Victoria, Canada

吉蘭丹

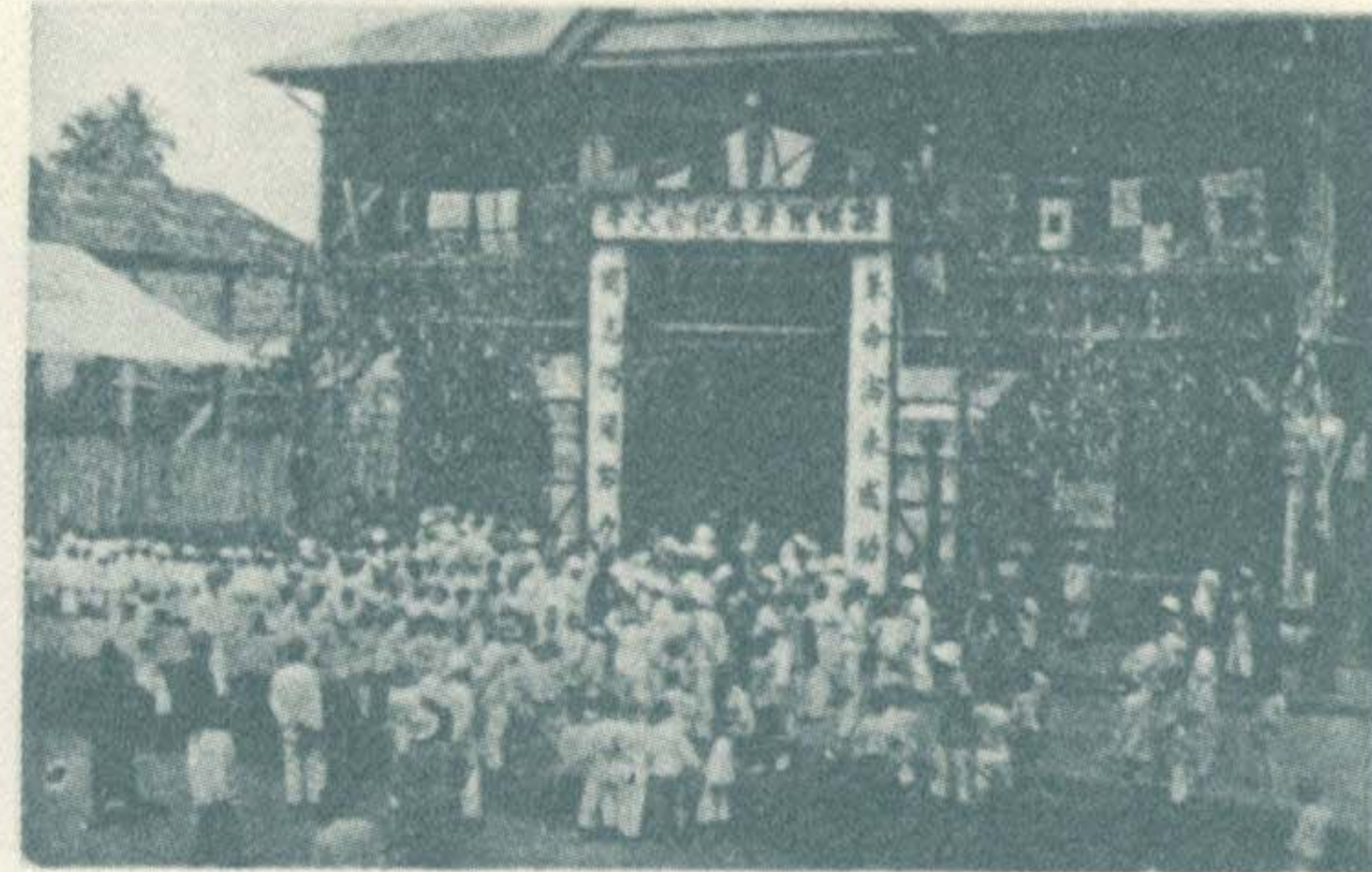
(昔虞奇)



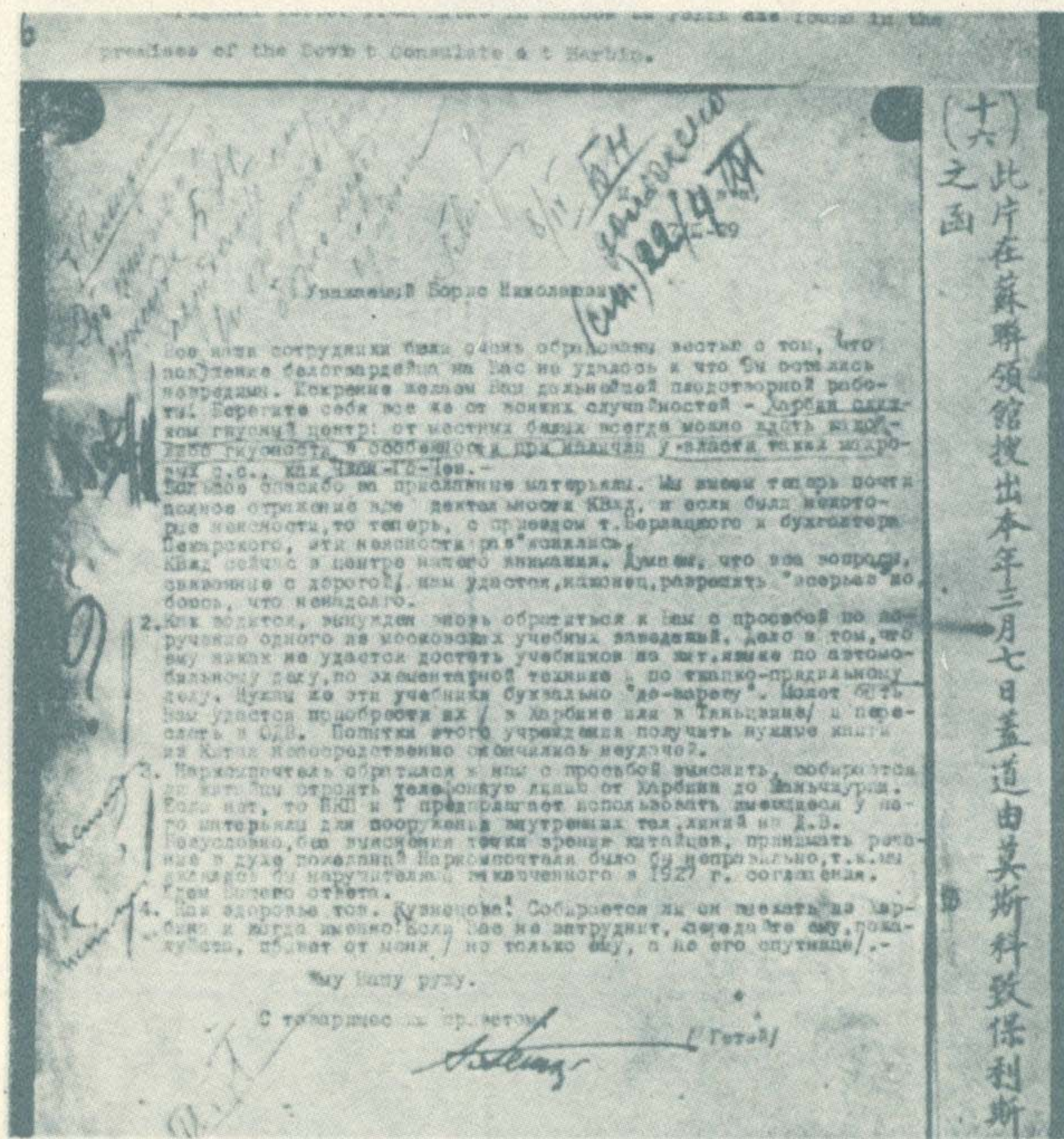
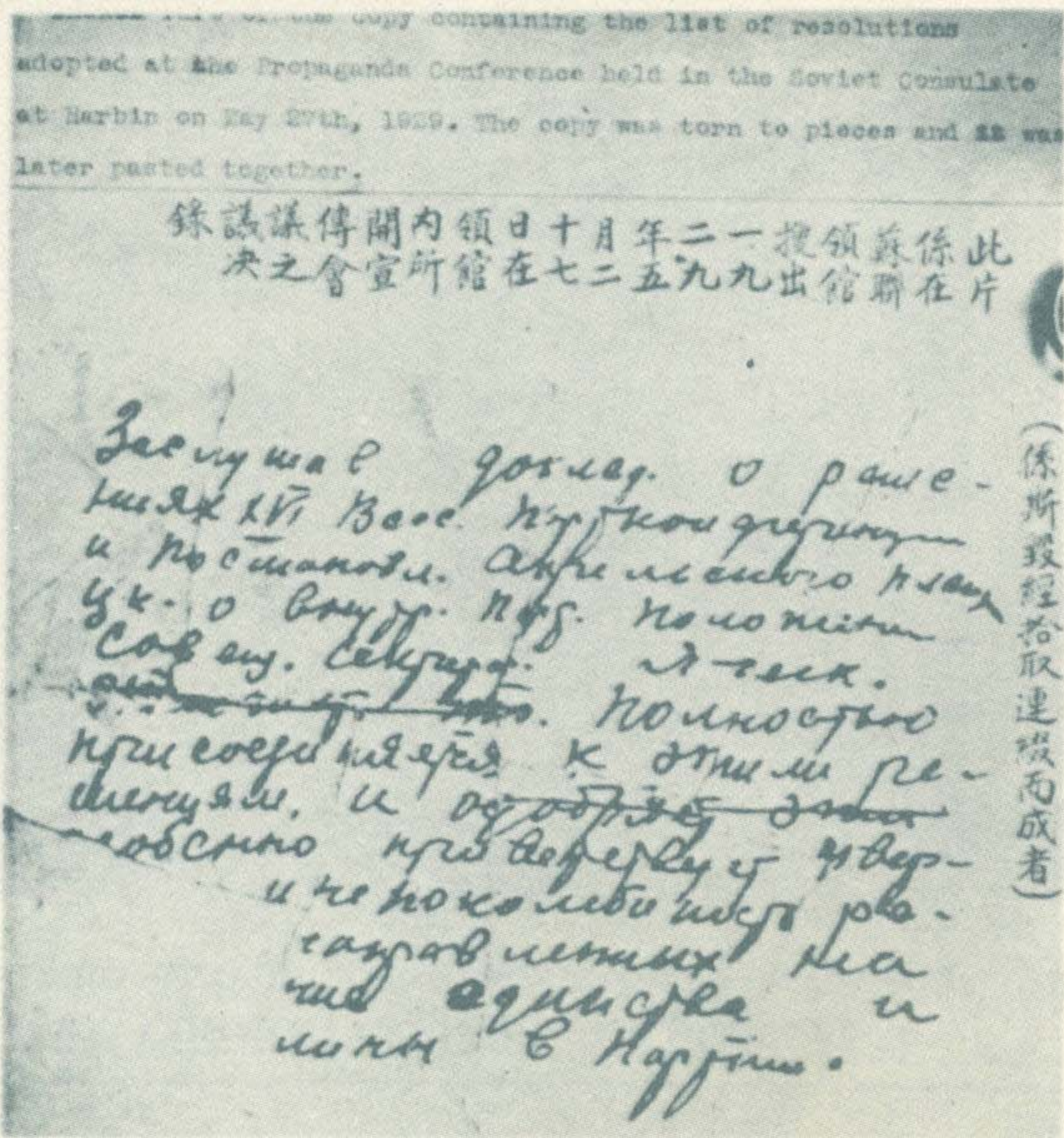
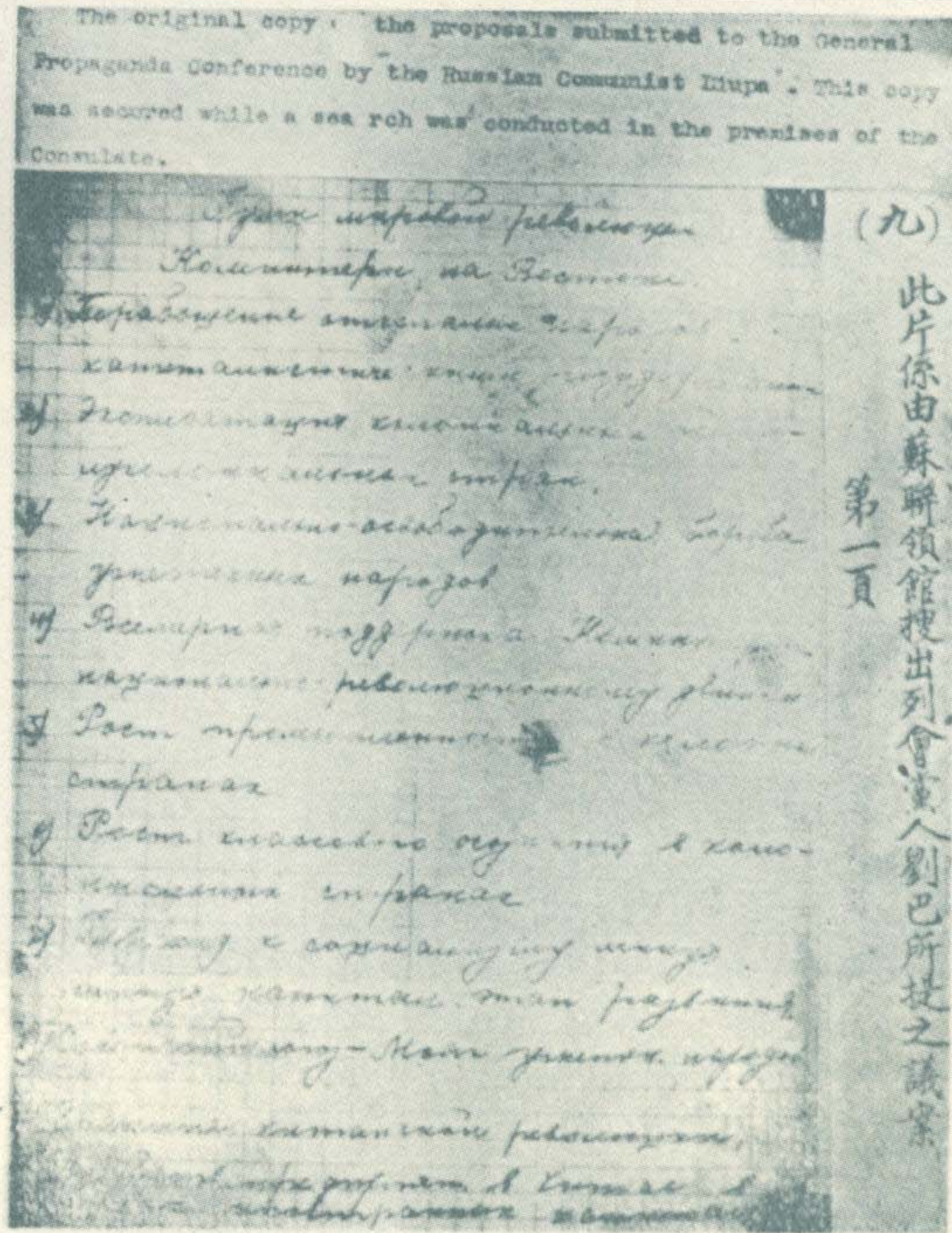
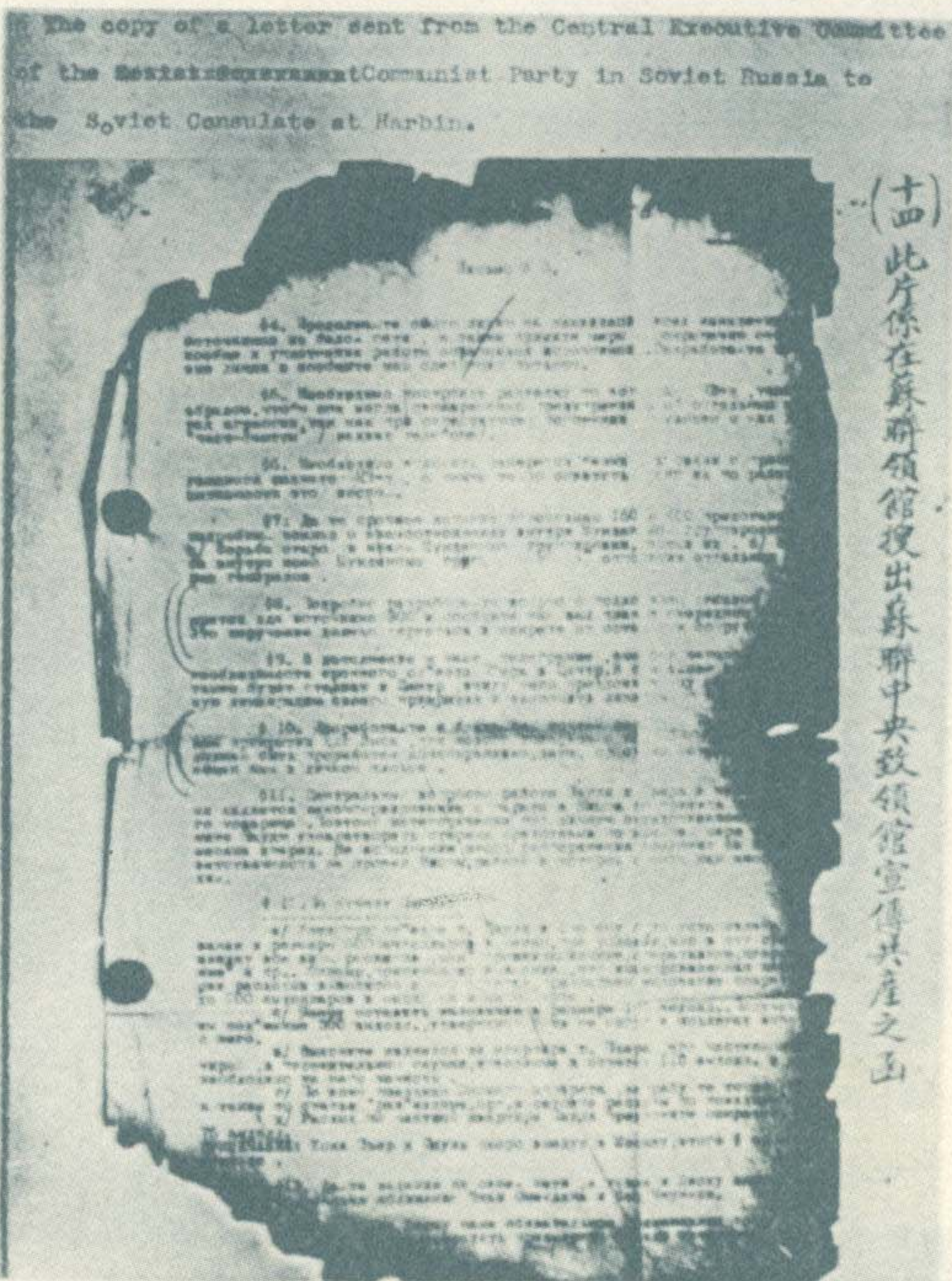
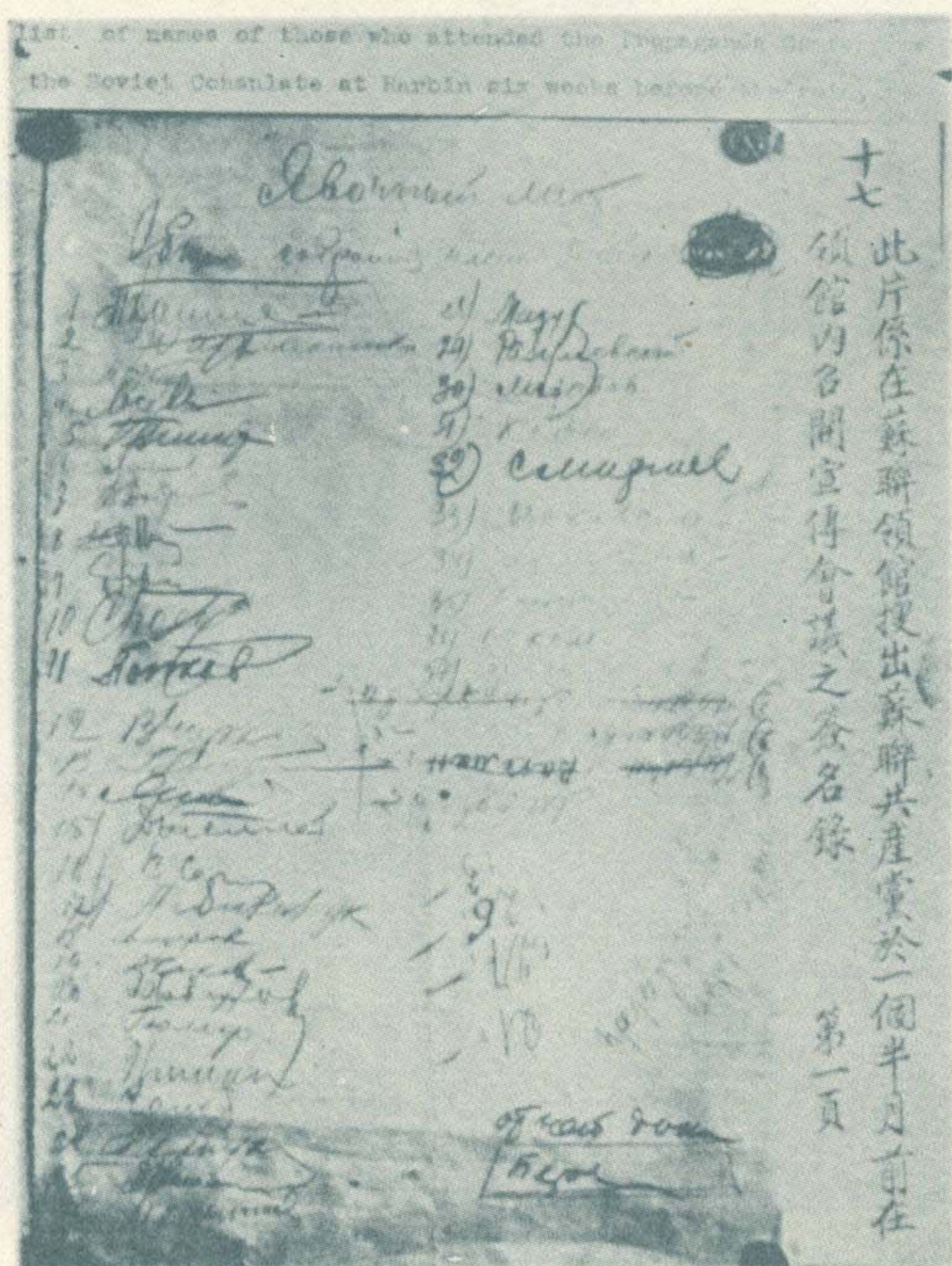
In Kelantan

山打根

(富華寄)

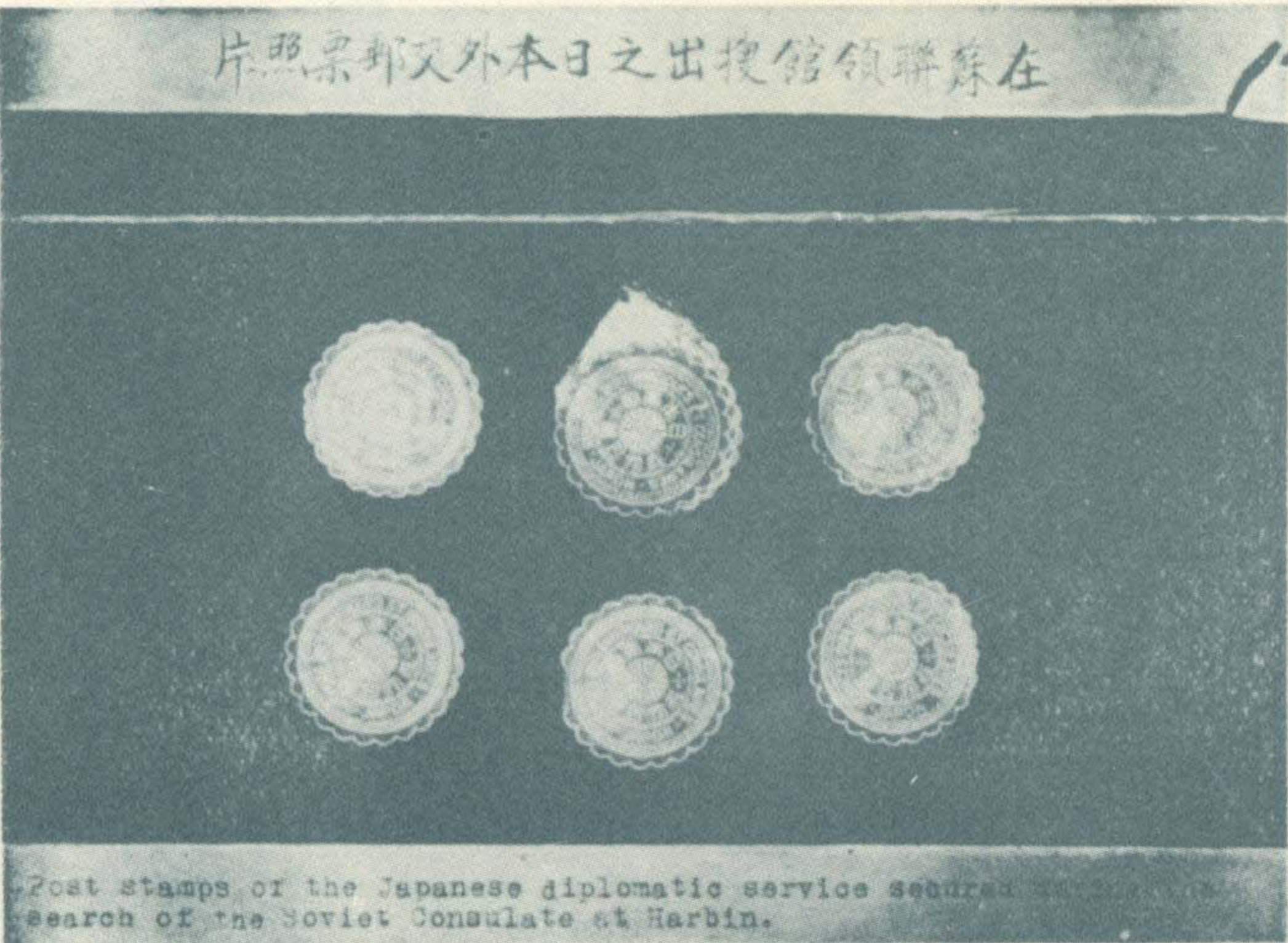


In Sandakan



蘇俄擾
華鐵證

IMPORTANT
TESTIMONIES
of
Soviet's Plot
to Disturb China

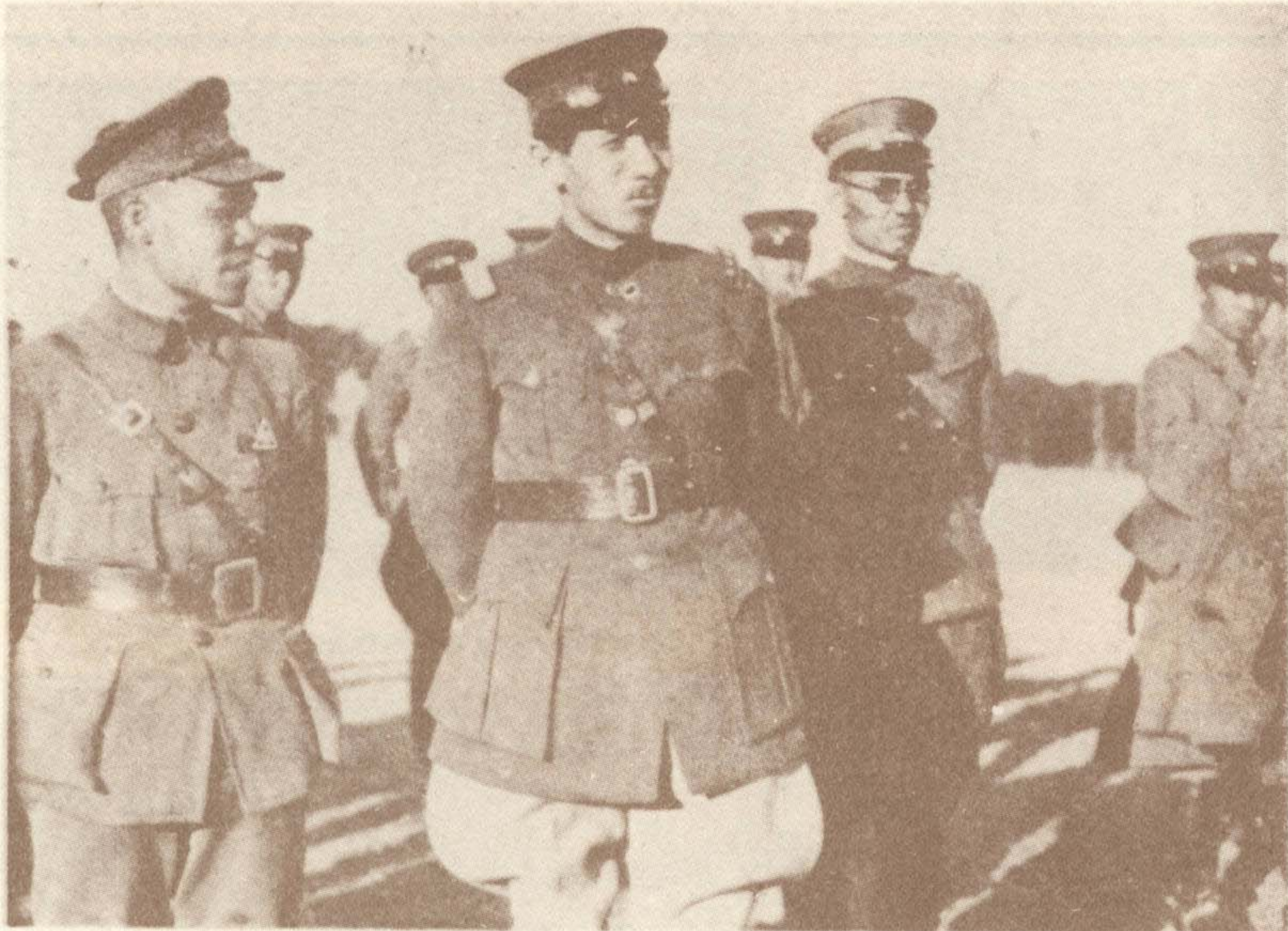


Post stamps of the Japanese diplomatic service secured during the search of the Soviet Consulate at Harbin.



Medals of the bronze badge of the American Consulate secured during the search of the Soviet Consulate at Harbin.

蘇俄政府，屢用其陰險之手段，在我國宣傳其赤色恐怖之共產主義，擾我國政，至為可慮，最近我國軍警在哈爾濱搜查俄領事館，當堂搜獲向我國宣傳共產主義之證據多種，本報特擇要刊登，亟引國人注意，要知今日震撼全球之中東鐵路事件，亦由此役而產生者也。

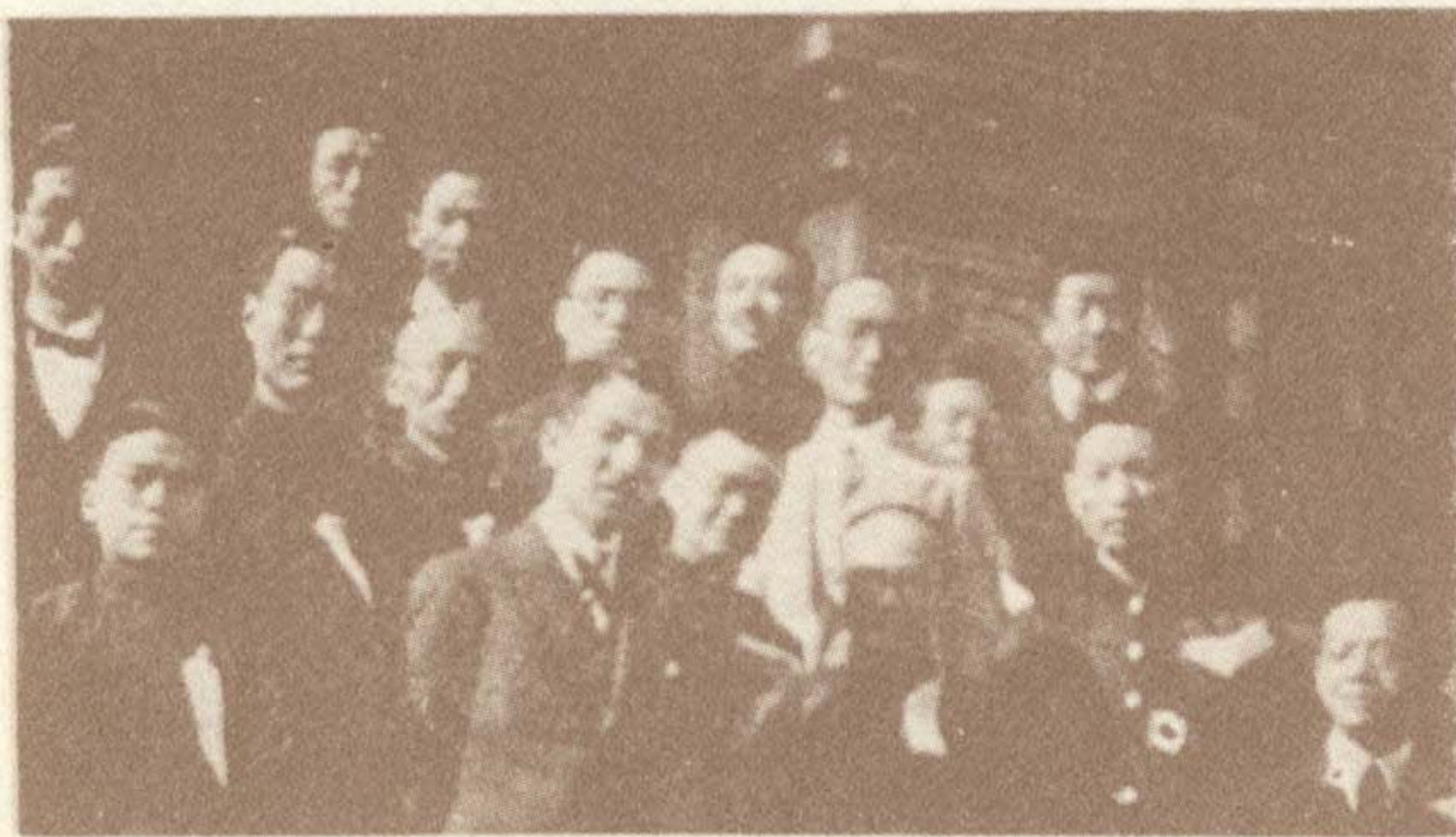


General Chang Hsueh-iang, head of the Three Eastern Provinces, and his subordinates

蔣介石主席赴北平視察
東三省長官張學良與其部下將領（張建文攝）



President Chiang Kai-shek going up north for an inspection trip



General Chang Hsueh-iang receiving a group of Shanghai journalists who made an inspection tour to North China

張學良歡迎上海記者視察團
（鮑振青攝）

時 華
專 北
NEWS
FROM
NORTH
CHINA

法國軍事學家到東三省觀光（張建文攝）



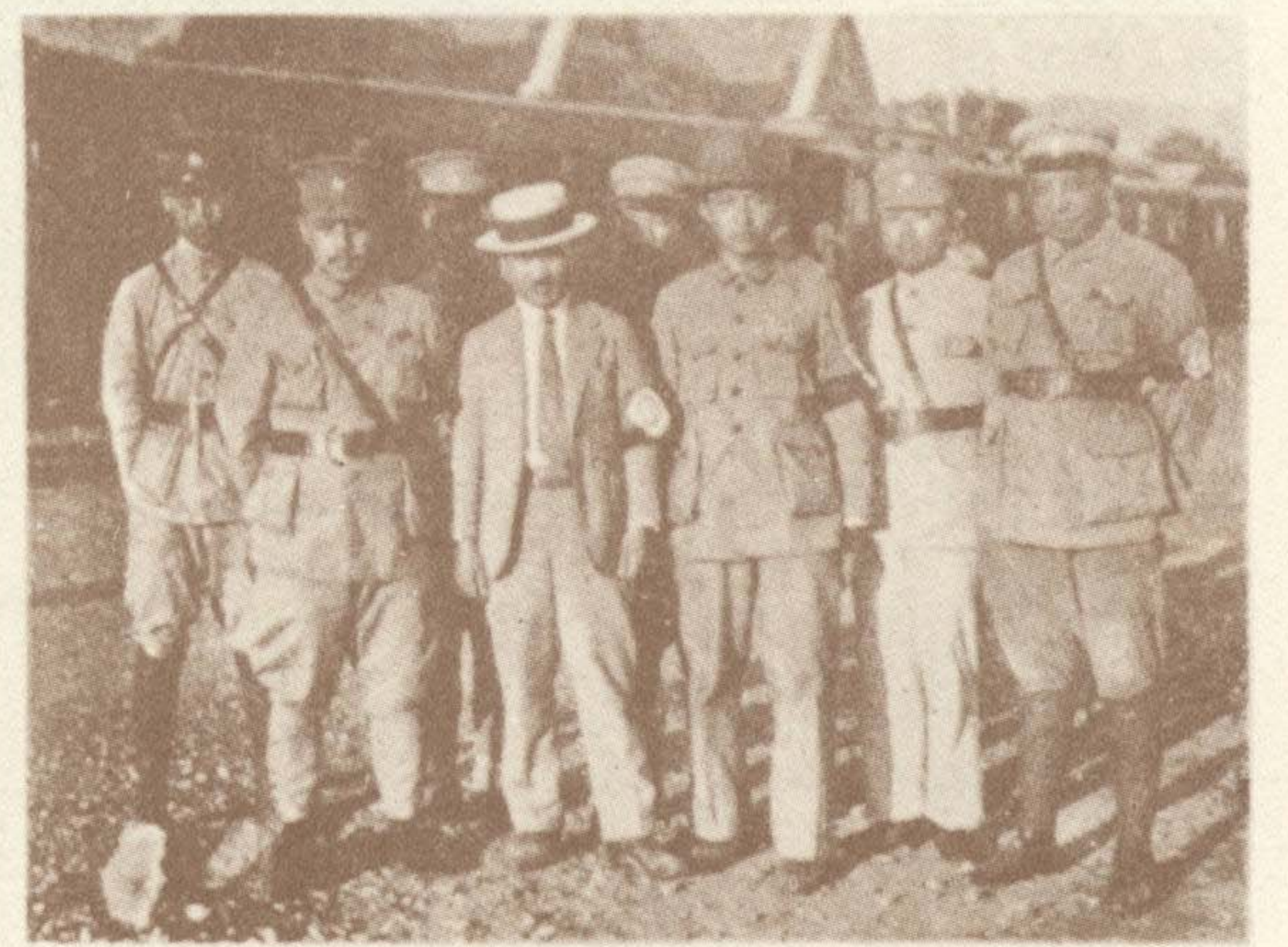
The Three Eastern Provinces were also hosts to several French military experts who recently visited there



Mrs. Sun Yat-sen and Mrs. Chang Hsueh-iang photographed together at Peiping

孫夫人宋慶齡女士與張學良夫人于鳳玉
女士合影於北平（鮑振青攝）

留影
日本武官隨從參觀東三省軍隊
（張建文攝）



A group of Japan Military officers making an observation trip to Three Eastern Provinces

標 商



虎 猛

預防百病

語云凡事預則立，不預則廢人之於己身最痛苦之疾病又奚可而不預防之者否則小病不治，每成大病大病不治後患堪虞甚至有性命之憂焉

虎標永安堂秘製四大

靈藥如萬金油 八卦

丹 清快水 頭痛粉

能治百病諸君偶有

不適以之對症施治

無有不效者誠預防

百病之最善法也

總發行上海永安堂

北四川路八十九號



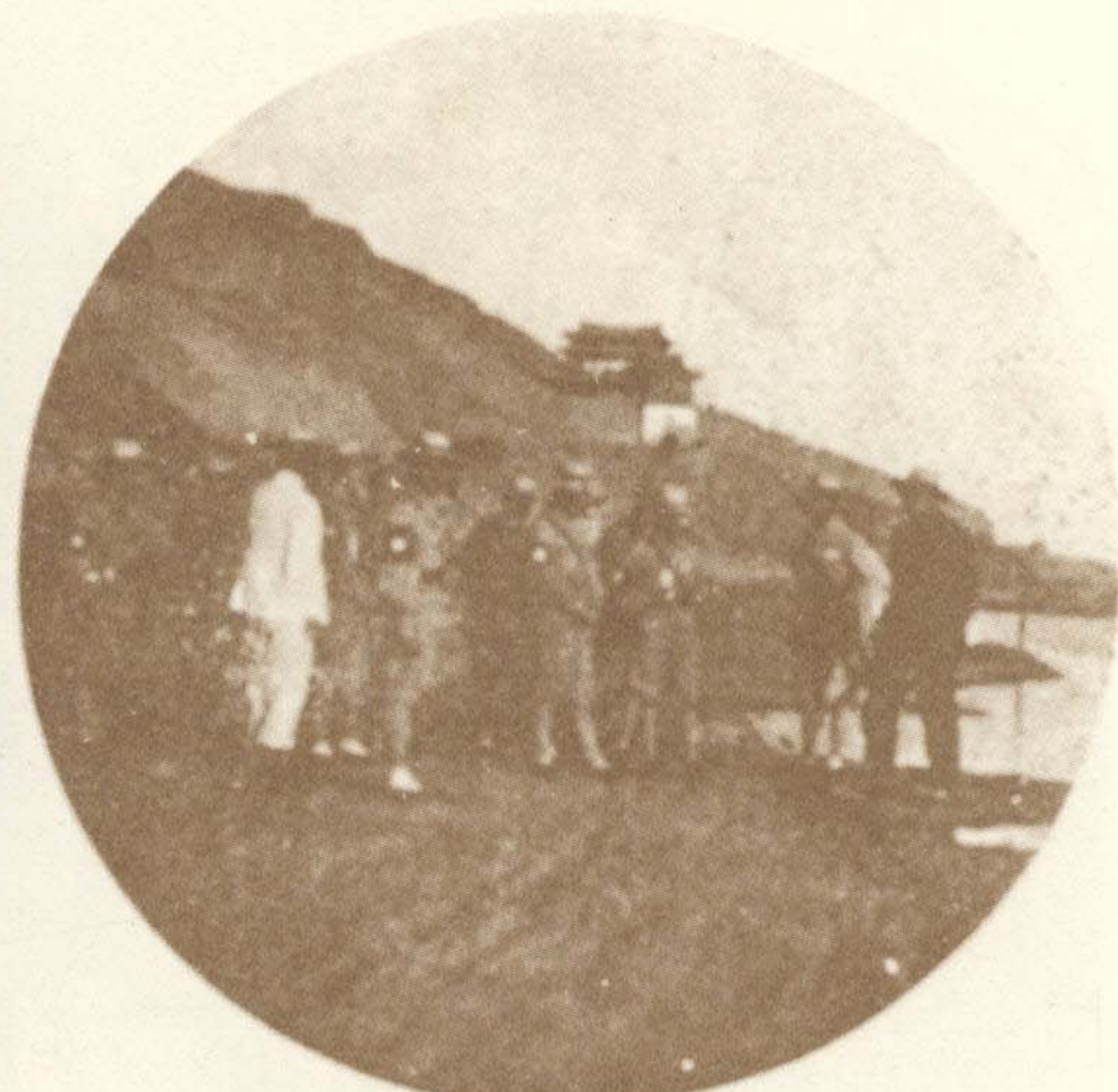
As a cadet

士兵化之將領
昔時為馮總司令祥令(趙亦雲攝)

馮閣會面於介休
○X為馮閣錫玉山祥



The meeting between Gen. Feng (X) and Yen Hsi-shan(O)



馮煥章晉漳黃河各將領別情
Gen. Feng saying farewell to his subordinate officers

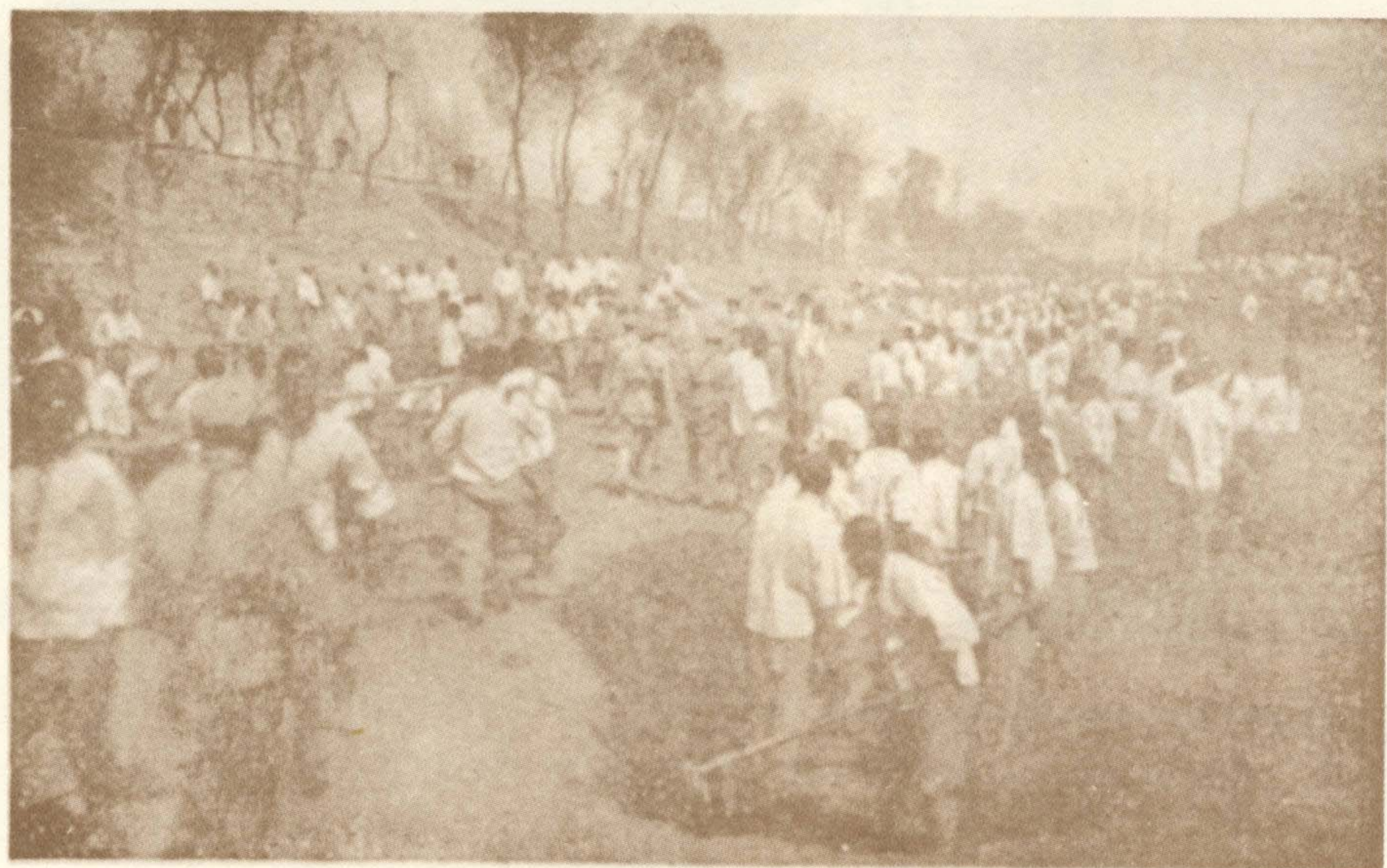
馮玉祥
FENG YU - HSIANG
better known as
The "Christian General"

野外讀書手不釋卷



As a student

西北軍修路情形



General Feng's soldiers, known as the northwestern armies (Kuominchun) building highway



馮玉祥為部下軍官剪指甲
The "Christian General" serves to cut finger nail for his officers

前第二集團軍總司令馮玉祥，月前下野，擬與閻錫山同出洋，今閣因政務不能去國，馮亦暫緩出洋。目下內戰初定，而外侮尙多，國民皆望各將領同心合力，効忠於國。

(美化的絲織風景之一)

主要出品

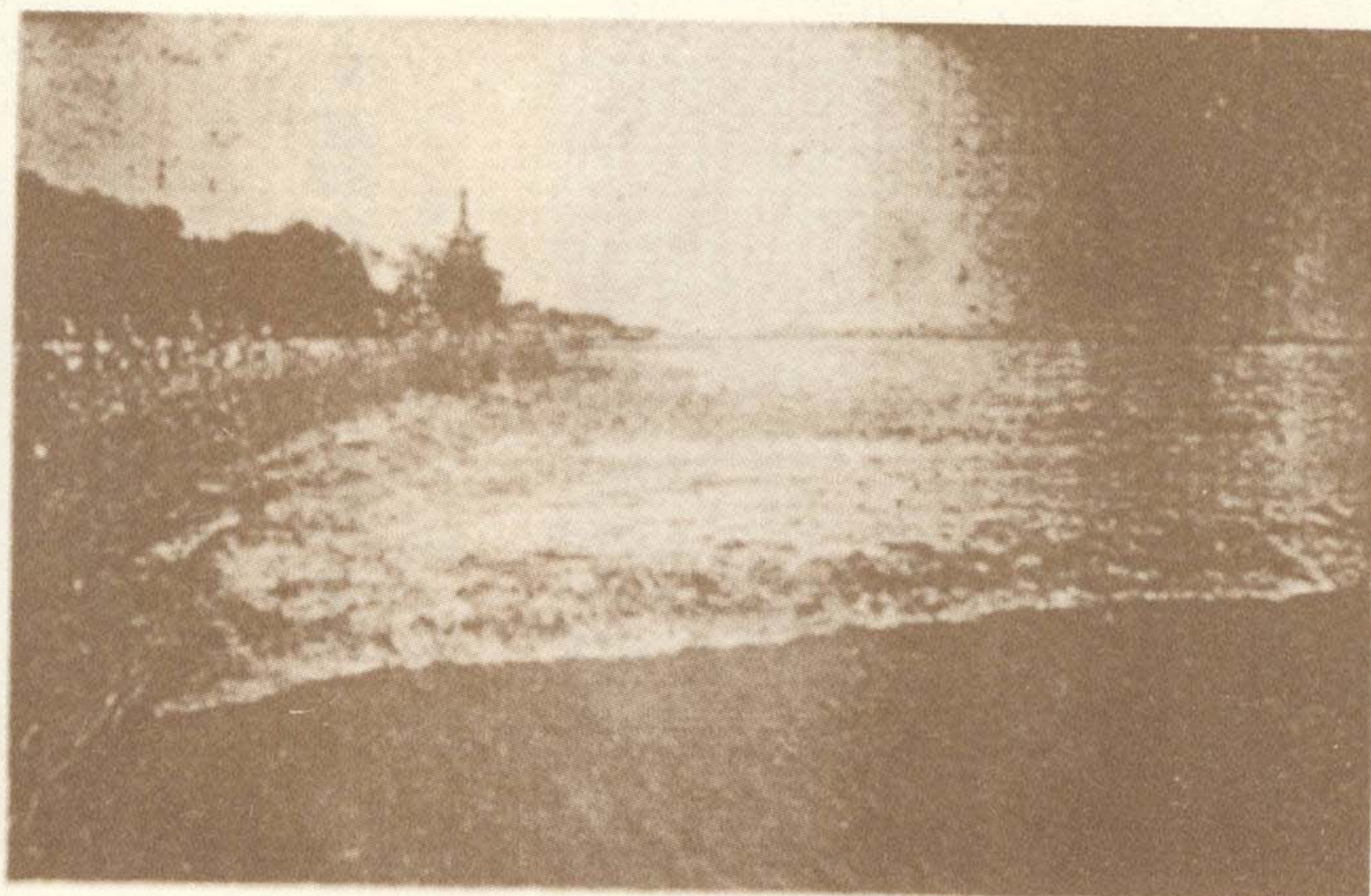
- 絲織風景
- 西裝領帶
- 絲織人物
- 織錦坐墊
- 五彩錦繡
- 西裝襯衫
- 十景提袋
- 壽字雙喜

△歡迎批發及經理
△函索樣本附郵五分

杭州都錦生絲織廠

總發行所：
上海北四川路十二號
電話北四九六三
杭州新市場花市路口
電話西三二一號

總代售處：
廣東永漢路廣東書局
香港皇后道中良友公司



美術裝璜，
高尙禮品，
都錦生首屈一指！



(攝會員委災救)

民難之所失離流中荒饑縣河導肅甘



命求肉賣 (攝亭小王) 根老
 各分兒 充人
 保離 | 飢拔
 性以骨 草



天 人
 災 禍

絕食之家賣兒慘狀

(王小亭攝)



FAMINE IN KANSU and other northwestern provinces are becoming serious each day as the sufferers becoming more and more savage in their last attempt to obtain food. Eating grasses and selling children are common practices



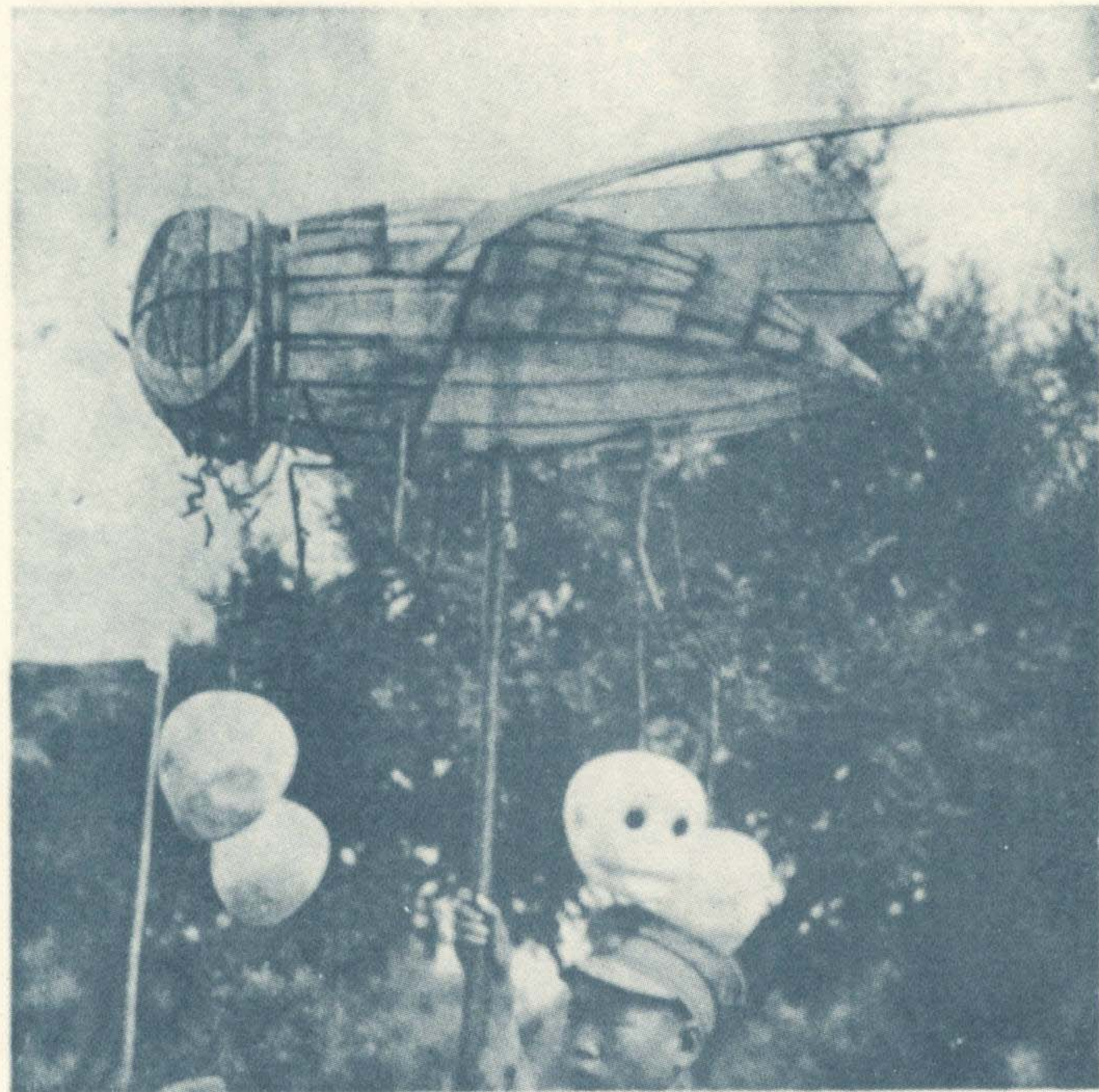
像人聖之存獨然巍中垣殘瓦破



張宗昌餘孽焚劫即墨縣
 (徐匯濬攝)

殃亦老千年 形情毀炸廟聖孔縣墨即東山

Devastation and ruin: the Confucius Temple in Shangtung laid waste by the remnant troops of Chang Chung chang



餘尺三長一之型模蠅蒼

The fly in large scale

北平衛生運動大巡行出發



Parade of Public Health Campaign in Peiping



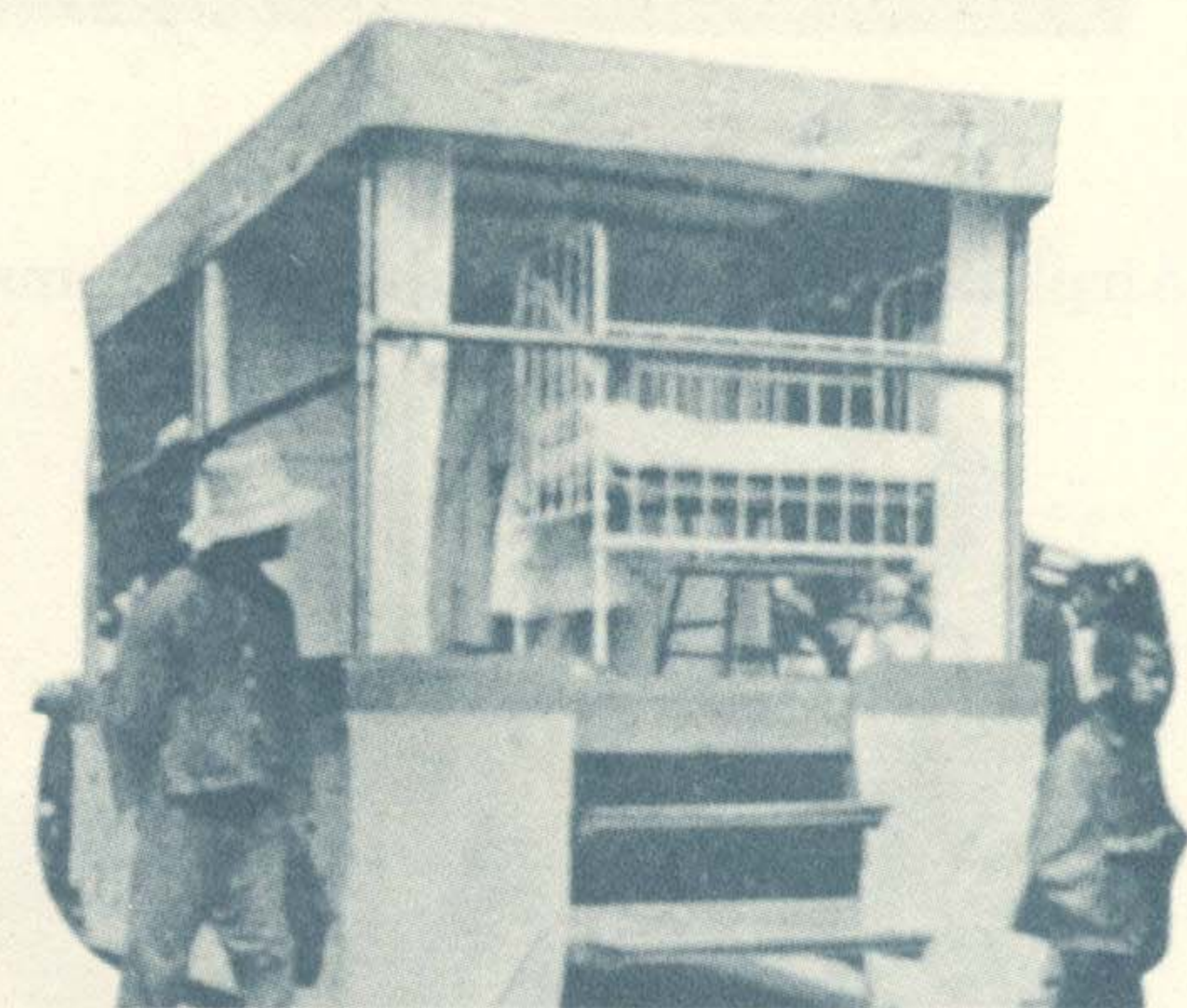
The healthy chasing the sick devil!

蠅為一切疾病之媒介，盡人皆知。每屆夏令，則飛聚街衢房舍，散播時疫戕殺生人。為害至烈。其無形之禍毒，更有甚於有形之虎豹。北平衛生運動巡行特將蒼蠅之害揭示無遺。蓋所以警國人毋以蠅為渺然小物而忽之也。

康健者追擊病魔
巡行中化妝表演之一

北平夏令
清潔運動
(攝忠守魏)
PUBLIC HEALTH
CAMPAIGN IN
PEIPING

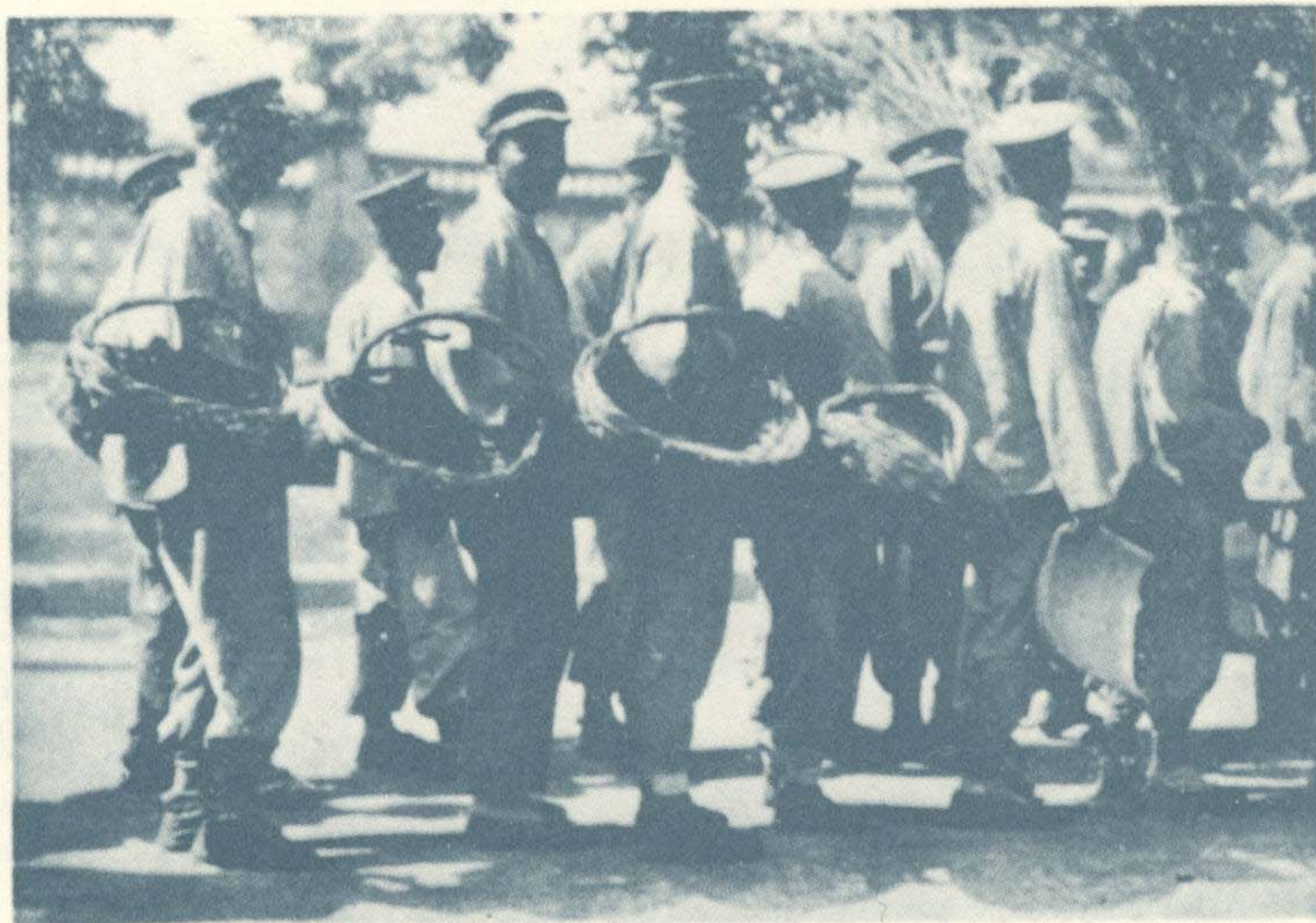
協和護士學校化妝汽車育嬰表演



Baby Health Carriage prepared by P.U.M.C.



Gen. H. L. Chang and his wife at the N. China Athletic meeting



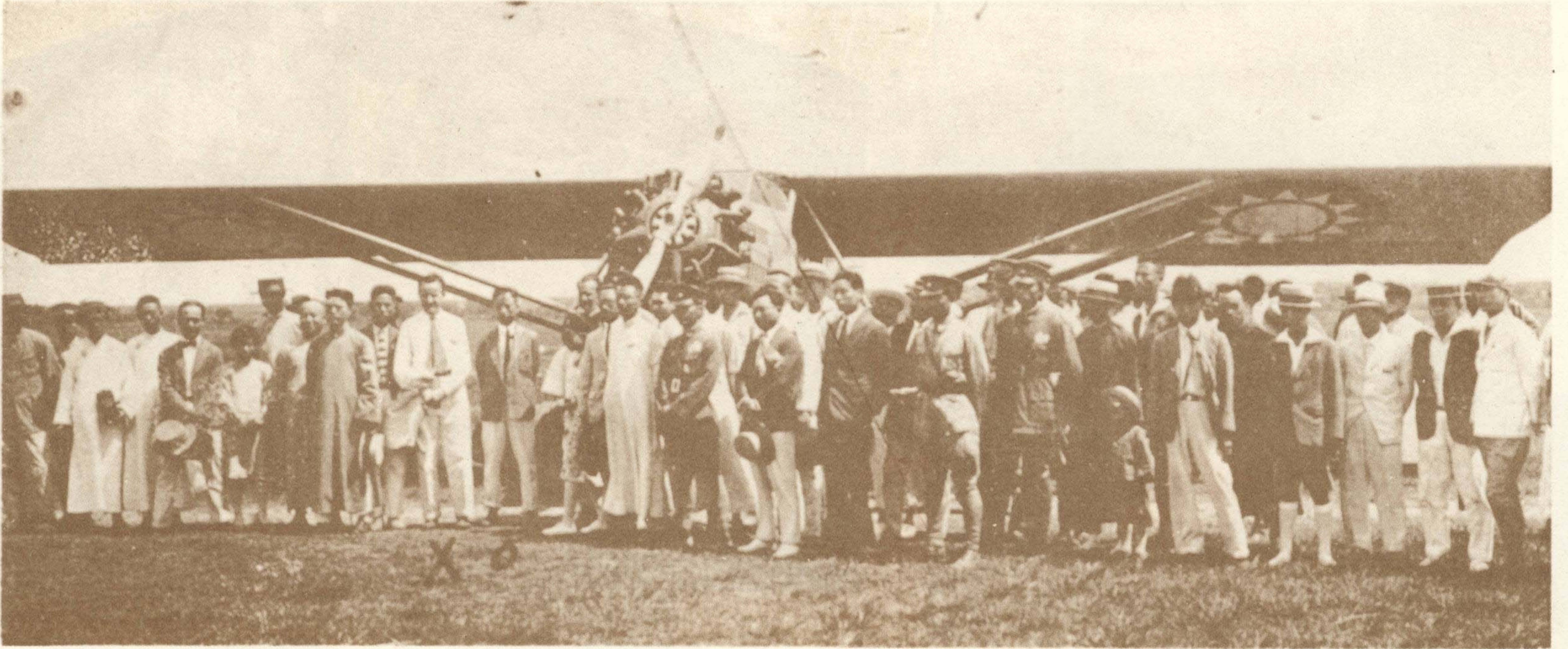
Implements to clean out the dirt

巡行之清潔隊持各種掃除器具

女學生參加巡行



Girl students participating in the parade



(攝社影攝都首)

師飛×主航○圖京抵滬由機號一第—始開政郵空航蓉滬

Airplane No. 1, of the Hu Yung Air-mail line arriving at Nanking from Shanghai, carrying the first successful air mail between the two cities



社攝首都滬來飛程起京由機飛號二第蓉滬

Airplane No. 2, of the Hu Yung line starting from Nanking for Shanghai

(攝亭小王)

東
南
西
北



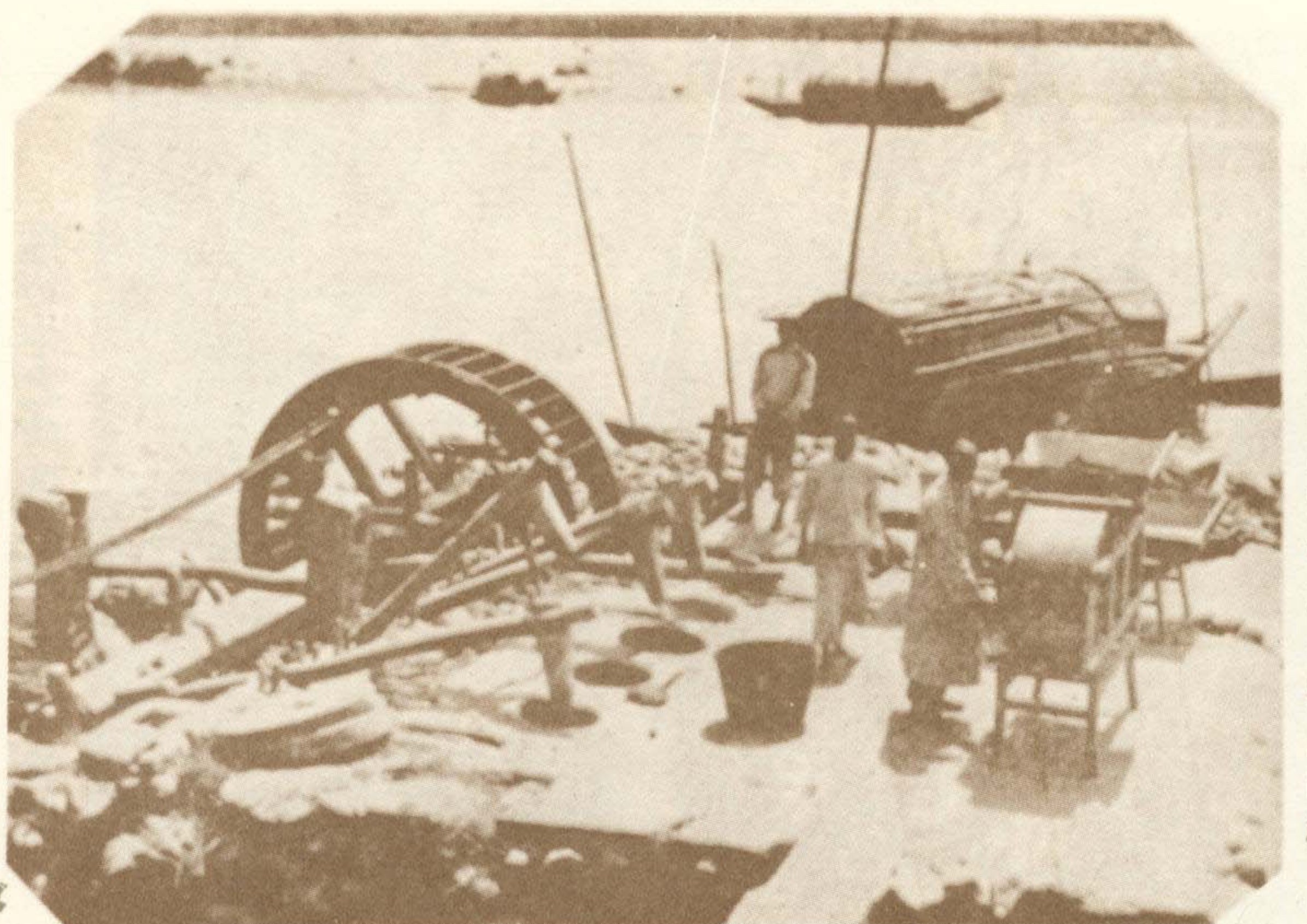
磨之河新安浙倍功半事力水用利

Driving power derived from water

舉
村
橋
米
流
水
轉
輪



水力無窮盡，近世各國工業多利用之，本頁全圖亦可見其真用，惜我國機械奇陋而不改良，故落人後。



浙
江
新
安
河
邊
之
水
碓
及
手
搖
之
風
櫃

Though without modern means of generating power, the mills of Chekiang province are cunning enough in deriving power to grind their grains from the currents of Sun On River



有聲影片之攝影機及攝影師

(王小亭攝)

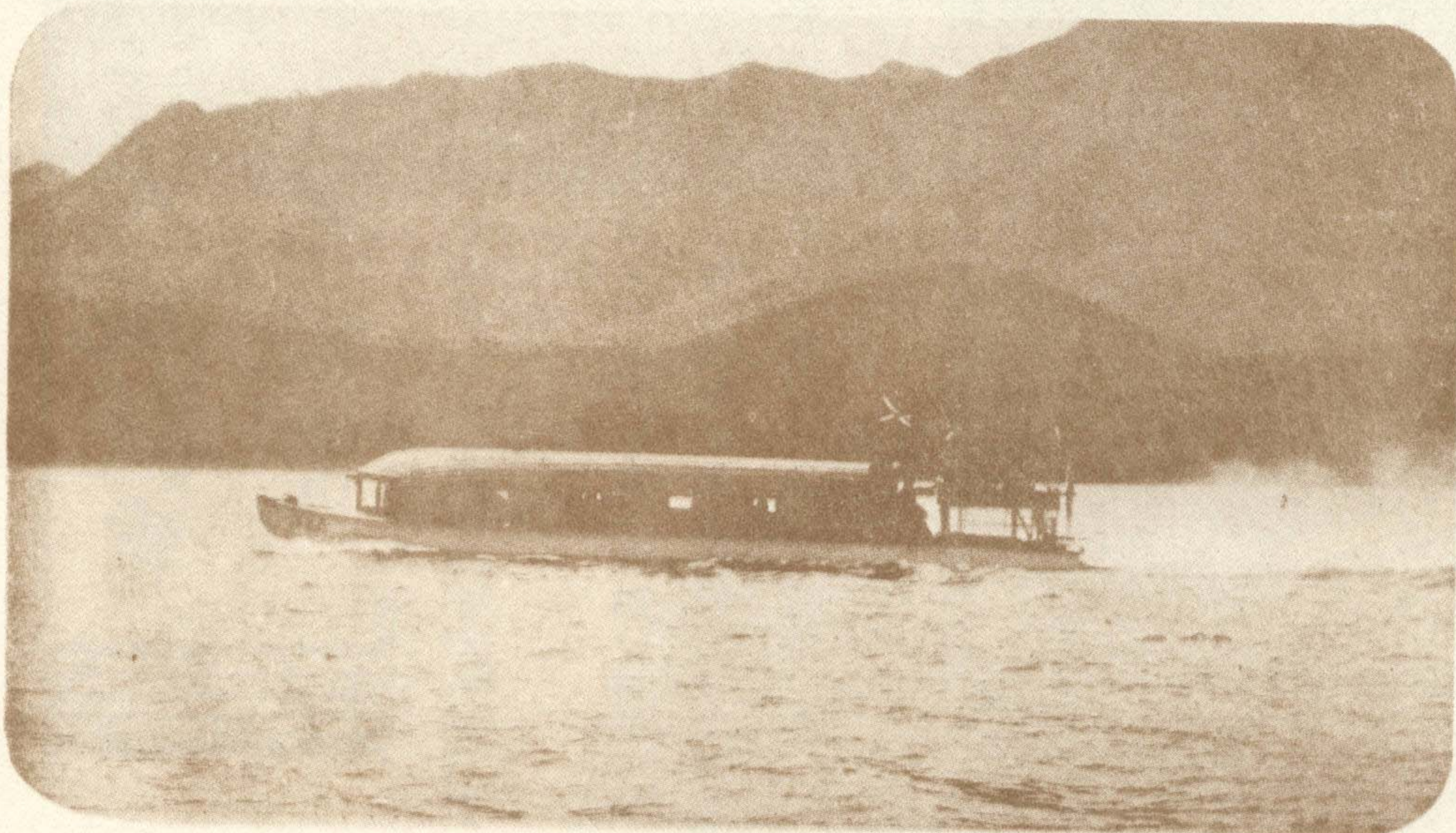
美國水兵向上海小販買馬蹄
 價時攝影左端即收音機



美國福士克公司派員來華攝影取聲影片

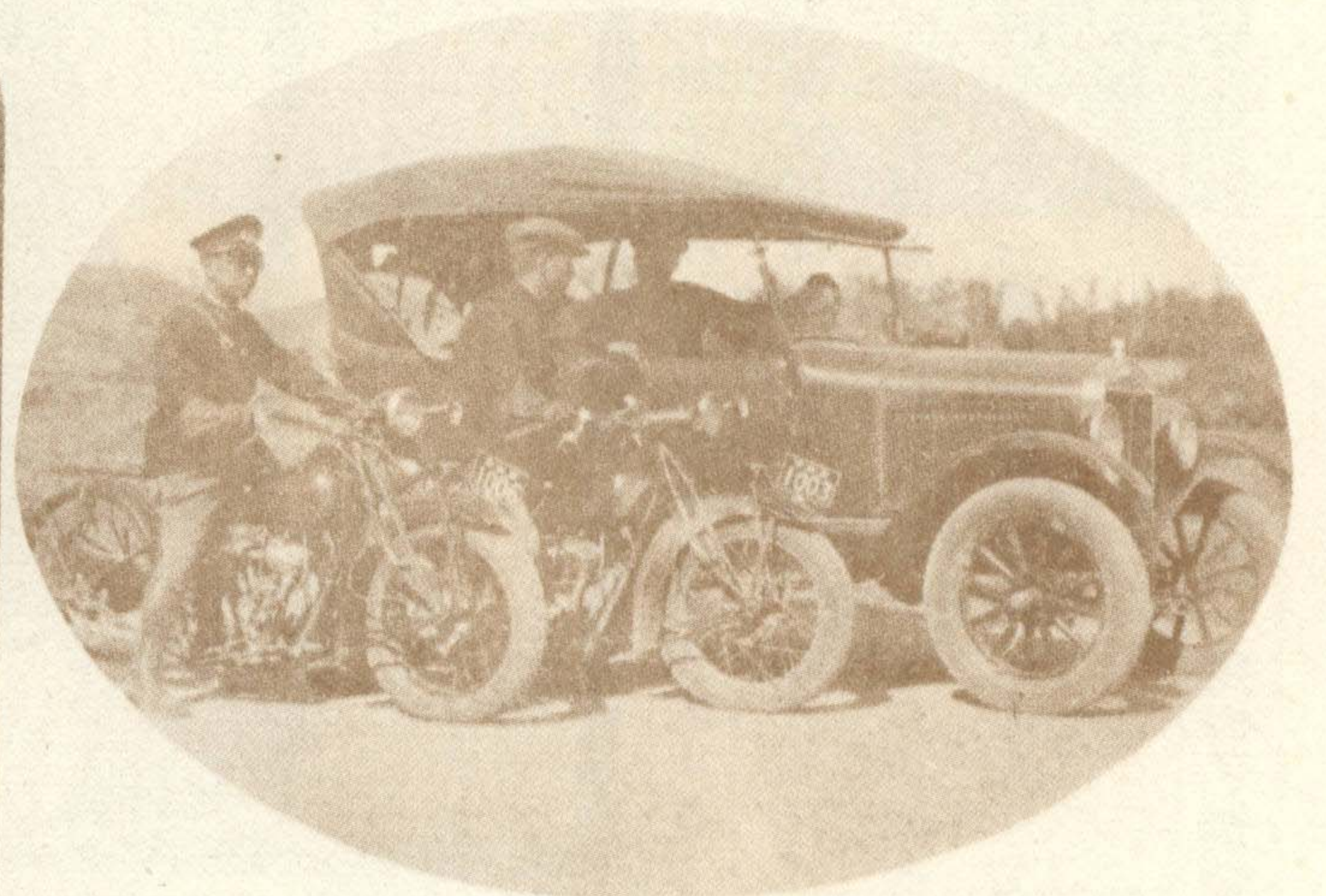
FOX MOVIE TONE news cameramen traveling around the world, arrived in Shanghai and took pictures of its city life Above, the American marines bargaining with a fruit peddler; left, taking sound news

HERE and THERE



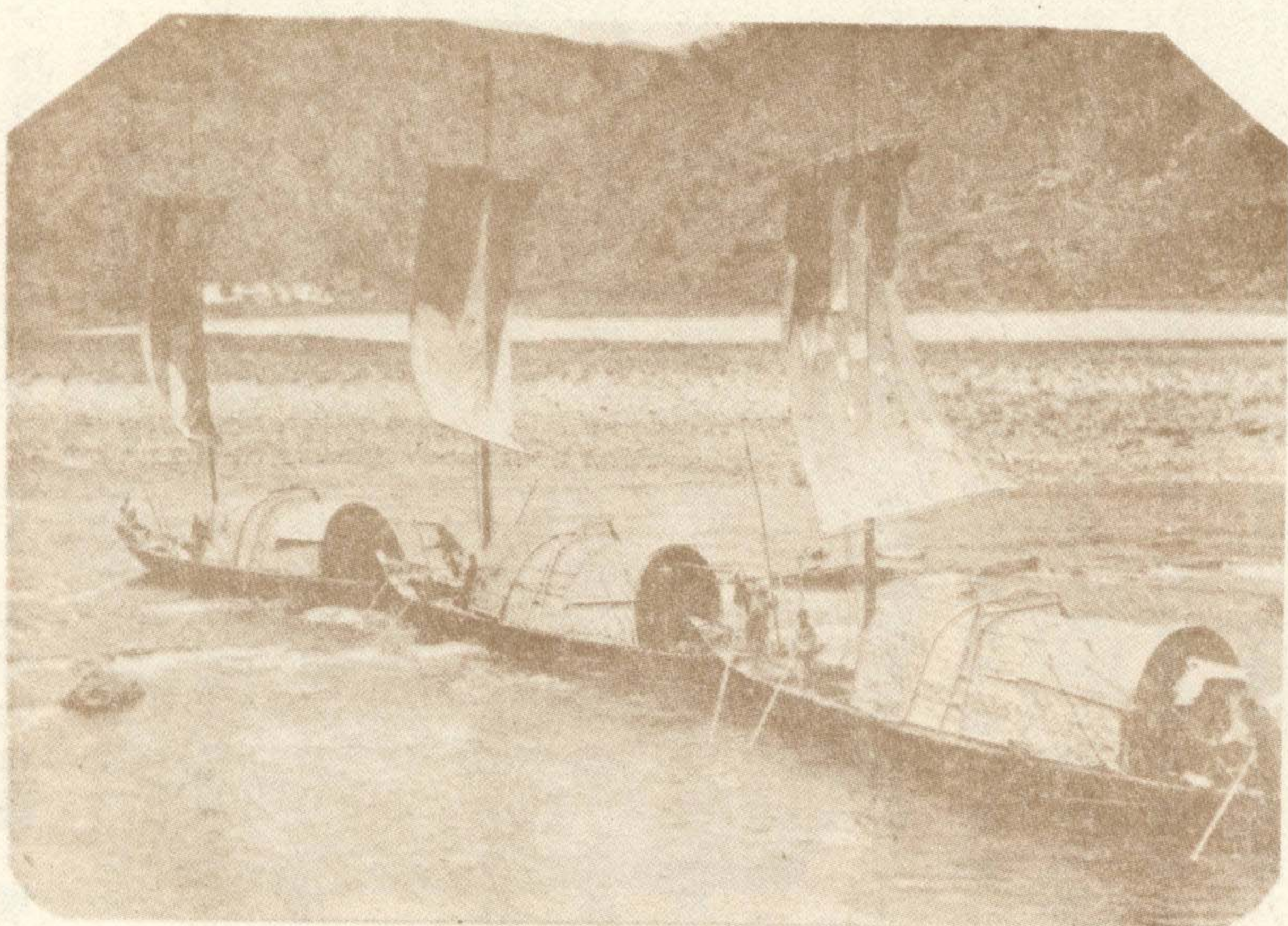
淺水飛機船往來杭州蘭溪間 注意船尾葉車高出水面

Light motor yacht for inland water traveling along the Hangchow river



廣州交通警察新近設備之腳踏車隊 (王小亭攝)

The "motor cop" as instituted by Canton Municipality



錢塘江中逆流而上之民船
 Against the current



不進則退
 By human force

請看舟子撐船之姿勢及船頭尖長之形狀
 (王小亭攝)

請聽一聽，聽我這可憐的浪人底歌聲

馬國亮

地上的小草，天際的羣星，悠悠的湖水，清清的月明，和那，和那一切委地無依的敗葉殘花們呵，來，來，來，請聽一聽，聽我這可憐的浪人底歌聲。

黑夜迷濛，我走遍了南北西東，走完了這小小的村鎮；聽盡了無數悲咽的寒蛩，也看盡了無數的街燈昏黯；在此霜風淒緊中，人們都擁抱着他們的佳麗在織着溫柔的好夢，誰還願意，誰還願意聽這淪落街頭的苦命歌者底呻吟！

我比不上古代的行吟詩人，引不起那逸士雅人的留戀，也沒有迷人的音韻，動不了王孫公子的矜憐，我躑躅于淒寂的街心，街上稀少的行人也不會憐惜地看我一眼；人間把我拒絕了，把我攆到這無人蹤跡的湖邊，呵……

地上的小草，天際的羣星，悠悠的湖水，清清的月明，和那，和那一切委地無依的敗葉殘花們呵，來，來，來，請聽一聽，聽我這可憐的浪人底歌聲……

莫小覷我這枯瘦的雙手，似無力拉出這小小的胡琴的聲調，昔曾有一日牠們曾擊舉過笨重的槍桿去殺敵成丘，鮮紅的熱血渲染出英雄的榮耀。

二十年前我也有神仙般的幸福，但可詛咒的爭戰的魔王呵却摧毀了我們園裏的幸福之花，從此我便離開父親，離開母，離開了快樂之家，離開一切的親故，也離開

了，呵，也離開了我常掛在心上常在夢魂中的我的可愛的露華！

革命！革命！沸騰了青年人的血，激動了青年人的心，爲了祖國，誰個不奮勇先去流血捨身！軍笛呼號，鑼鼓擊出了咆哮的聲音，革命，革命！砍去了別人的頭顱，拚去你自己的命！



這是我淪落為賣歌者藉這胡琴延續我生命的柔絲。

鎗彈吹嘯于空際，炮口迸出了恐怖的火光；殺呵！殺呵！讓熱血紅了征袍，紅了鋒刃，紅了黃沙！殺呵！殺呵！誰還敢低頭去想一想白髮的阿父，倚閭的老母，更誰還敢低頭去想一想那乾流了淚滴，憔悴了芳心的我的可憐的露華。

苦戰年年，擲去了無數的頭顱，喪掉了無數的士將

，革命功成了，從此平定了四方，斑斑的血滴，堆堆的骨枯，祇裝飾了將領們胸際的勳章輝煌，我們渺小的士卒們呵，和從前有什麼兩樣！『飛鳥盡，良弓藏；狡兔死，走狗烹。』我被遣散了，但這於我有什麼痛癢，反正家裏才是我的天堂。

我帶了無限的歡悅奔回我的故里，故里沒有什麼更變，天還是這蔚藍的天，地還是這碧綠的地，祇添了我家裏的塵網珠絲，祇添了門前的兩座墳丘長着亂草離離。

生我者長已矣！露華，露華也不知遷徙何地，從此我淪落為賣歌者，藉了這胡琴延續我生命的柔絲，到處找尋我的露華，呵，露華，我的天使呵，你在那裏？

我涉盡了無數的城邑山河，問遍了戶戶人家，尋遍了海角，尋遍了天涯。二十年忽忽地過了，光陰灰白了我的頭髮，衰老了我的面頰，但我的露華呵，你的芳踪何在？你可曾想到，在此淒涼的月夜，想到這兒有一個漂泊的歌者長爲你飲恨天涯！

黑夜迷濛，我走遍了南北西東，走完了這小小的村鎮；聽盡了無數悲咽的寒蛩，也看盡了無數的街燈昏黯；在此霜風淒緊中，人們都擁抱着他們的佳麗在織着溫柔的好夢，誰還願意，誰還願意聽這淪落街頭的苦命歌者底呻吟！

呵，地上的小草，天際的羣星，悠悠的湖水，清清的月明，和那，和那一切委地無依的敗葉殘花們呵，來，來，來，請聽一聽，聽我這可憐的浪人底歌聲……

編者附誌——舊同學馬君國亮，愛好文藝，曾從師俄國畫家研究美術，所作散文詩，尤得情韻之妙。最近作成多篇見示，特將其一饗本報閱者，其餘全集異日另以單行本出版。



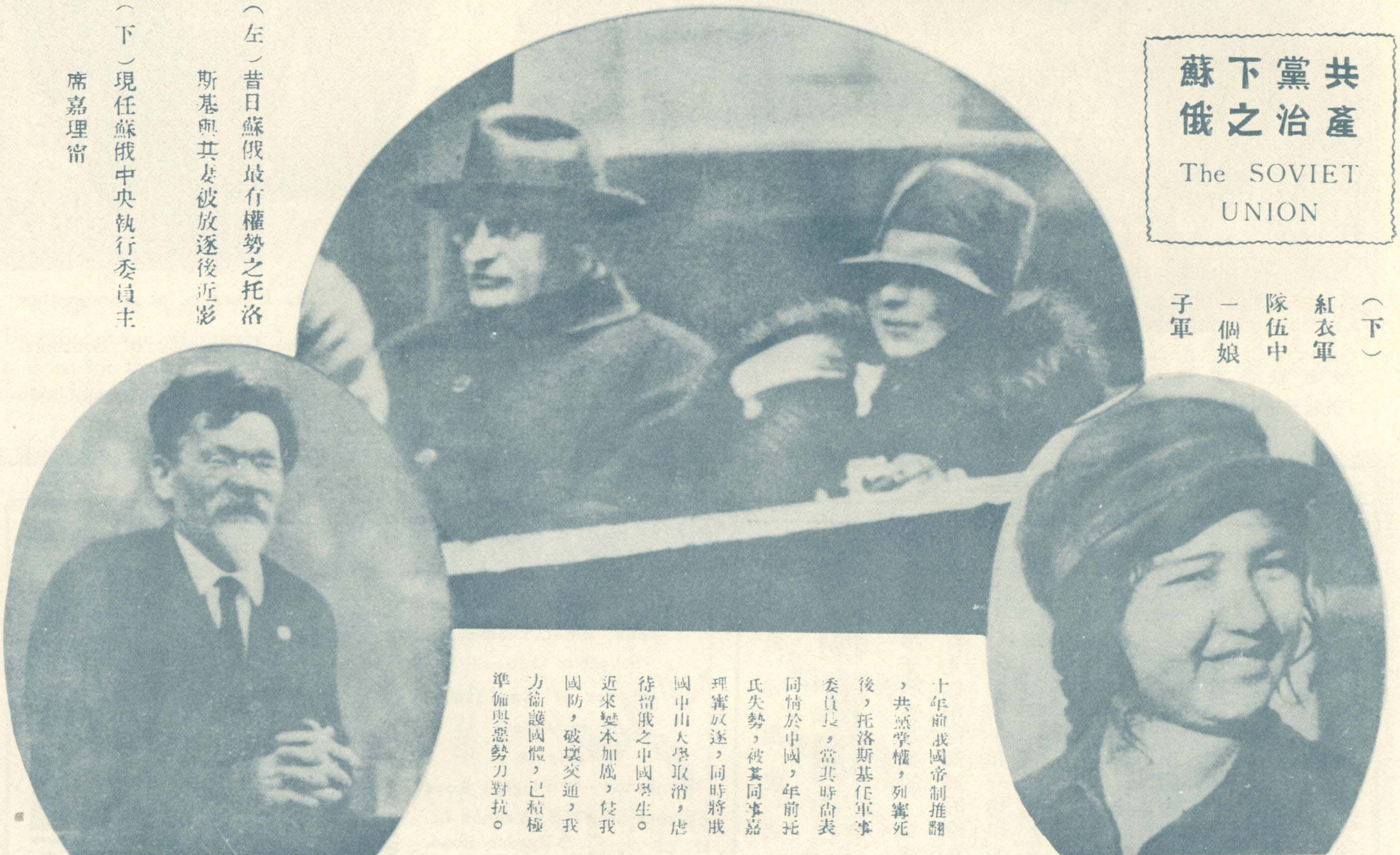
在莫斯科大戲院內，共產黨蘇維埃政府舉行國慶十週年紀念。圖中為蘇維埃政府主席加里寧，其妻被放逐後近影。左為昔日蘇俄最有權勢之托洛斯基，右為紅衣軍中一個娘子軍。

(下) 現任蘇俄中央執行委員主席 席嘉理甯

(左) 昔日蘇俄最有權勢之托洛斯基與其妻被放逐後近影

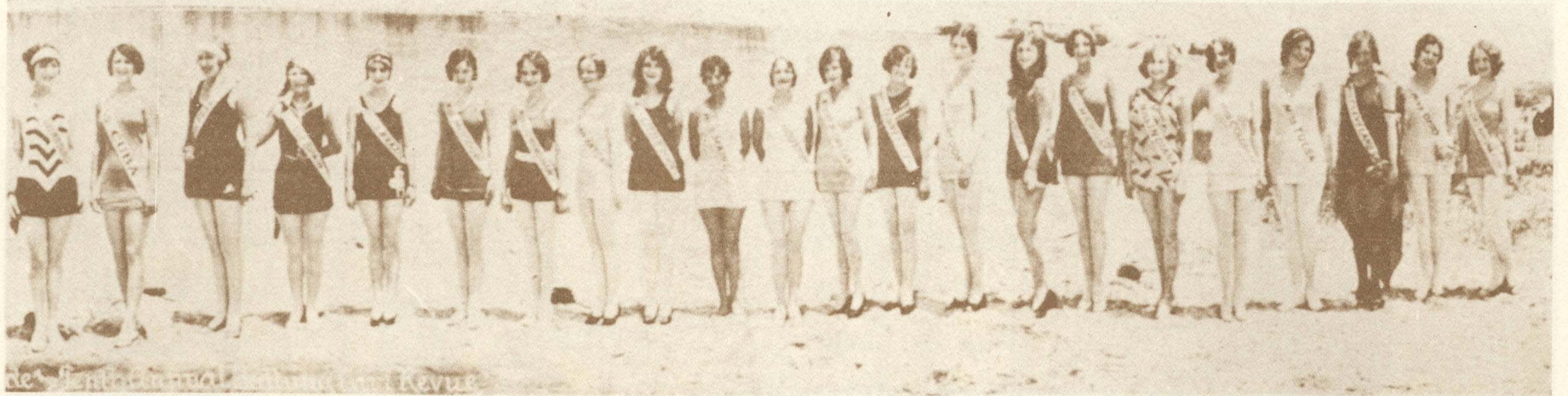
蘇下黨共
俄之治產
The SOVIET
UNION

(下)
紅衣軍
隊伍中
一個娘
子軍



十年前我國帝制推翻，共產掌權，列寧死後，托洛斯基任軍事委員長，當其時尚表同情於中國，年前托氏失勢，被其同事嘉理甯放逐，同時將俄國中山大學取消，虐待留俄之中國學生。近來變本加厲，侵我國防，破壞交通，我方衛護國體，已積極準備與惡勢力對抗。

TENTH ANNIVERSARY OF THE SOVIET: a solemn celebration of the New Russia birthday held in the Grand Theatre in Moscow. Above center, Leon Trotsky, former Soviet War Minister, now in exile, with his wife in Constantinople where he sought refuge; at left, Kalinin, the president of the Central Executive Committee of the Soviet Union; right, the prize beauty of the Women's Regiments of modern Russia, M'l'e. Milyuev chosen as the prettiest girl in the Red Army

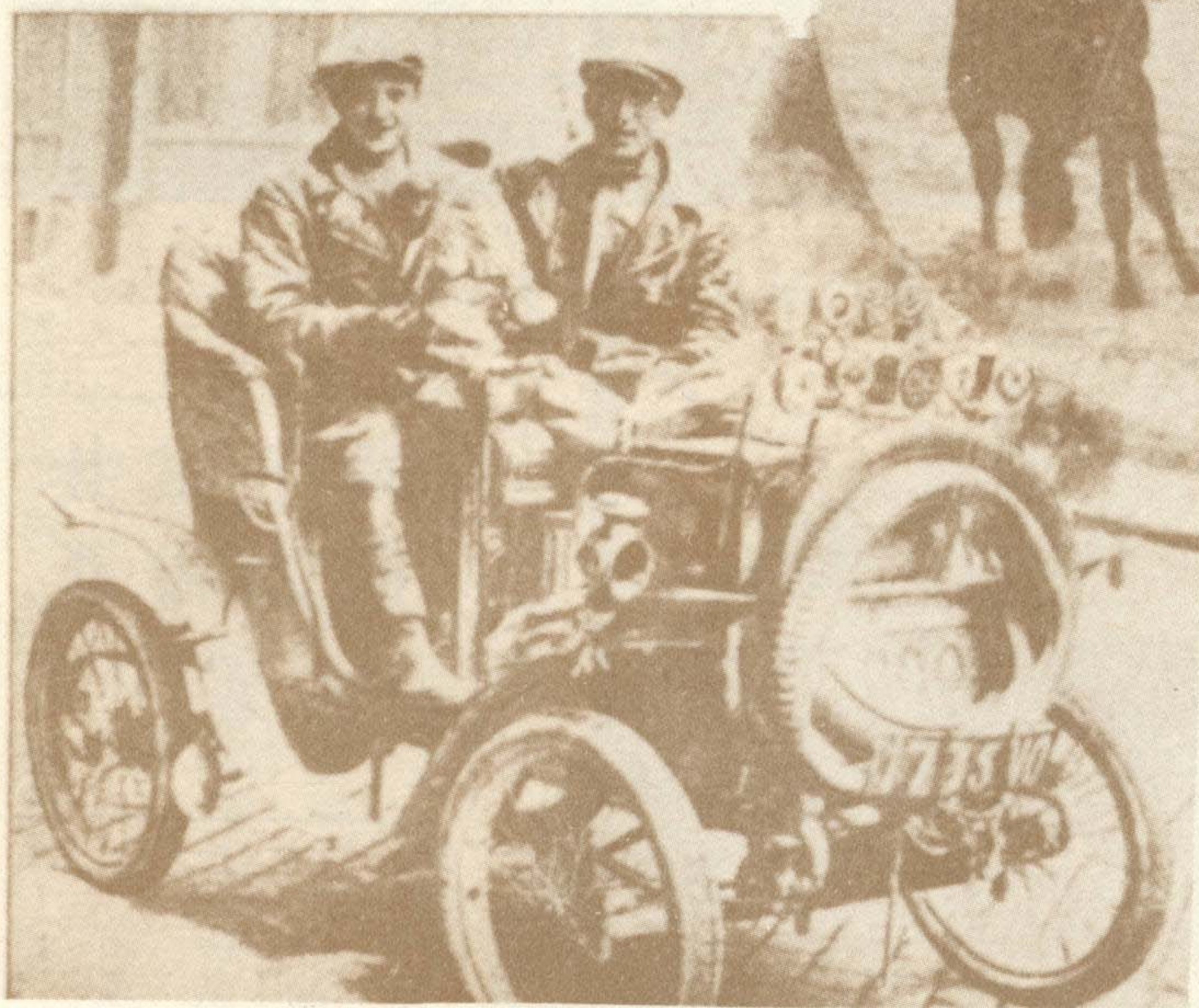


表代約紐名二第，表代利地澳名一第果結賽比。影攝合集手選賽比女美際國年九二九一

見 歐
聞 美

A new thrill: bull-fighting in Spain
has turned motorcycleing

新式鬥牛
西班牙鬥牛風俗
盛，向來鬥牛者
徒手徒步，與惡
牛決生死，觀衆
人山人海，最近
發明利用電氣脚
車踏，想必更有
可觀也。



馬於行現年八一九 車汽老之歲二十三
城羅駛仍造七

This automobile now 32 years old, was built in 1897
has traveled more than 40,000 miles

一
個
祖
母
今
年
畢
業



Mrs. N. A. Freeman, a grandmother
graduate of the University of Southern
California, holding her diploma and with
one of her grandchildren

右圖婦人，左手執文憑，右手抱孫，她曾任教員，感覺學問不足，於是入大學，今年畢業。這位子孫繞膝之女人，老而益壯，好學不倦之精神，我輩青年能無愧否？

本公司出版之

西美術大綱定價五元

假使你是從事于研究美術的，或者是愛好美術的，首先你須得知道的便是美術在各個時代中的派別，和一切作家的生平事蹟，美術大綱就是專供給你這些知識的。牠告訴你某一個時代的美術是怎樣的，某一個美術作家是怎樣才得成功的……一樣一樣的敘述得非常生動，完全不是如你所想像的一般的枯燥無味。全書的釘裝和印刷都够得上一「精美」兩字。旁的不必說，單說那裏面三百多幅的插圖已儘够你稱道不置了。

師 築 建

劉 聖 灑 啓

本建築師承辦各埠銀行，旅社，戲院，學校，公司等各項美術建築之設計及監造。近來多蒙海內外人士委託，至為感荷，恐遠道未能週知，特將通訊處開列如左：

事務所 杭州，平海路四十六號
上海，哈同路民厚南里六三號
香港，文咸西街九號敬昌號

LIU KIPAU
ARCHITECT
Designer for
Bank, Hotel, Theatre
School & College
All Sorts of Buildings
for particulars
Apply at
Hangchow—46 Pinghai Road
Shanghai—632 S. Wenhou Li
Hardon Road.
Hongkong—King Chong
9 W. Wvndham St.

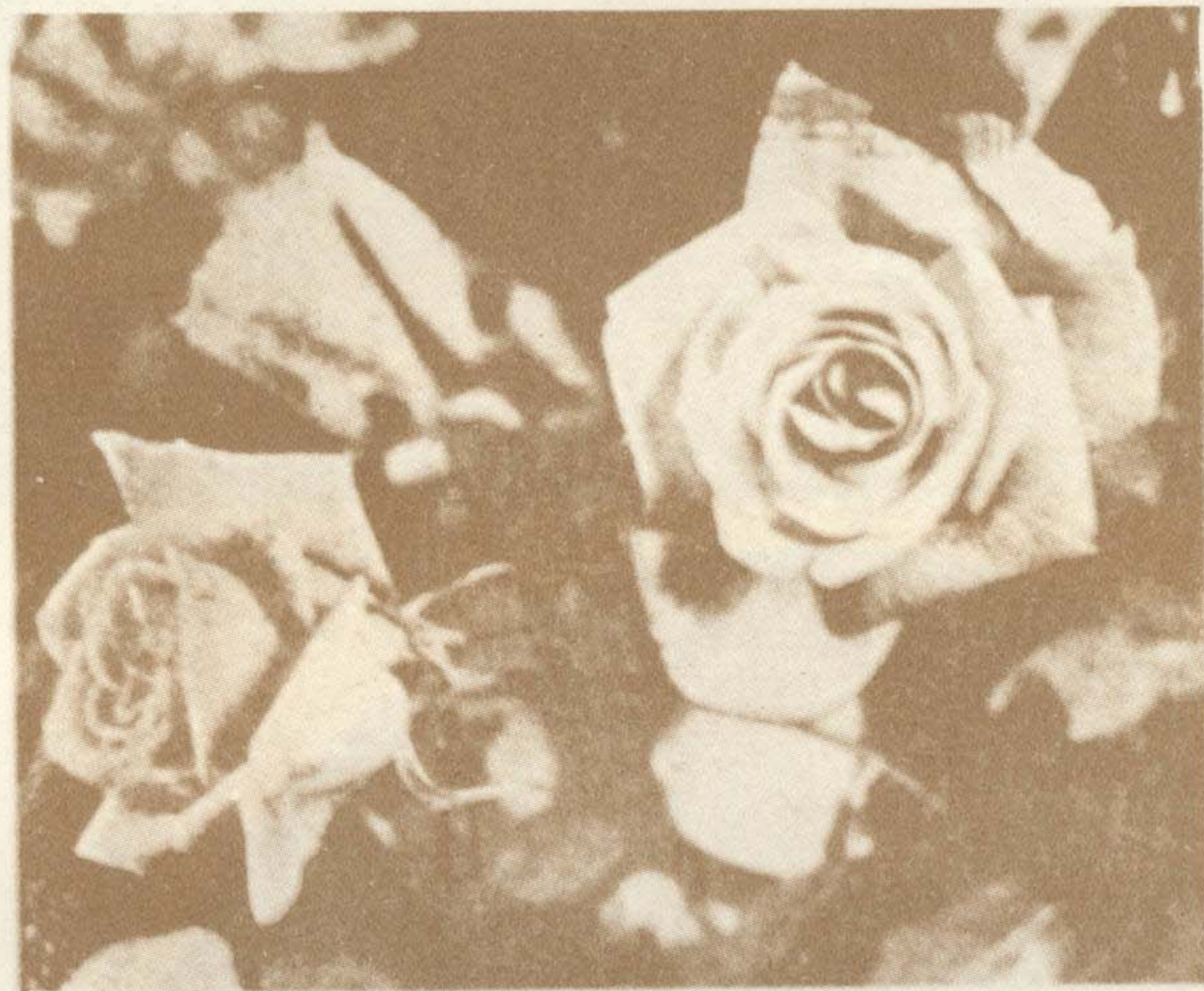


Girl from Austria won the title "Miss Universe" and Miss New York the 2nd prize in the International Beauty Contest held at Galveston, Texas, this year



美國金城歷史化妝比賽之首獎

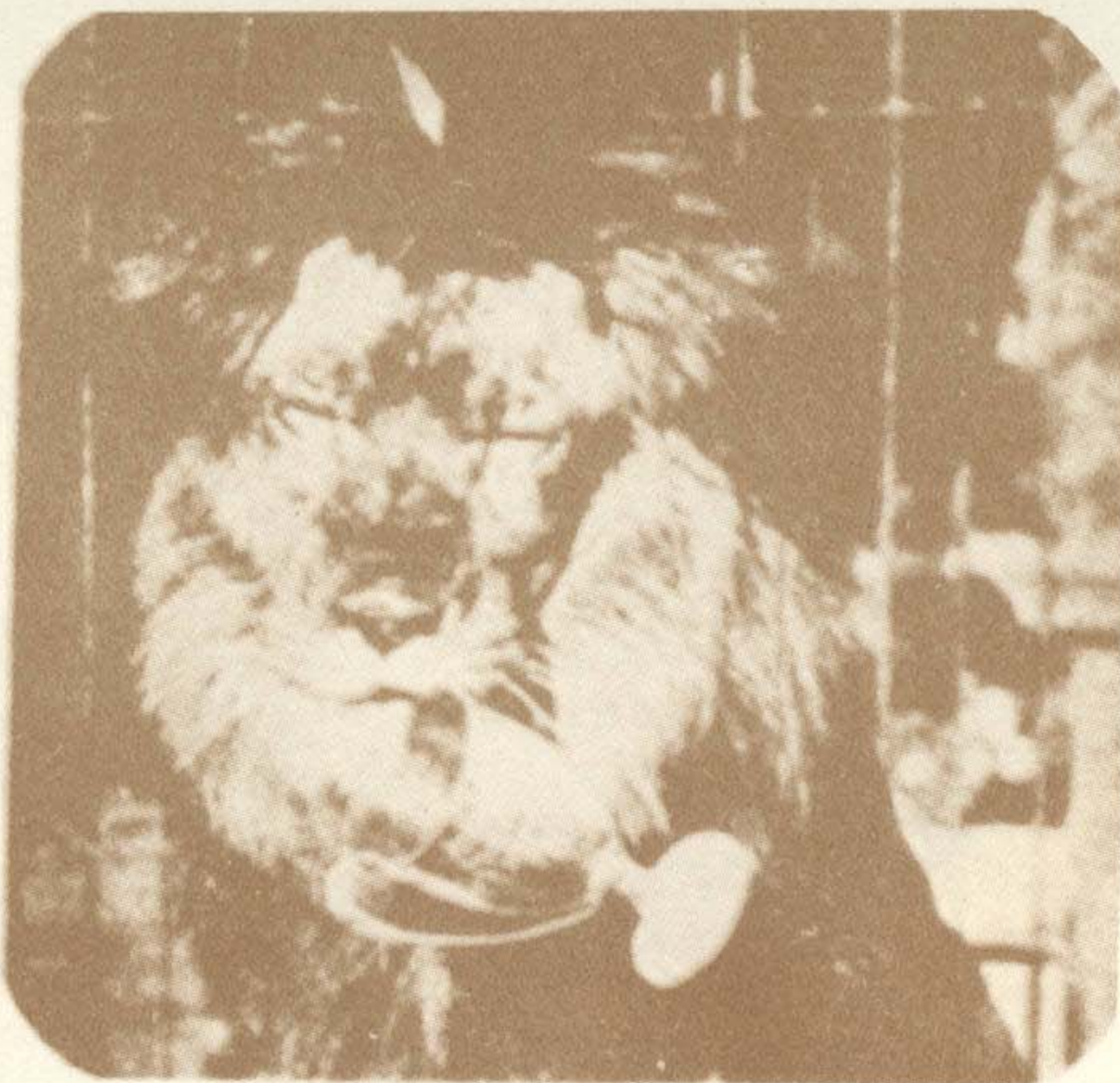
William G. Wilson of Cleveland, Ohio, who won a prize for the best historical costume



第十六屆國際種花比賽冠軍

The prize metal Rose at the 16th International Flower Show held this year in N. Y.

王中之王——羅省獅子
比賽之冠軍及其銀杯



A lion won first prize in a Los Angeles Lion Show

NEWS FROM
ABROAD



美國羅省女子跳水技術比賽之冠軍十歲

Miss Dorothy Poynton, 13 years old diving championship of Pasadena

南洋唯一新文化雜誌店

兼發售

運動器具
文房用品

美 樂 美 樂 美 樂



新出美術三信美
物美價廉保君滿意
美樂美 每本二角
中山樂 每打二元
歌舞樂 每本二角五分
每打二元五角

美 美 美
公 司

上海良友書印刷公司
南洋英荷屬獨家總經理

新加坡 小坡大馬路二六七號
總郵局信箱二七九號

MAY MAY COMPANY
G.P.O. BOX 379
SINGAPORE, S.S.



這篇小說是美國小說家霍桑 (Hawthorne) 所著。他生於新英倫地方，曾做一個稅關稽查員，後來退了職，喪氣回家，見了他的妻子反而樂觀。霍桑感於妻的熱誠鼓勵，用一年功夫作成「紅字」，敘述十七世紀之末清教時代的一段情愛慘劇。書在一八五〇年出版，霍桑的名立聞遐邇；不一年德譯「紅字」出版，再一法譯本出版，至今各國多有譯本；而且舞台、歌劇，而至於電影，也來取材於此。

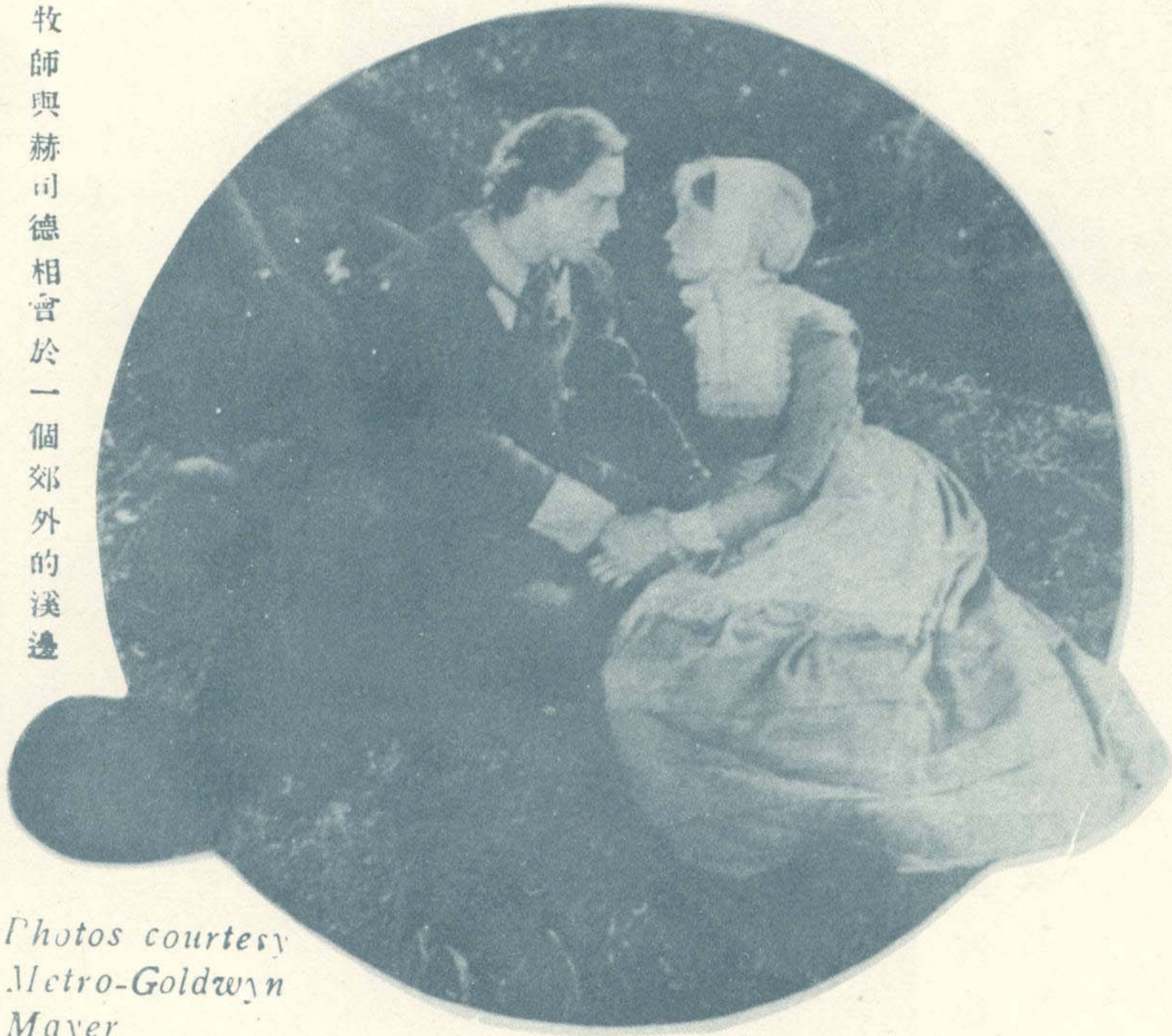
影片的「紅字」，是由麗蓮吉司 Lillian Gish 飾其中赫司德普令，拉司漢遜 Lars Hanson 飾丁司台爾牧師；導演的是維多特龍 Victor Sjöström 片是美草高文梅椰公 (Metro-Goldwyn Mayer)。

我的家鄉撒冷城——是我的不列顛祖宗在兩百多年前開墾的，那時倒是一個貿易旺盛的殖民地。在我年少及年紀較長的時候，我是很少留居於我的家鄉裏的；這一次爲了奉國家之命，委我做撒冷稅關的稽查員，我使得有機會再和一班鄉村父老談談笑笑，倒是一件快樂的事；雖則我住在異域地方會使我享受最快樂，而我對於我的家鄉，總有纏綿不捨的感情呢。在我做稽查員的公務有空時候，我便常到稅關的舊屋裏面，一所闊大的空房間，堆積着好幾件木桶裝着幾十札公文。從這裏殘廢的公文中，我便查悉從前的撒冷城，是一個重要的通商口岸，稅關的報告書也寫着很多船名經過或停泊此埠頭的。從這無意的搜查有一次我偶然間手觸着一件小包，外面用一層古時黃皮紙裹包，打結着一條已退色的紅線。那時我便把牠解脫，心裏想着以爲一定有些祕藏發現出來。

裏面除了一張委任一位姓實的爲撒冷埠頭的稅關稽

查員的證書之外，還有一塊經多次穿着而退色的紅布。布身的刺繡還可以看出見黃金色的遺跡，外觀上已經塗污擦損了，那織工之精細，已不在言；至於牠的針腳怎樣做法——有熟識那種工作的婦人告訴我——是一種無以查考的藝術；雖然用方法去探索線頭，也無可以仿摹的。在我細心觀察之下，這塊破舊的布形，像似一個英文字母 A 字，以準確的測量，A 字每邊撇劃剛好三又四分一寸長。

和這塊紅字布一起紮着還有一卷東西我現在正開着來察閱的，原來卷中所說是那位姓實的稽查員親筆所寫



Photos courtesy Metro-Goldwyn Mayer

牧師與赫司德相會於一個郊外的溪邊

，關於這件紅字的事，敘述很詳細。這個紅字的故事，我就從這種材料上搜集出來的；所以讀者們有什麼懷疑書中事實，我有那位姓實的稽查員的親筆文件和紅字布一物，仍在我的收藏中，可以對證查查考考。

一所破爛的木屋之前，有一塊草場，生長着牛蒡草，豕草等不美觀的植物；而在于這種似乎同性的泥工上，還支持一個文明社會的污點——監牢。正在監牢的門檻旁邊，有一叢薔薇矮樹正在發着幼嫩的芽，在六月時

候，好像把牠的芬香和幼嫩的美，奉給那進監裏的罪人，和釋放出牢的囚犯，好像表示那自然界是以憐惜和愛護他們的。在這監牢前的草場上——在于兩百年前的夏天——有一班波士頓的居民，其中有些鬚鬚的男子穿着淡色衣服，灰色尖塔形帽子；還有些戴着風帽或不戴帽的婦人，他們的面孔都是森嚴的，好像表現他們那種宗教和法律相并重的民族性——就是對於最輕和最重公民紀律的法令都視爲可敬可怕。一個犯人而在于這種民衆中博求他們的憐心，那是祇有極微而冷淡的同情罷了。

那些婦人們對於懲罰，是格外的注意。她們在公共地方上所說的言語，就可以知道她們對於紀律犯守的態度。其中一個五十歲的狀態嚴酷的婦人說：「我且把我的思想中一件事對你們說出來吧。倘是有裨益於社會的，那麼我們年尊的婦人，信實教會裏的忠實教徒，就應該可以有權來懲辦這個女惡魔赫司德普令了。你們怎樣呢，倘若這個賤婦給我們現在團在一起五個人來裁判她——她的判決這會逃出和那可敬的紳官一樣嗎？哼！我不信的。」

「有人說」其中又一個答道，「丁司台爾牧師——神聖的傳道人——對於這件事發生在他的教會裏，是極沉痛悲傷的。」

「紳官們許是崇拜上帝的君子，但是未免太過寬容了」第三者加入戰團說：「他們至少也要把一支熱紅鐵打一個印在赫司德普令的額上才是的。」

「我們何必去管什麼記號標誌的，掛在她的衣服上的胸前也好，烙印在她的額的額上也好，」又有一個很醜陋和可憐的自作裁判官的婦人駁道。「這個女人已經把她個人的恥辱醜事也連累到我們的身上了。她就是應該死的。然則我們沒有這樣的法律嗎？真的這班紳官若不設這種法規，到了他們的老婆和女兒走入迷途時候，他們就知錯誤了」。

如是第四個第五個也來插嘴嘈鬧。未幾，那她們叫女惡魔的赫司德普令由監舍裏出來了。前面先行的是——一個腰佩着劍，手執着官杖的小吏，引導着一個婦人，手抱着一個三月大嬰孩。當婦人脚踏着門檻時，那嬰孩就震着眼，轉向她的面躲避那猛烈的日光，因爲從來那孩子都是在監牢裏一個黑暗之角過着生活的吧。

(續下第廿二頁)



(攝所得梁) 之地消夏上，周設衣女及而跳丈十有而
 一點遺季海為到備室更男板台，方三積
 The Hongkew Open Air Swimming Pool, where foreigners and Chinese alike would enjoy the summer sport of swimming



"After the bath" Photo by P.S. Tsoi

海濱谷罷迎風舞(蔡拔萃攝於菲律賓)



Stepping out from the pool



Cool in water

水中三姊妹
 (會仲鳴攝於廬山)

泗泳池畔之一影

泳 泗
 動運之好最季夏
 SWIMMING
 The
 Summer
 Sport

青島之海浴者



(徐匯濬攝)



On the beach of Tsingtao



(攝子卯余) 衆人季故泳於濼波，灘岸，滑地多寺，小波江為普
 衆。甚游夏，泗宜蕩水闊河瀟靜方，甚禪島一寧浙陀
 POO TOO—a summer resort in Ningpo, a little island surrounded by curved beaches, where many summer excursionists have enjoyed swimming and hiking



The students of Bridgmen Academy, Peiping, in a costume display of the world religions

北平貝子中學生演世界宗教服裝攝影 (蔣漢澄攝)

宗 教

RELIGION

天主 教

CATHOLICISM



歐州古教之一 西德美以宗教為泉源

A glimpse of European architecture, exemplifying their religious beliefs

宗教為人類天性之表現，古今文明或野蠻民族中皆有之，足以證明人之生命非如禽獸之簡單，而人生之希求亦非物質所能滿。世界宗教種類甚多，儀式服裝各有不同，其中以天主教及佛道儒文最煩重，本期即舉此兩教略作介紹

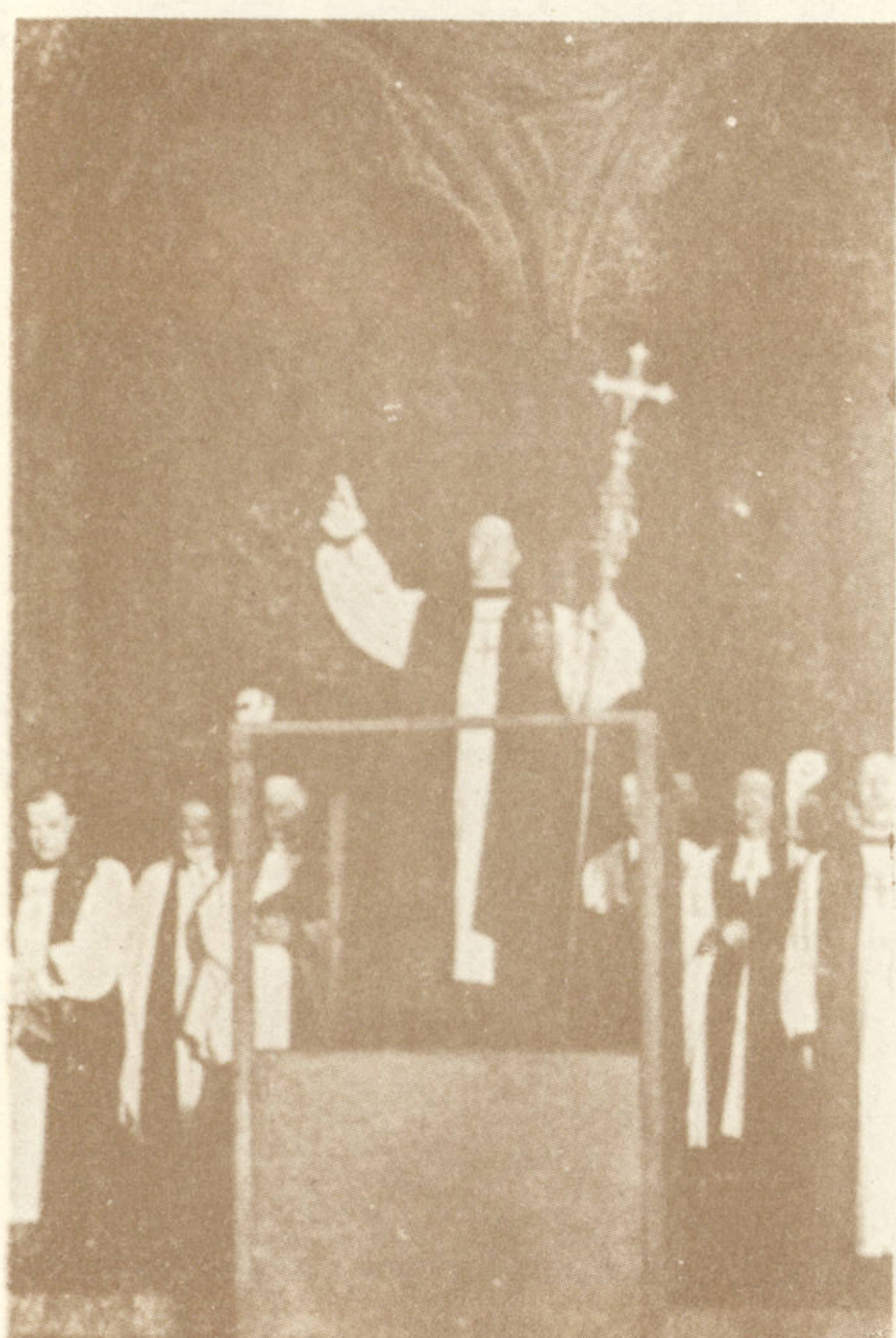
用 小 車 載 病 人 往 教 堂



(攝珍國) 經 聖 聽 跪 徒 教 主 天
Adherents of the Catholic Church kneeling in prayer

Sick people are carried to the bishops for blessing

(攝珍國) 福 祝 人 病 為 主 教 衣 紅



英 國 新 被 封 為 大 主 教 之 威 廉 氏 為 民 祈 福

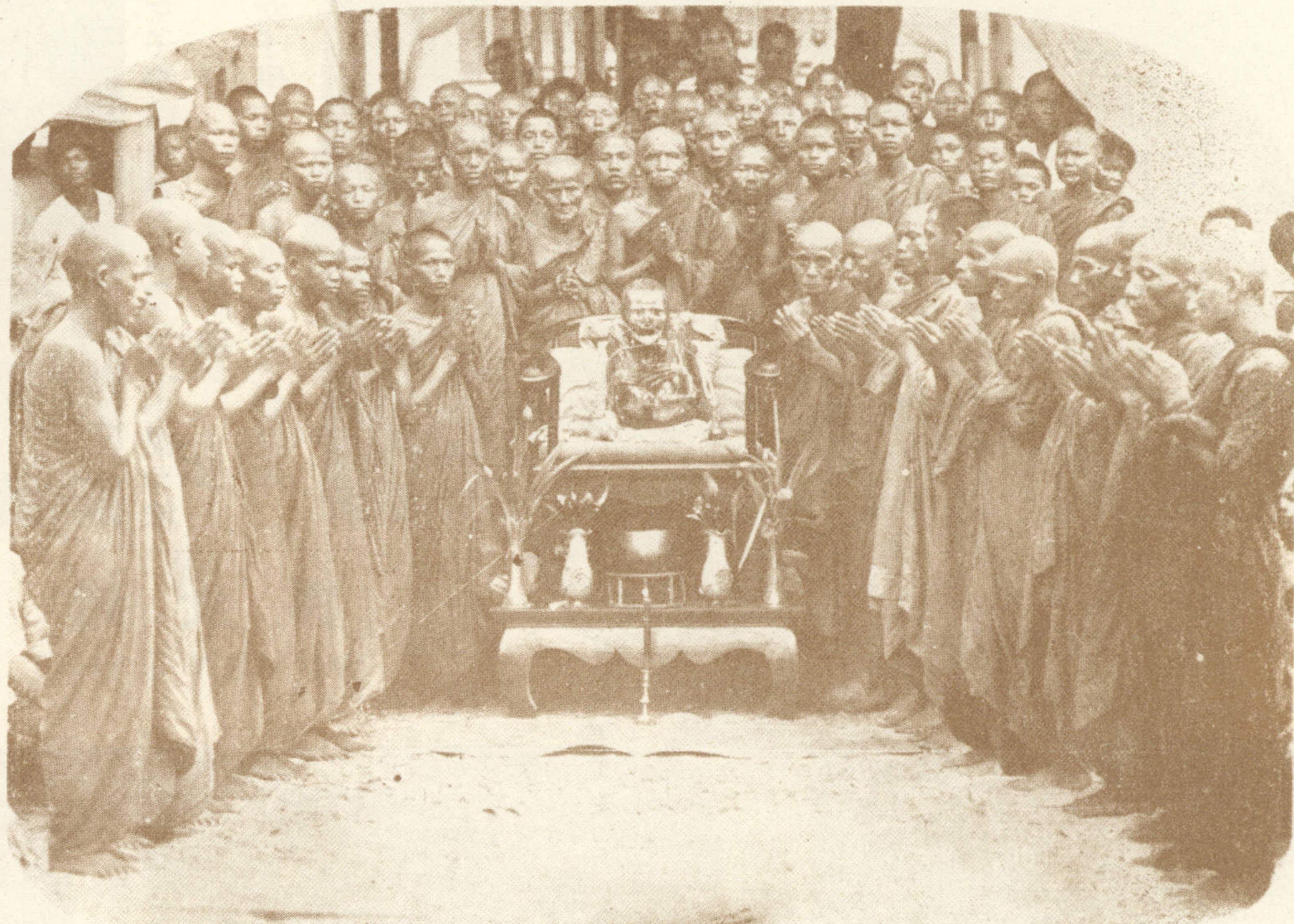
Left, Dr. Willian Temp'e, the new archbishop of York, blessing the people after his enthronement recently





杭州西湖靈隱寺
之中表國表佛者寺中

Linyin the Buddhist Temple in Hangchow, one of the best known in China



暹羅大羅僧唐卡察之火葬



(寄成紹郭) 式儀佛拜人土埠錫加望洋南
Natives of Makassar, Celebes Island, in a religious ceremony



暹羅西勢洛坤埠之火葬台

錄聞見教佛
GLIMPSES OF BUDDHISM

唐卡察為暹羅守舊派最得人心之老僧，享壽八十九歲，逝世後舉行羅天大醮七晝夜，然後火葬，上圖為火葬後遺骸及其門徒敬禮情形。左圖即舉行火葬禮之處。

Above, the remains of Than-kachat, the reverent priest of Siam, worshipped by his followers after going through the burning rites of his body shown at left



佛釋釋迦如來像 (攝於日本諱香寺)

Sakya-muni, founder of Buddhism



婦孺拜菩薩虔誠可嘉迷信可憫 (黃英攝)

Worshipped by women and children



觀世音菩薩 (攝於日本洛山寺)

The Kwan Yin, idol of Buddhist belief



北平女子學院音樂系畢業生之小提琴隊
(魏守忠攝)

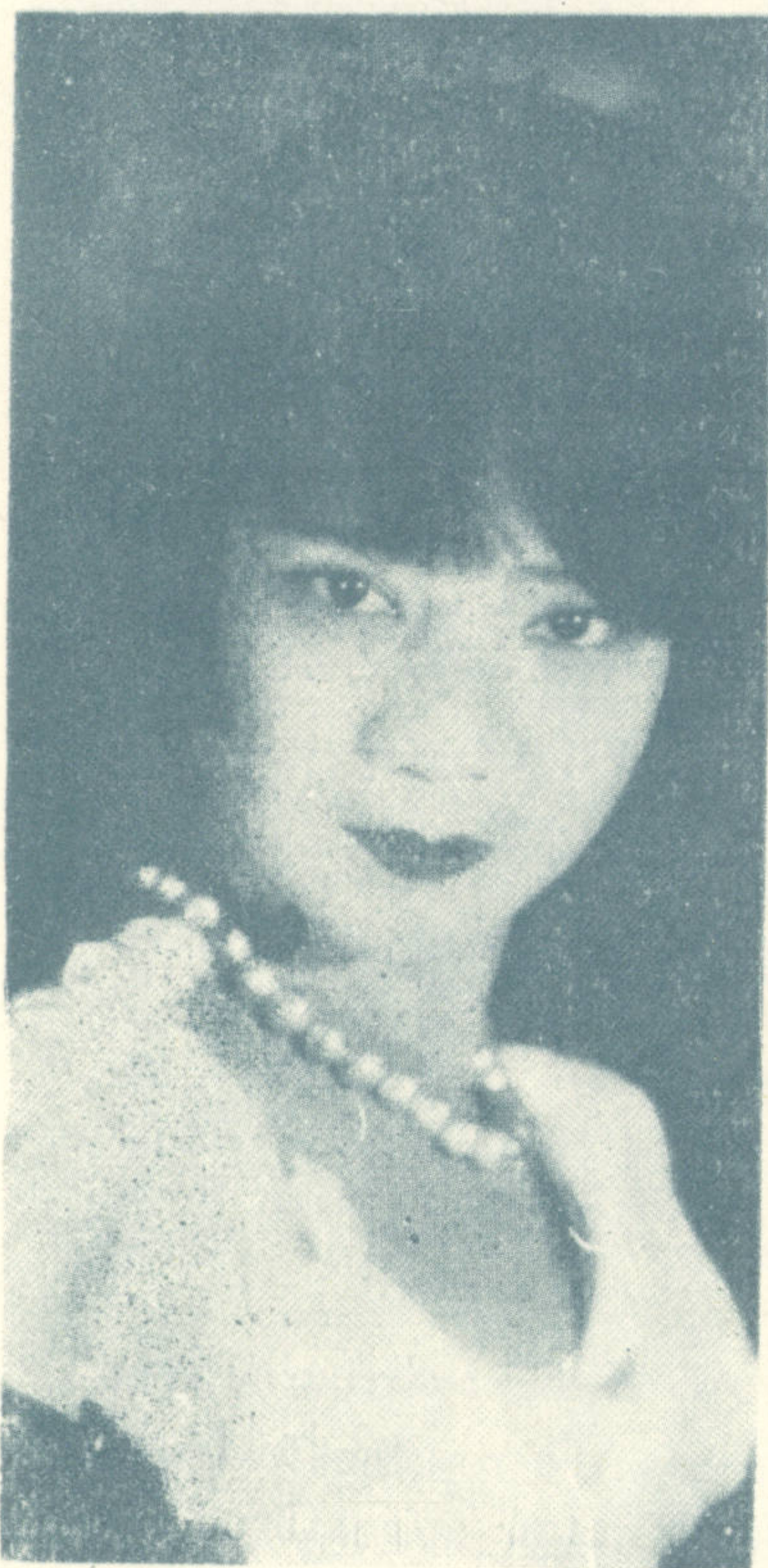


由右至左：李為、汪頤、年潘、君璧、上官、紹瑾、鄭昭、岱

Graduate violinists in the Music Course of the Peiping Academy for Girls

由右至左：曹安、和李、淑清、楊小、蓮王、同華、周宜、張萃、華潘、君方
Chinese guitar orchestra of Peiping Academy for Girls

婦女界
WOMEN PAGE



Miss T. Y. Leung, known in Peiping school for her dancing and acting

北平兩級女子中學學生梁展如女士
精善舞演蹈戲
(魏守忠攝)



蔣夫人宋美齡女士
宋女士為美國大禮學業好曾將古詩國英成文於發表於美雜誌
Mme. Chiang Kai-shek, nee Miss Soong Mei-ling, a graduate of Wellesley College, who has translated Chinese poems for American magazines

北平女子學院學生
張萃如女士英文譯詩
(宗惟廣攝)



Miss S. Y. Chang, social star in the Peiping Academy for girls



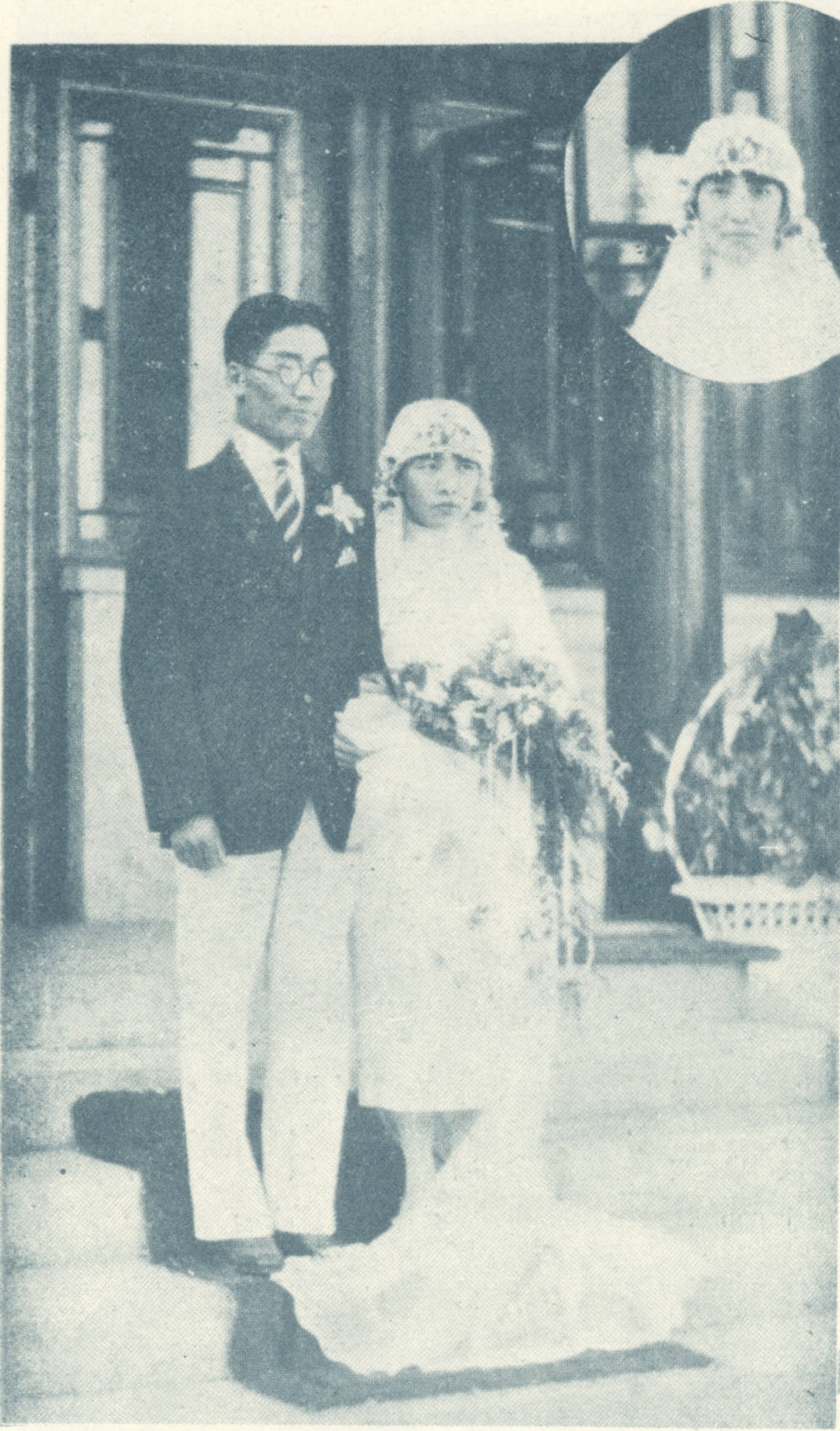
Above, the sewing course at the Canton Vocational School for Girls

(攝里千伍)

衣縫衣

熨

廣州市立女子職業學校縫紉科之實習
刺繡



文學家冰心(謝婉瑩女士)與吳文藻博士結婚儷影

結婚留影

(攝) 光地 (攝)

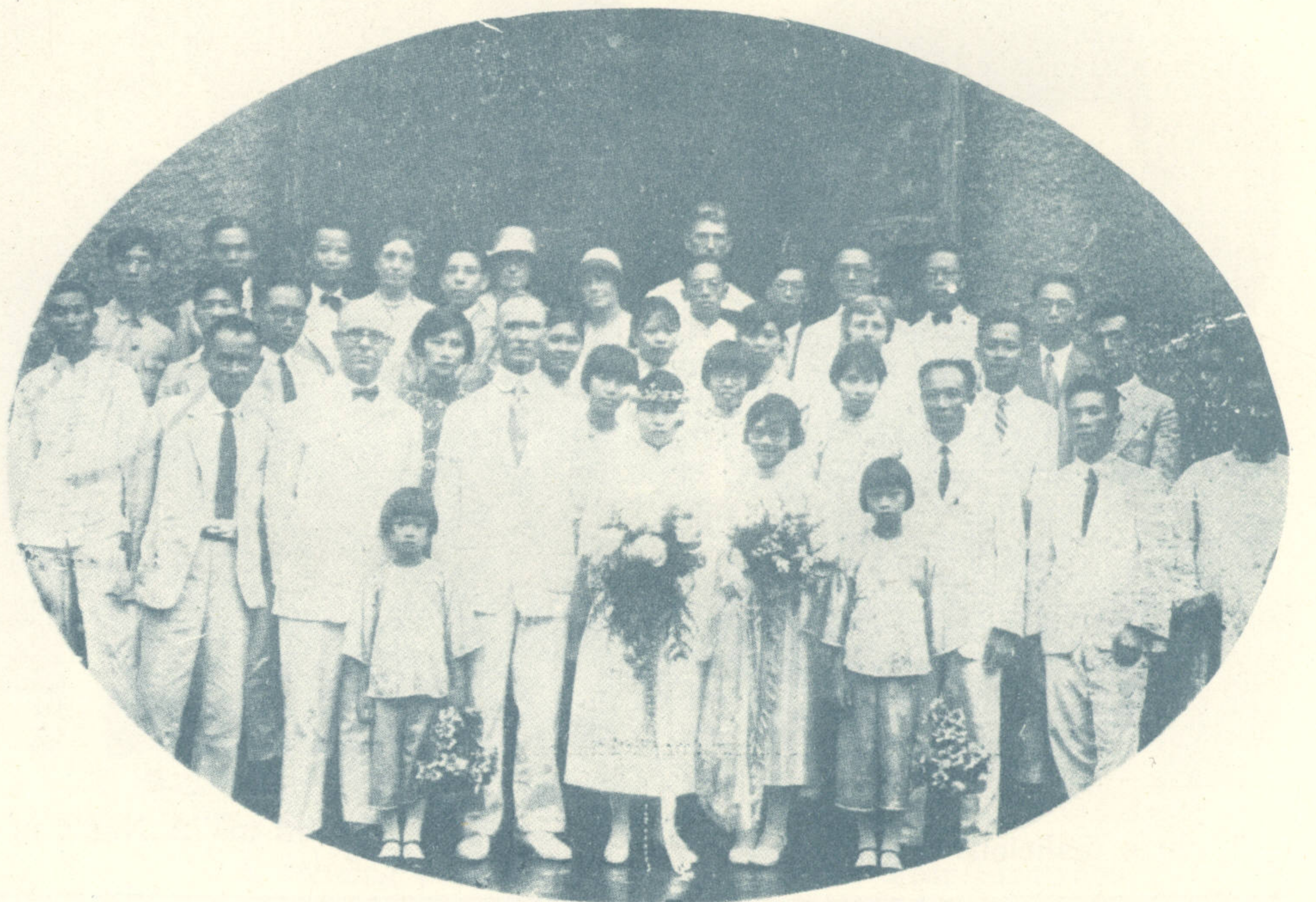
MARRIAGE



新人物行
古裝婚禮

倪逢吉 女士與 燕京大 學教授 梅貽寶 博士結 婚攝影 (上左) 新人 背影注 意新娘 之鳳冠

Modern China in old Chinese marriage custom: Prof. Y. P. Mei, of Yenching University, took in his bride, Miss F. C. Ni in the old grand glorious ways



壁 合 西 中

廣州 夏葛 醫學 校余 海波 女醫 生與 中山 大學 英文 教授 孟傑 羅(美 國) 人) 結婚

孟君保羅來華十餘年，報務教育事業，歷任上海清心中學、杭州真蘭中學、江大、廣州中山大學及廣東連縣民望學校校長等職，對於英文教法甚有心得，曾著「高級英文範」等書在商務印書館出版，本報編者前曾得孟君個人特別教授，英文知識多賴此而得。憶孟君平日勤樸，與華人相交絕少隔膜，今與余女士結婚，非偶然也，承贈照片，茲附數言刊於本報。

Another international marriage: Dr. Ue Hai-peh, a graduate of Canton Hackett Medical College was married to Mr. R.R. Montgomery, an American citizen who has resided and been teaching in China



夫唱婦隨 國立音樂教授院方女士與美專音樂教授李丹君訂婚攝影 (現已結婚)

A pair in harmony: Miss Fang Yue and Mr. Li Tan, both in musical profession, were united in marriage recently



(攝社影攝都首)

影攝時迎歡部黨區二第京南到社國南

南國劇社為藝術家田漢所創辦，近年致力戲劇運動，在上海、廣州、等處公演，最近入京，各地皆受熱烈歡迎。圖為劇社全體社員及劇家洪深、名劇家、漢Y、長田、為圖、歡迎、觀衆、皆受、各地、入京、最近、公演、等處、廣州、上海、歷在、運動、戲劇、致力、近年、創辦、漢所、家田、藝術、社為、南國。

The La Midi Dramatic Club presented its successful production in Nanking

與 劇 戲

NOTES



In a malicious mood

詭詐(丁香社熊大俞女士之表情)

(宗惟唐攝)



燕京大學戲劇比賽第一之「咖啡店之一夜」演員

Players in "A Night in a Cafe"



(林悅明攝)

角主「夜一之店啡咖」

士女梧瑞關

版局華在傑田本一店咖按
出書中作漢為劇夜之啡

Miss S. W. Kwan in "A Night in a Cafe"

「紅字」(續自十六頁)

當那個婦人——嬰孩的母親——

站在衆人前，她的第一衝動力就是把孩子緊緊地壓在她的懷裏；這種衝動或不是母親之愛使然的；然而她覺得總可以遮蓋住那掛在她長衣上的標記。那標記是一塊紅布，四圍用黃金線結成巧形的錦繡，中間就是一個A字。那個少婦生得十分端麗；長身，豐富光滑的黑髮，在太陽之下放出光亮來；口鼻端正，膚色鮮明的美麗容貌，帶着動人心目，顯然上來的眼眉和深刻的眼睛，而外表也是一個大家女子的態度。那些從前熟識赫司德普令的人，在他們意料中以為她經過了這次的摧殘，她一定會變了暗淡卑陋的樣子；現在見了她如此，不但訝異，而且驚動起來。

赫司德普令跟着小吏，她面容上雖示不撓，而她的一顆心，好像放在路上被路上的人踐踏過的一樣的痛苦。到了市場受刑台，赫司德就停了足。這個刑台在新英倫都有牠的歷史和世傳的價值；而且在當時為懲戒公民的工具，牠和法國帝政時代的斷頭機有同樣的功效呢。

在於這個嚴重的公民的觀察之下，赫司德在人羣中看見有一個人形特別令她注目的。那個人身材短小，面作皺紋，而他的年紀却不能斷判他是老的。他所穿的一半是文明社會，一半是生番不整的衣裳；他雖似乎藏隱着一種特點，而在赫司德的眼裏，早已看出那個人的一邊膊頭是略高出點。那個人也覺得赫司德注目於他，他就以手示意，把手指按在唇間。他就近詢問一個村人關於那個婦人的根底，由此才查悉初英倫的居民都知道這個赫司德普令本來有一個丈夫的，



舞人雙員社香丁學中子女級兩平北
士女如展梁右士女範彥劇左
Partners



情表之丑小個一
(攝文建張)
The Clown



(情表士女珍雲韓員演星明) 悔懺
Miss Han Yun tsen in "Remorse"

藝 游
THEATRICAL



裝化子燕之士女如展梁
(攝廣惟宗)
The swallow dance



(攝忠丁魏)姿舞之士女範彥劇
觀可有大景背之圖兩右左
A dancing pose



驚 懼 (張慧冲之弟慧靈君之表情)

Fear expresion

他因為有要事離別了新英倫之地，留他的妻子在家，但經過兩年之久，那個丈夫都沒有信息回來；而現在衆人覺得奇怪的就是不明那個婦人手抱着的孩子怎樣來歷；什麼方法也不能使赫司德供出孩子的父親，後來地方紳官見了犯者是一個年少而美的女子，意料她的丈夫已死于非命，也不敢施以怎樣懲戒；固然他們的懲戒本來死刑的，但紳官們大發慈悲，祇定赫司德每次要站立三點鐘于市場的受刑台，在她的胸前要佩着一個恥辱標記，使算戒懲了。

赫司德受了這次公然被辱後，仍回到監裏。從此她就有一種神經錯亂，不能不要防範的。那一夜，守監人知道不能責罰或恐嚇使她鎮靜，于是就請了一位醫生來。那個醫生叫做羅傑直稜武。他一進監門，赫司德就認識他在市場上所注目的那個人了。那個醫生進了來，就預備一些藥品交結赫司德說：「婦人，這個孩子是你的——她不是我的——她也不會認識我的聲音和父親的容狀。你就用你的親手拿去給她吃好了。」

赫司德拒絕他拿來的藥，而且表示一種惶恐地望着他的面：「然則你真想把一個無罪的孩子來報仇嗎？」
「蠢愚的婦人」，那個醫生答道：「那是于我何關，要來傷害這個非正出的可憐的小孩呢？藥的功能是好的；就算我的兒子，我也不過如是。」
說完，醫生見赫司德仍舊猶豫不決，他就抱了孩子手中，自己去施着那藥了。無何那藥確是功能的，那孩子是不啼哭了，而且就睡着去。那個醫生做完一件便，注意孩子的母親身上。他很小心審察之後，他就預備些

(續見二十六頁)

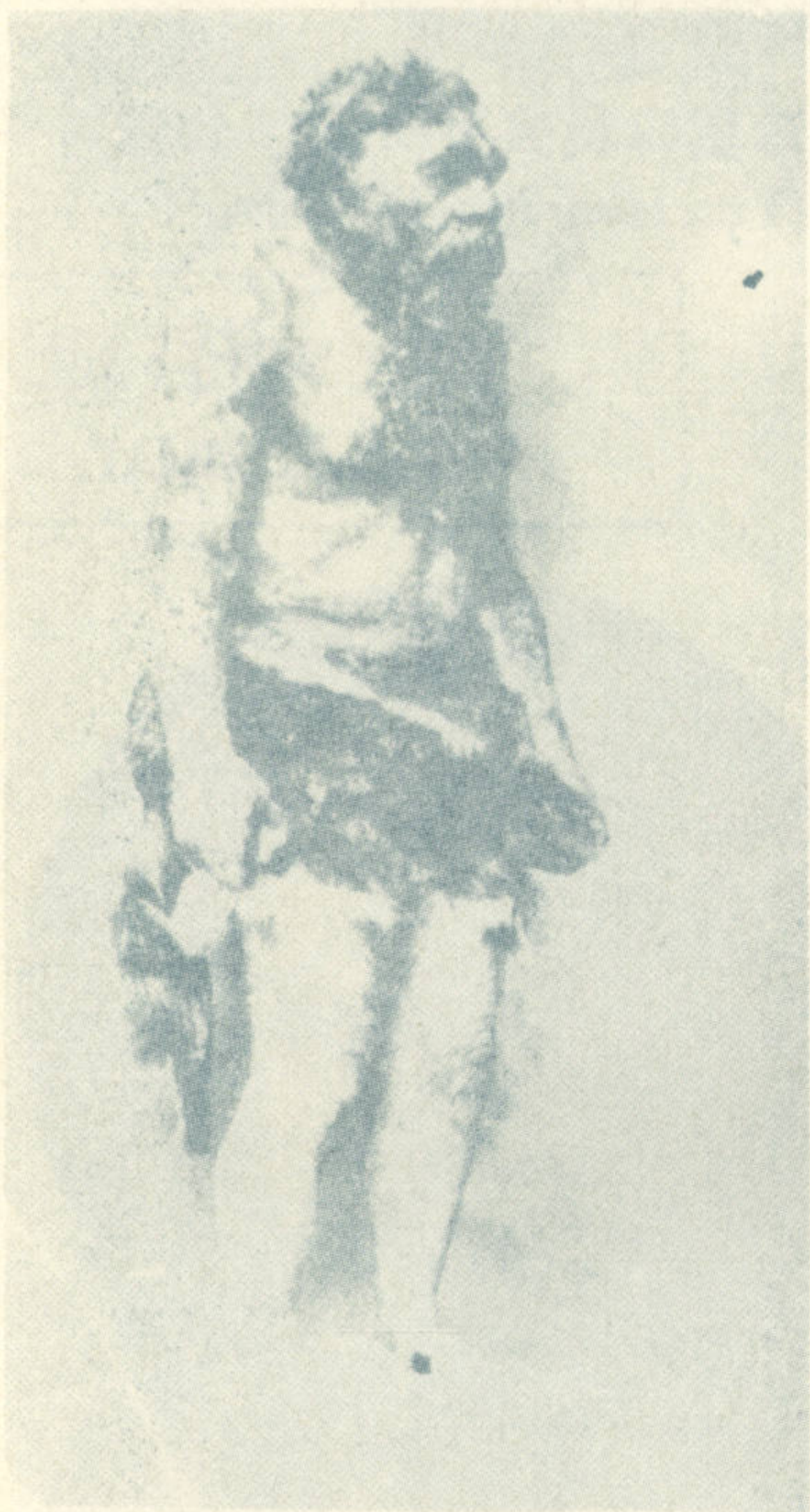


大 別 特 鼻 其 意 注
The feminine

上古人類穴居之家庭及其生活狀態
上古人類婦女剝獸皮製衣裳



The family life



Half-century man

年約五十之男人(身體多毛)

識 知 學 科

的製而學古考據根
型模類人古上
院物博哥加芝於藏珍
OUR PREHISTORIC
ANCESTORS
Reconstructions of models
from the Chicago
Field Museum

猿爲人類之祖，進化論早已闡說。美國紐約影塑家伯拉司克氏，根據在西歐所發現之古代穴居人類之骸骨之形狀，製爲模型。此等類似人猿之人類，爲五萬年前生存于法國之德士司者。各圖所示雖係模型，亦可見古代人類生活之一斑。



A youth

少年男子

(據考上古人類頭大而頸短)



年約三十之母親及其嬰兒

Mother and child

製銅本報
製造者之

金星

製版所

靜安寺路
A壹式式號
電話西三三九號



佛學鉅子狄楚青
上海時報及有正書局之創辦人
(黃警頌贈)

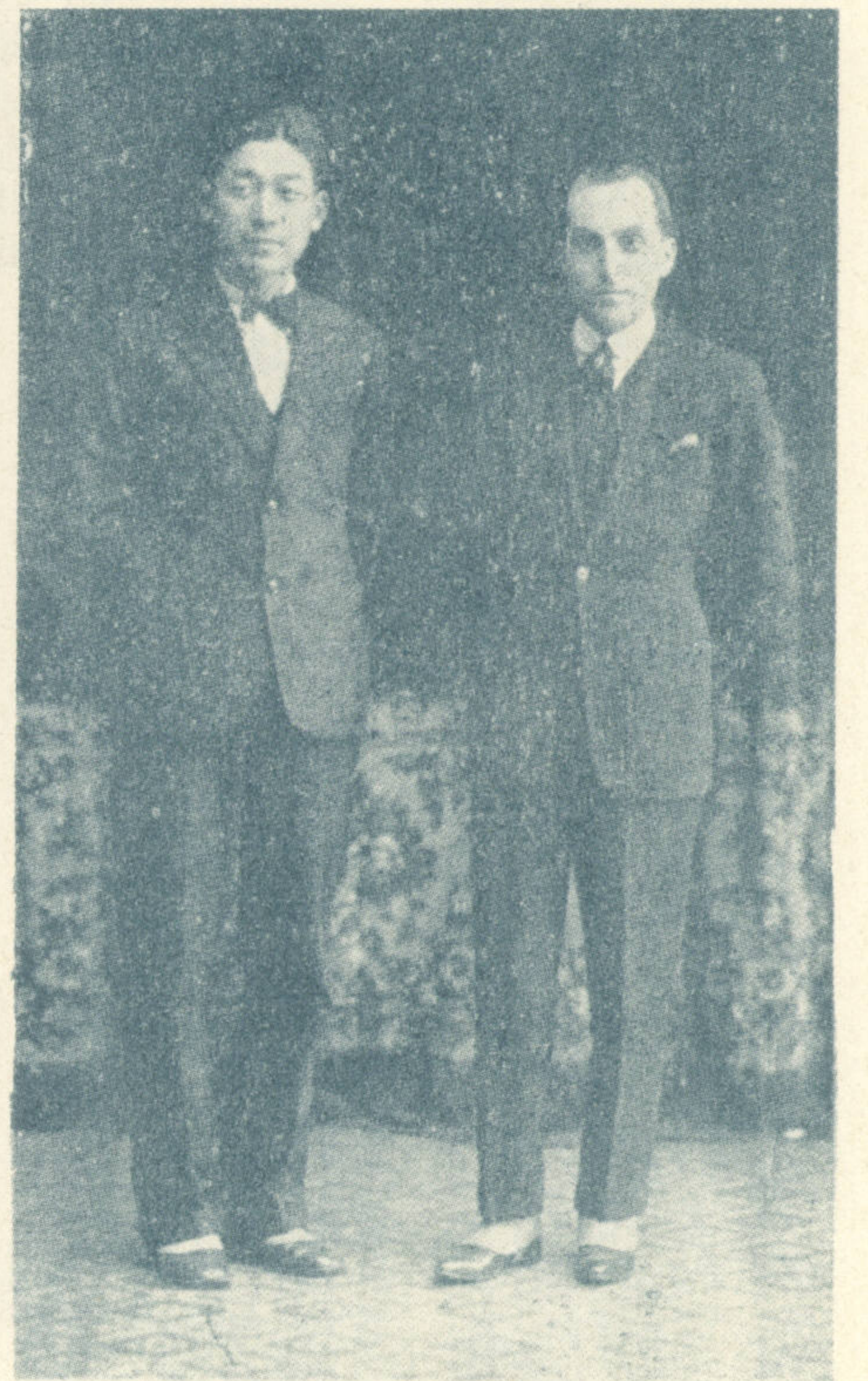
Mr. Ti Chu-ching, scholar in Buddhism and founder of Shanghai Eastern Times



伯長學津，崇事華紐章棟會孔中文郭育為全由後編伍公駐者中前
答張校大南天志熊領約，煥長教國，乘家致左右排，朝使美為坐排
Chinese educators and scholars of wide fame met in United State with Mr. C. C. Wu (sitting in center), Chinese minister to that country

旅美名人合影之一

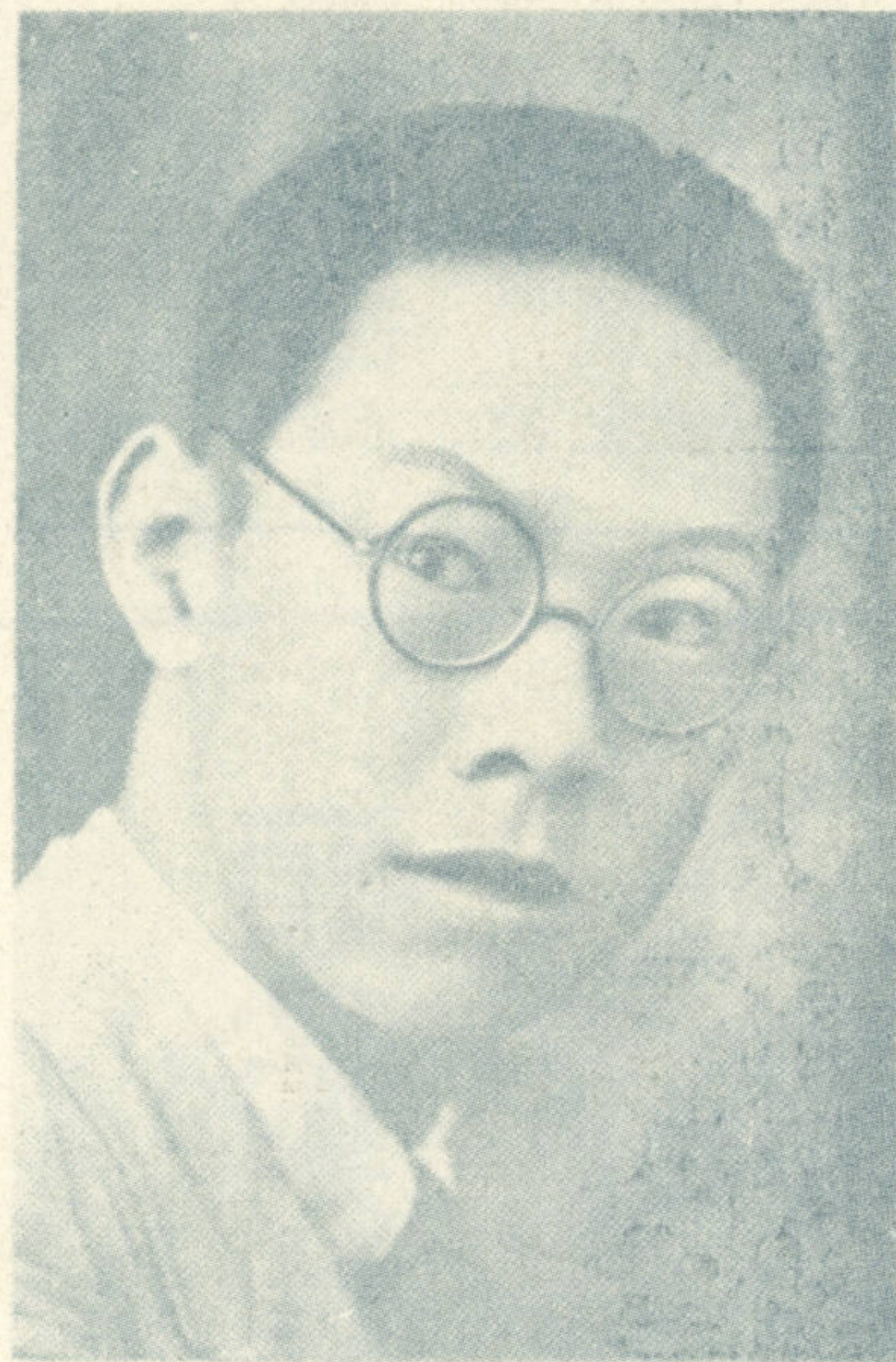
人 聞 紹 介
PERSONALITIES



影合伯梅趙與亞夫家樂音

夫氏為上海市政廳音樂會指導，善提琴。趙君為滬江大學音樂教授。善歌唱。二人皆為德國唱片公司聘請灌片。按趙君現已由比庚款資助往比國留學音樂。

Mr. A. Foa, concert master of Shanghai Municipal Orchestra and Edward M. P. Chao, Music instructor in Shanghai College



報界商界聞人葉寶清

會熱餘商總盛任理早文報南業
事心，業理錫業，報馬及鐘君
業社尤之，續觀並總來英日為

Mr. Yip Po-sing, well known journalist in Malaya



宅住氏于於攝順義林志同老黨民僑華洋南與任右于委中

Above, Mr. Yu You jen, member of State council, and Mr. Lin Yi-shun, figure head for Kuomintang in S. S.

外交家唐少川及其子孫



(攝明英港香) 庭家之護林家築建

The family group of Mr. Lun Woo, a prominent building contractor of Hongkong



賓私宮京赴唐電時常胡朋老佛統任國興唐
客人作白美氏請會選氏友年為胡總現美氏

Mr. Tang Shu-chuan, a diplomat and a good friend of President Hooper. Picture showing with his sons and grandsons

紅 字 (續自第二三頁)

藥叫她吃。他拿了那藥杯給她。

「我已經想去死了很久的」赫司德慢慢地說。「我時常想這樣做法，這樣祈禱——倘我這樣的人也可以有所求的權利。」

「你吃牠便是了」那個醫生仍裝着冷靜的態度。「你是這樣不認識我嗎，赫司德普令？我的意志和道德觀念是這樣淺薄的嗎？雖則我思想中打算報復的，我還有什麼方法，令你生存——給你藥抵禦一切生命之危險——使這個火熱的恥辱仍可在你的心中燃燒着呢？」他一面說，一面用手撫摩那紅字，那時赫司德的心懷好像火熱燙焦着。最後那個醫生轉了口氣說着：「我知道因我近年的尋求智識原故，離開你，使你的青春和美麗却枉廢了。但我斷不料回來此地看見你要受這樣公然的恥辱。雖然我們大家都有錯誤的；我是對於人家無仇恨，對你也不懷惡意。但是，赫司德，那個人對我倆都有開罪于我們的。他是誰呢？」

「不要問我啊」赫司德答道。「你永不會知道的」

「永不，你這樣說？」他接着。「信我吧，我將來會找着這個人的，像我從書中尋智識一樣。遲早他總會歸我的。」

從這個監牢裏，羅傑就得見了久別之妻，但他為報復她的情人原故，他一定要想方法來對付他，他知道她為情人隱秘，因此他也藉此逼求赫司德誓願許她在人前不許承認說他是她的丈夫。及至赫司德監禁的期限過了，她就在那邊的一塊地方租了一所草寮。赫司德和她的孩子雖然孤苦極點，但她的獨一無二的手藝——針織——倒可以給她二人過日子。過了許久，赫司德普令的縫工，已在那殖民地得名了。

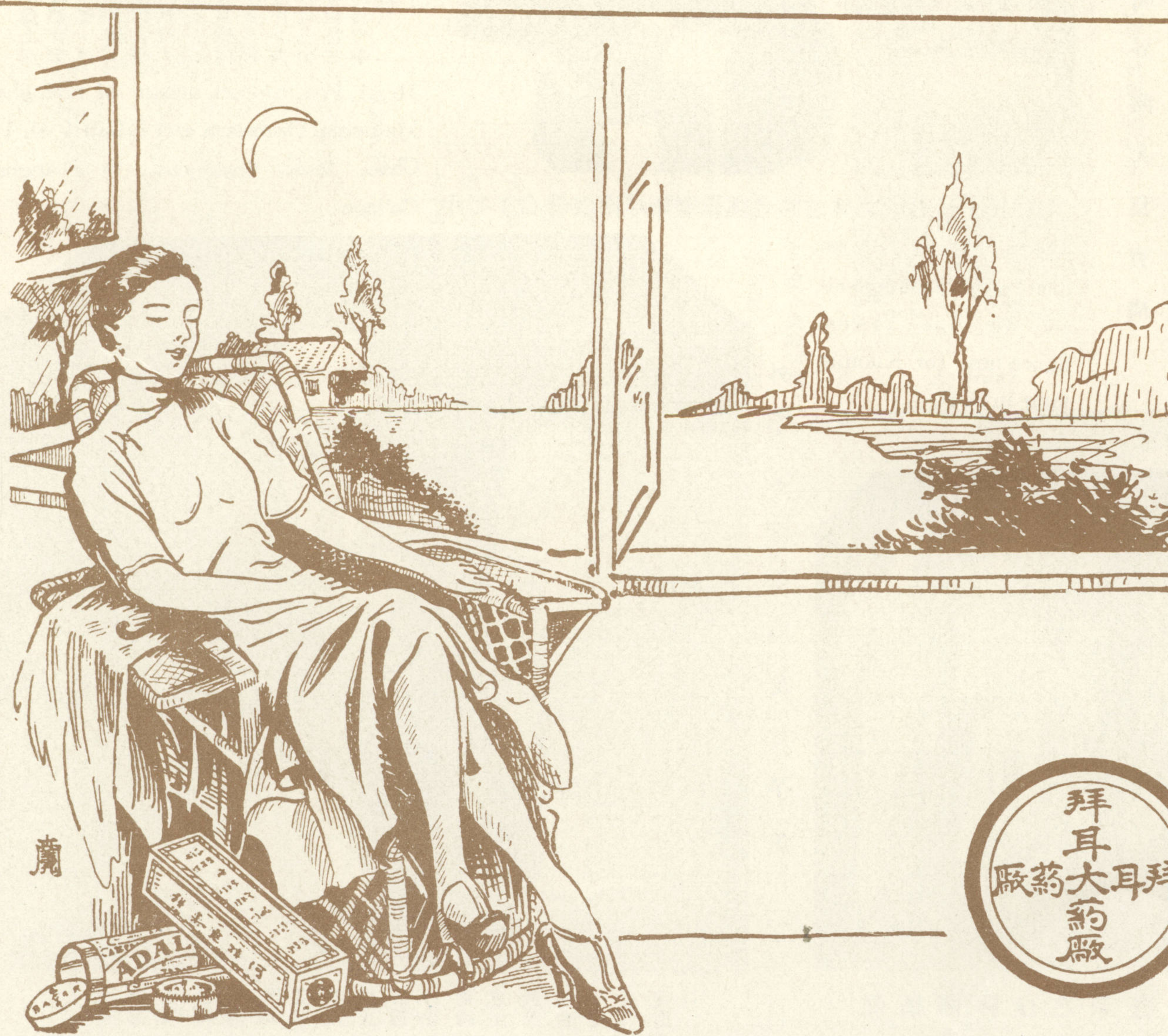
在于這個時候，那個萬眾尊敬的丁司台爾牧師的健康却天天退步了。那些人知道他的習慣的，就以為牧師面色的蒼白原故，因為他對於牧師職守不絕的顧慮，過勤勞使然的；有些還說若果丁司台爾先生真要離去塵世，那麼，這更可證明這個世界是不堪以容納上帝的代表來混濁人世了。丁司台爾先生雖遇着這樣的不幸，然而剛好又有羅傑直稜武著名的醫生，到



說着慰安她「。的你敬恭是民人」

頭暈神疲驚悸夜睡不寧

服阿特靈即愈



來救治，這不能不算是天意來救牧師的。話雖這樣，羅醫生天天來看牧師的病症，已知道牧師並不是害了什麼肉體上的病症，不過是一種他們清淨教徒所謂靈魂上的不甯吧。他與牧師日漸親近，且受了鄉老的委托，要監視牧師一切行動，使他醫好，他後來和牧師一起同住了。丁牧師總不肯把實情告知醫生，因他信得內心之事，惟有在天地的他可以知道，或醫治，或與以相當懲罰的！

光陰易逝，赫司德的孩子——明珠現在已七歲了。七年來，赫司德過着孤苦，忍受社會的吐棄，然而她仍能忍着下去，後來她見了牧師軀體的確不對了，她明知是羅傑所為的。有一天她和丁司台爾相會於一個郊外的溪邊。丁牧師把他的冷如死的手放在赫司德冰凍的手上，大家默默相對很久。

「赫司德」牧師最後慢慢地開口說：「你得享安逸嗎？」她微笑着，低着頭俯視。

「你可有嗎？」她問。

「沒有——完全沒有，祇是失望而已」他答道。「赫司德，我是困苦極了。」

「人民是恭敬你的。你的工、深信有裨益於他們啊。然則這個不是一種安慰嗎？」

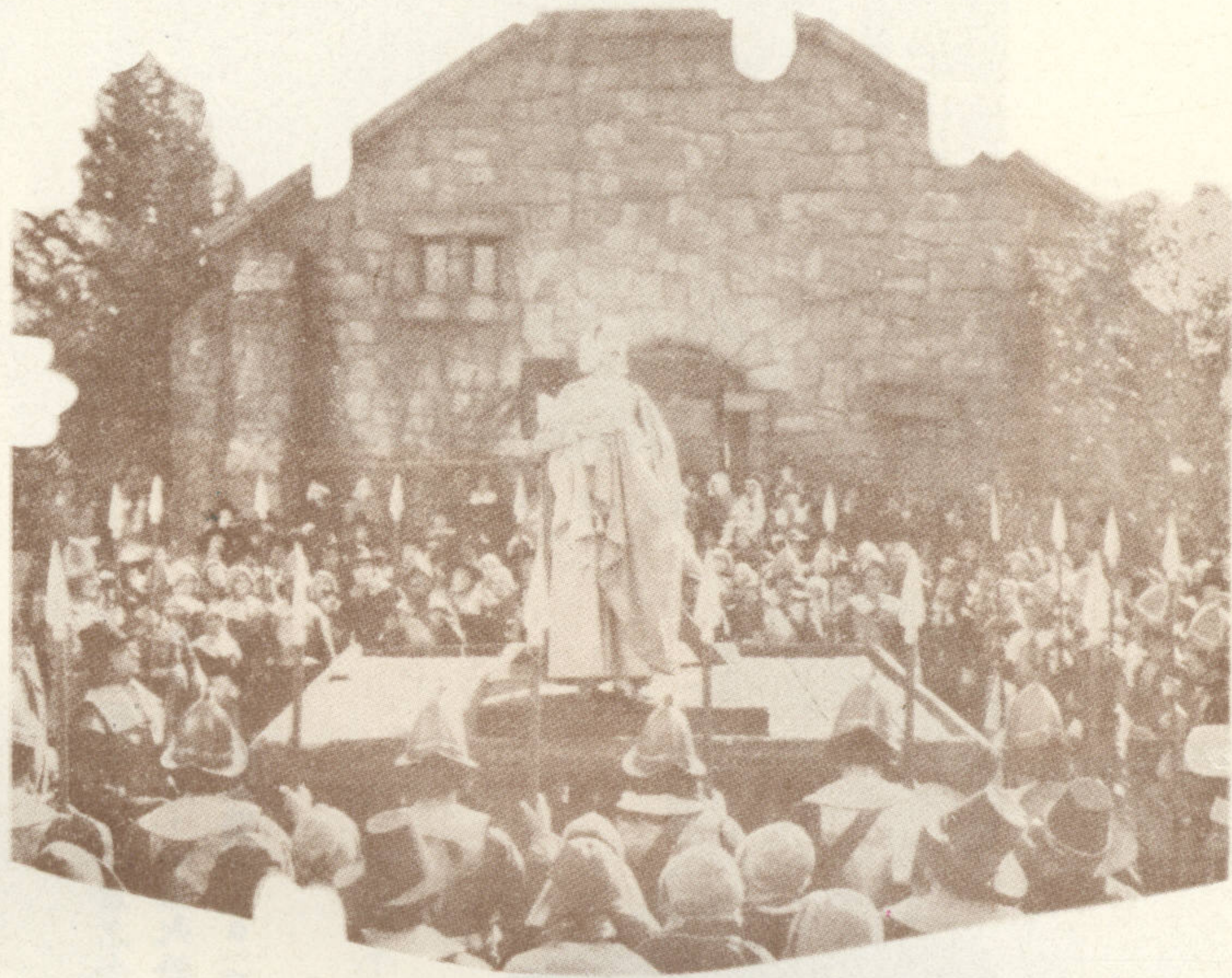
「這更是可憐啊，赫司德；祇有使我更苦楚了！像我這樣墮落的靈魂，哪能救贖別的靈魂呢。那人民的恭敬——哦，甯願變為凌辱與憎惡吧。」

「你這樣說對不起自己了」赫司德細語答道。「你已經澈底痛改。你的工作效能已表彰你的悔罪的了。」

「不是啊，赫司德，」牧師說。「那是不真實的。講到悔改，我是沒有的。你呢，赫司德，你是應該快樂的——你在衆人前掛着那個紅字；我是在隱秘中燃燒着啊！你不知道我現在怎樣慰藉，經過了七年的欺瞞，終於能够看視認識我的真人——對眼兒！」

(未完，續下期)

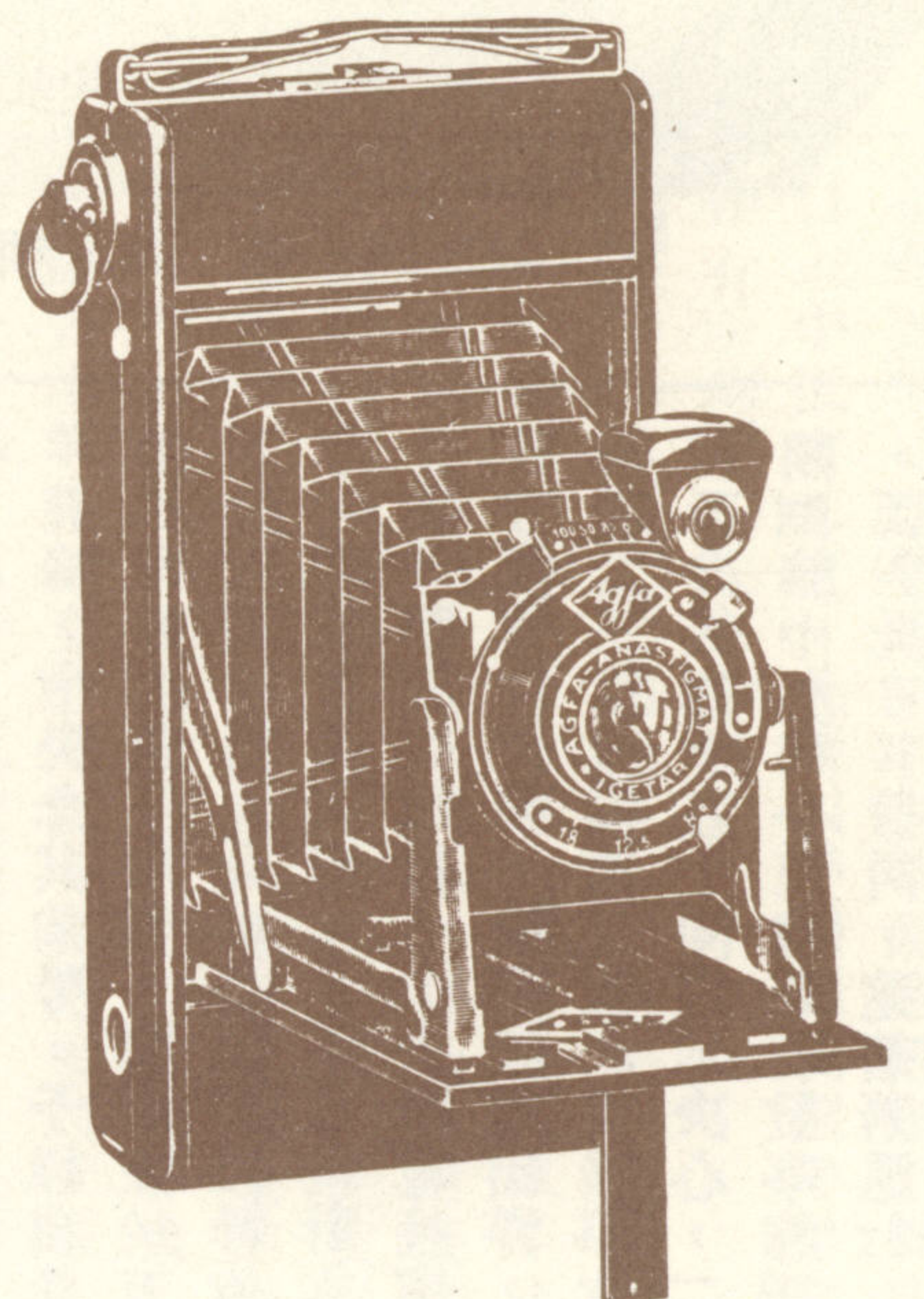
本期稿擠，不得已將此篇分兩期登載，下期除將此篇續完外，另加西班牙文豪伊本納之鉅作「四騎士」一篇，——此篇亦經攝製成電影，為美國名導演般格蘭最偉大之成功作品，其價值可想而知，讀者希留意焉



。辱被然公，迷執的教清了受德司赫

必利

最新式廉美的卷片鏡箱



BILLY
The Small
Pocket Camera

矮克發

上海四川路六十八號

各埠照相材料店均有出售 說明書函索即奉

部樂俱童兒 THE YOUNG ONES



將來之球場健將

(趙梅伯贈)

子之鳳李主任商大學滬江

Wanted to be a football tsar

胡適之博士之兩公子

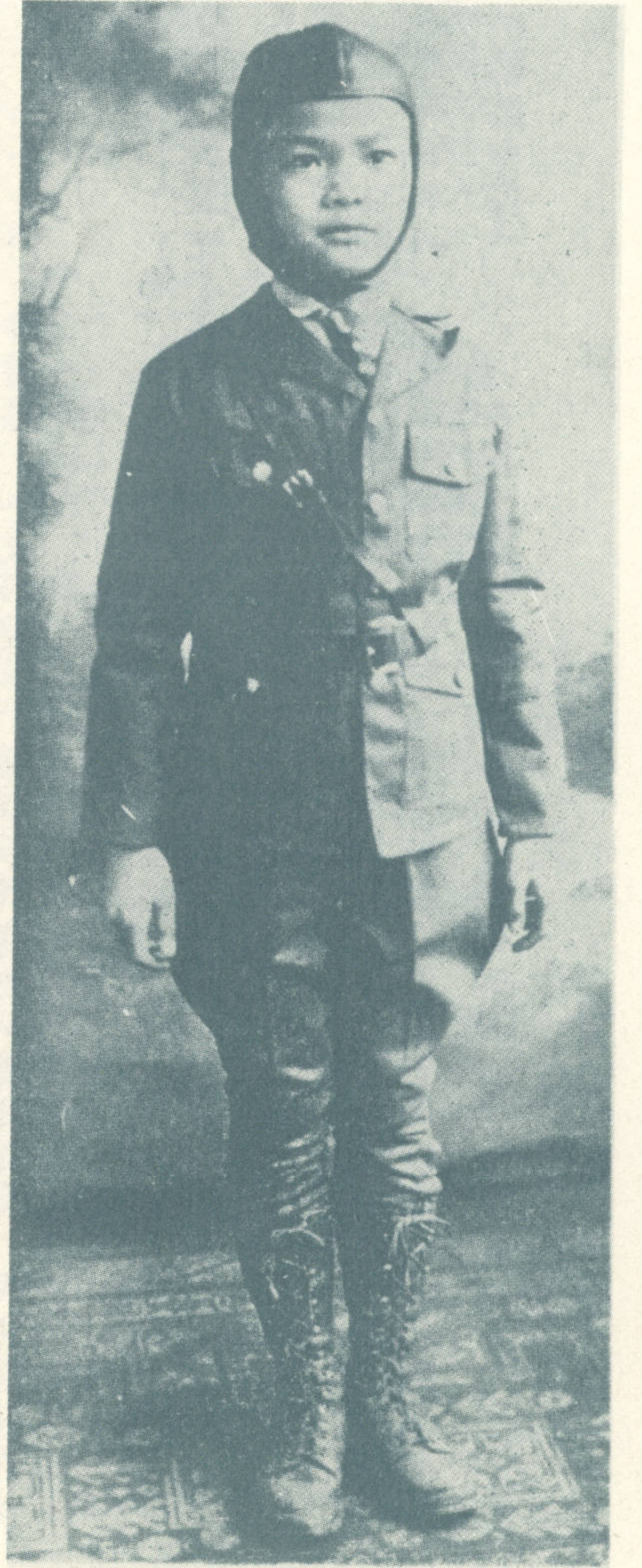
(六郎攝)



Two sons of Dr. Hu Hsi

十歲童子學飛行

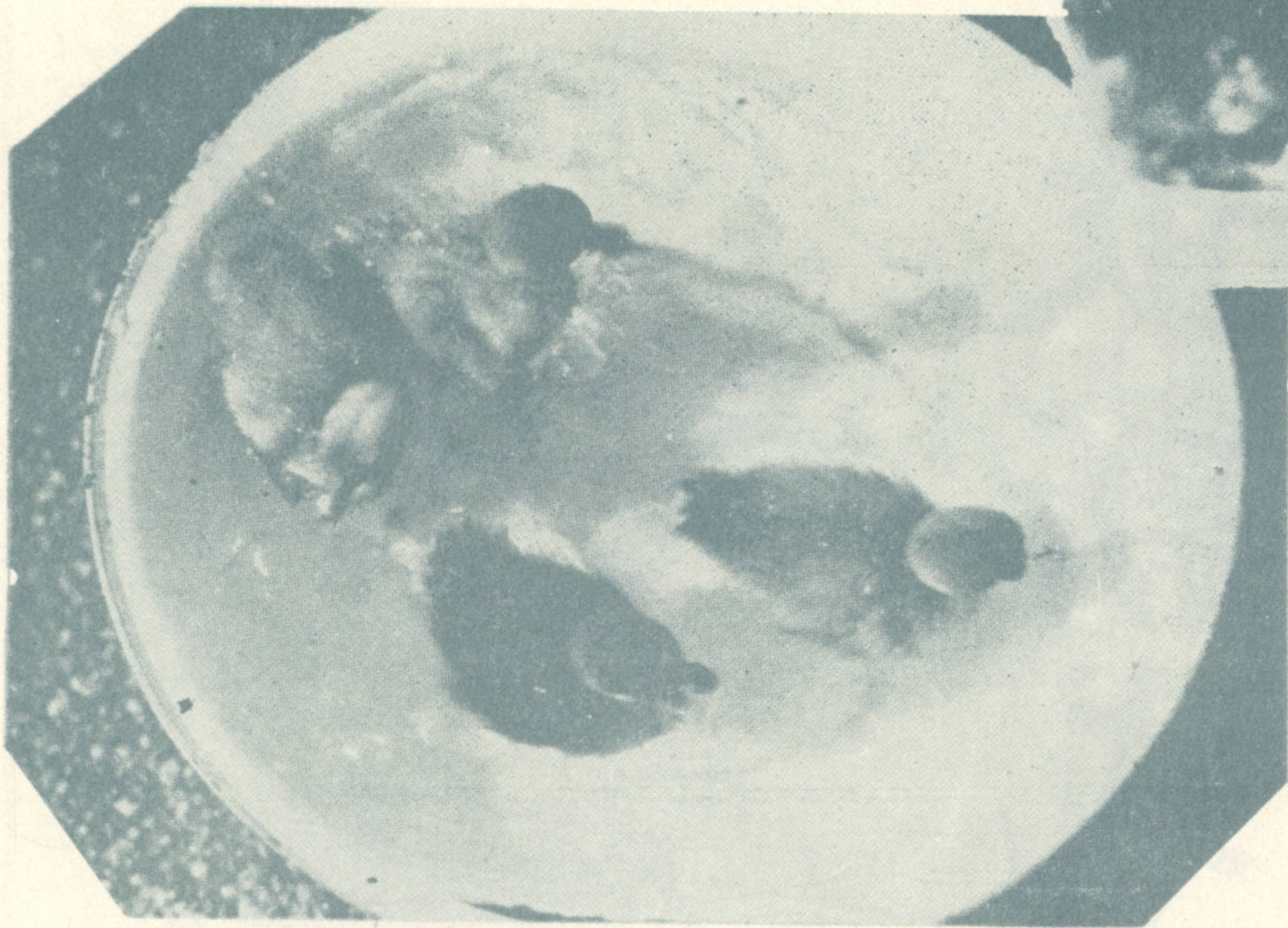
美國華僑廖永樹君第三公子名
達三加入美國童子軍飛行會



A future Lindbergh



下三圖為人工孵出之小鴨，其法將鴨蛋置樣面，用微火熱之，約經廿日，再使母鴨孵化。(王小亭攝)



水泗試裏盆朝二第世出



離分此從弟兄憐可鴨小買來錢拿人有

The life of the "Ugly" duck—hatched, born, and sold

時事述評

天朋

自六月廿六日起至七月
廿五日止

蔣抵平後北方政局

國都南

定，河北去京遠，遂為反動勢力活躍之中心。蔣主席當此時會嚴重之際，對馮出洋問題及西北善後事宜，亟思與閣會商解決，乃有北平之行。六月廿五日晚抵故京，即發通電勉勵西北將領，希望效忠黨國，一致服從中央。廿六日赴陸軍大學訓話，召見省市黨委詢問黨務進行情形。廿七日閣代表朱綬光自井來謁，有所請示。招待新聞界發表對時局之重要意見。廿八日接見民衆團體代表。廿九日接閣首途來平電，卅日閣抵平，即日會晤，力勸勿遽出洋，共維大局，會商數日，閣仍堅持前言，旋臥病。七月七日張學良應召來平，報告東北政情及外交問題，翌日王正廷亦北來，會商對俄方針。諸領袖會議結束頗稱圓滿，於十日先後離平回任。蔣主席此行於北方善後至關重要，且為紊亂沈悶之政局開一新曙光也。

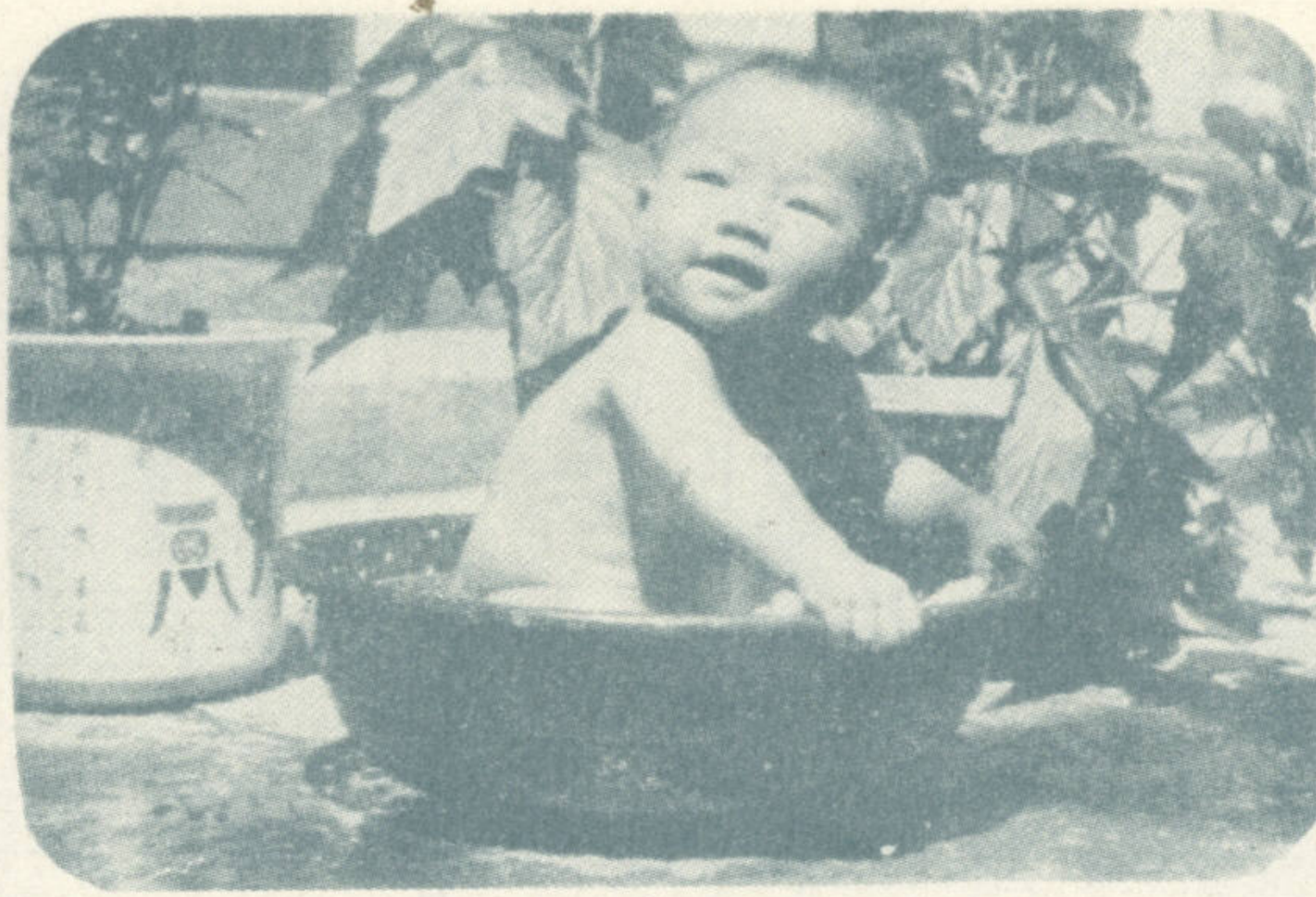
馮閣侯編遣畢出洋

蔣閣張

諸領袖在不會議後，閣對中央之慰留，意已稍動，允於編遣後始行偕馮出洋。先是，馮於廿五日赴晉，準備出洋養晦，中央念其前勞，予以自新，俯給考察名義及旅費，國府並於五日下午取消通緝。此事全賴閣氏斡旋之力。閣為實踐宿約，廿五日電辭本兼各職，擬偕馮遠行，中央紛電挽留，各方復責以大義，請閣展緩出洋，先辦理二三集團編遣及西北善後事宜。閣乃決裁部下五十團以示決心，二集團則請中央明令鹿鍾麟石敬亭等辦理，馮對此亦甚贊同，遂著著進行。西



(子公女之君白虛曾家學文)笑慈
Smiling



(左) 嫩流戲水

Saturday bath

(梁繼偉君之女公子)

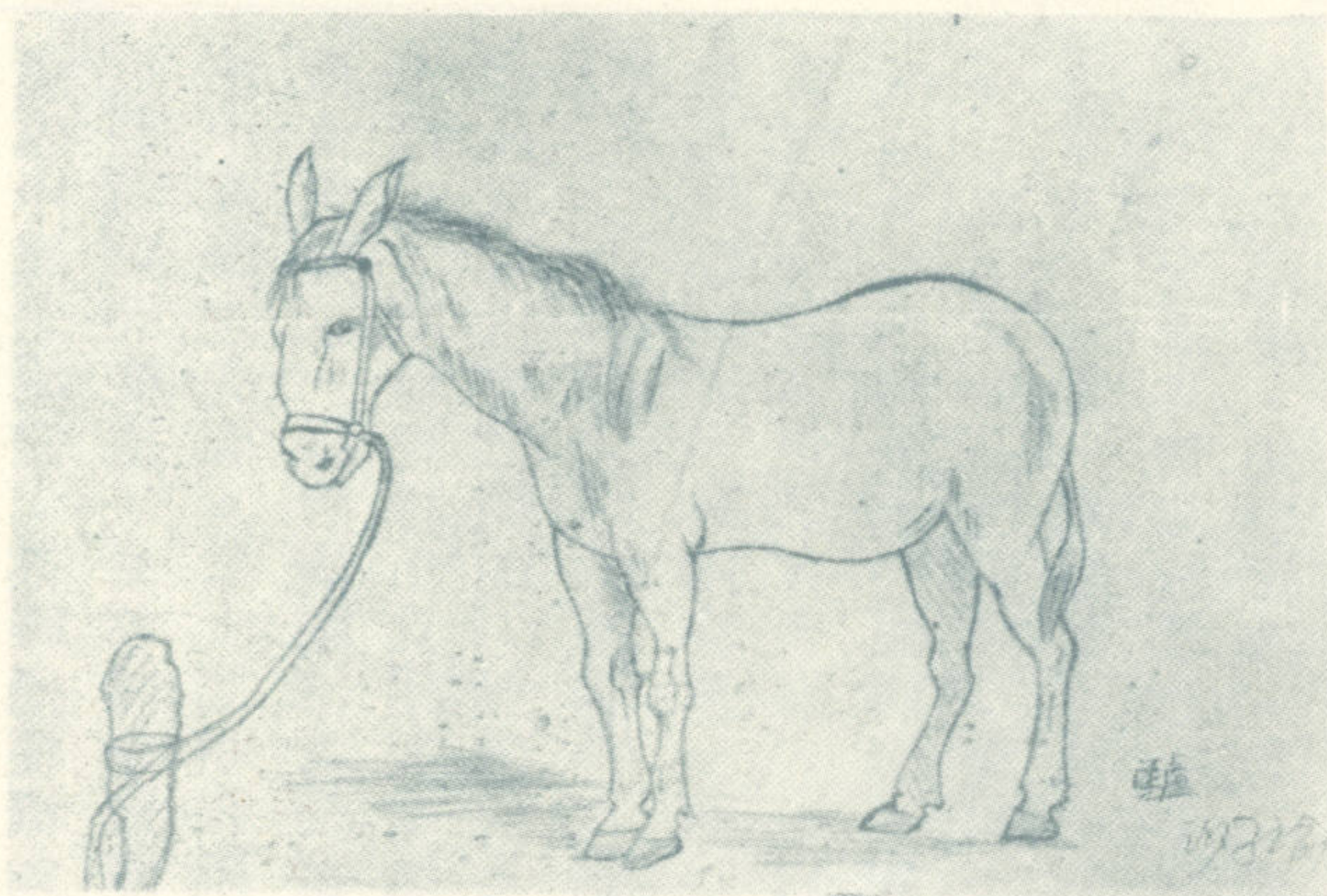


凝神

(子公之君情擴曾)
Sh-sh



歲六年，麗麗江 嫻 幽
公子第八之先叔員女公司片城曾在
Lily Kiang, baby star of Great Wall Co.



畫 瑜 子 謝 驢
The ass—a drawing

兩個小朋友合拍一照留為紀念

(王小亭攝)



For remembrance—till sepaartion

北風雲至是已見晴朗，而中東路案起，舉世注目於中俄之邦交，此後出洋問題或以時勢之推移有所變遷正未可知也。

桂亂已平戰事終了 桂系自背叛中央後，蔣總司令率師西征，一鼓而下武漢，桂系軍隊南竄，圖擾粵東，中央乃令湘軍南征定亂，由湘向桂邊全州推進，直搗桂林，進攻柳州，以地勢險阻，未克大捷。旋何健親赴前敵督師，復克桂林。黃紹雄通電下野，偕李宗仁等遁跡香港，中央克治南甯。桂系巢穴既破，戰事告一段落。滇境亂事閩南匪警，中央亦已令各軍事長官分別剿辦，至是西南大局遂臻救中。國府於十二日開第三十五次國務會議，以全國既告統一，戰事亦經結束，決議明令取消戰時準備，着令編遣會議着手編遣，並定八月一日開會，編存精兵八十萬，以固國防，貫徹和平建設之本旨，救國之途端在是矣。

內政與外交之近况 國府遵奉總理遺教，與民衆之共托，其施政要點約言有數：

(一) 統一財政，以謀建設；(二) 訓政期內完成縣自治，以訓練人民行使四權；(三) 廢除不平等條約，以謀國家之獨立自由。除此數點外，國府對於應興應革事宜，無時不在努力籌畫中。並擬於紫金山南麓建築中央政治區域，計劃已呈請國府核辦，此內政之聲望大者。至外交方面據十二日外長王正廷在平招待記者之報告云，一年來外交經過及將來方針，大體分為二點，一取消不平等條約，二與各國通好，抱定宗旨，一步一步做去云云。廢除領事裁判權已致譯各國，英美等覆文已在考慮中，我國決於明年元旦實行取消。其他交涉在進行中者有：(一) 中法修訂越南通商條約，(二) 中英商議支配庚款收回威海衛及修約各問題之談判。(三) 中比商議庚款之用途，(四) 收回上海臨時法院，及中波中瑞各國之修約交涉，政府一一以革命式外交出之。

我國收回中東路權案 七月十一日我國以俄方違反協約，對中東路取斷然之處置，而

舊時歌曲難再唱

I Cannot Sing The Old Songs

梁得所譯歌
CLARIBEL

Moderato

I can - not sing the old songs, I sung long years a - go For
舊時歌曲難再唱，歲月一去不留，嗚
heart and voice would fail me, And fool ish tears would flow, For
音沉落胸 惆悵，更怕雨淚難收；逝
by - gone hours come o'er my heart, with each fa - mil iar strain I
者如斯牽 我懷想，往事繫我心頭。舊
can - not sing the old songs, Or dream those dreams a - gain, I
時歌曲難再唱，舊夢花落水流，舊
can - not sing the old songs, Or dream those dreams a - gain.
時歌曲難再唱，舊夢花落水流。

安妮羅莉

Annie Laurie

梁得所譯歌
LADY SCOTT

Andante

Max - wel - tons braes are bon nie, Where
憶 彼 山坡 景色媚，春
ear - ly falls the dew, And 'twas there that An - nie
光朝 露 常 臨， 在 彼 山 坡 安 妮
Lau - rie Gave me her prom - ise true. Gave me her prom - ise
羅 莉 對 我 許 願 真 心。 對 我 許 願 真
true, And ne'er for - get will I, But for
心， 我 永 遠 不 忘 記， 或 生
bon - nie An - nie Lau - rie, I'd lay - me down and dee.
或 死 安 妮 羅 莉， 我 亦 真 心 為 你。

釀成中俄之絕交，其經過梗概如下：初咸豐時俄擬築西伯利亞鐵道，思假道我國北陲，以貫通歐亞交通，光緒時李鴻章奉命赴俄賀俄皇加冕之禮，遂有中俄密約之締結，而啓築中東路之先聲。二十二年合組道勝銀行，貸款設局興築，營業頗盛。一九二四中俄奉俄協定訂立，謀兩國經濟之提攜，原基於互相尊重之協約，而俄方殊未照協約履行，用人行政，擅自把持，只用其交通及盈餘，爲宣傳赤化及擾亂我國之木營，我國乃於七月十日採取根本之辦法，封閉貿易局，驅逐俄籍人員出境，而暴俄哀的美敦書至矣。

中俄絕交形勢嚴重 蘇俄最後通牒於十四日發出，主張召集會議，要求釋放被捕人員等，限三日內答覆，同時並增兵滿州里中俄邊界，積極準備戰事，邊界空氣極爲緊張，我國事早有準備，一以嚴定和平，不爲威武所屈處之，覆牒要求釋放華僑，中俄關係各案均令朱公使商洽。並增兵邊境，爲正當之防衛。蘇俄接我國覆牒後，認爲和平無望，通令召回俄領及僑民，聲明保留協定利益，宣告正式絕交。一時滿州里軍事形勢彌急，大有一觸即發之勢。外部廿一日發表宣言，叙述事件始末及蘇俄違背協約，破壞國際交通實情以教真相。並召回駐俄使領。時美法英日四國有出任調停之說。國府電令民衆觀變。先事籌維，對二次通牒，暫不答覆。蘇俄以國際輿論不佳，徒事恫嚇無效，已稍悔悟，交涉暫有和平解決之望，且兩方頗願直接談判，不願第三者置身其間，以收漁人之利，即某國人挑撥伎倆，兩方亦有所覺矣。

日民政黨組織新閣 田中內閣（政友會）以皇姑屯炸案及非戰公約不容於衆口，於七月二日辭職，由民政黨總裁濱口組閣，標舉政綱十四條，力以刷新政治自任，對華外交亦謀自拔。近正厲行財政緊縮政策，在國際上亦頗新入耳目也。

英美停止海軍競爭 英美海軍之競爭，數經會商，已有調和之勢，英已決定停止造艦程序，美亦停止建造中之巡艦。並將擴充限制海軍同等之範圍，英相定十月游美，必也開一新之形勢。

非戰公約宣布生效 凱洛格非戰公約自去年八月廿七日在巴黎簽字後，經各國之批准調印，至今年七月廿四日美國胡佛總統始在白宮正式宣言發生效，從此世界和平又多一保障矣。

徵求舊報

鄙人現欲徵求「良友」1. 8. 18至36各期共廿一冊如有欲割愛出讓者當酬現命每期大洋伍角(1, 8, 25至36)其18至24各期每期大洋四角如全數出讓者則共酬大洋拾壹圓但以不缺頁及不污穢者爲佳後至者郵費自理景文啓
(通信處)遼甯瀋陽東塔東北航空大隊第三隊交

靜山攝影集

介紹
靜山君的攝影技藝，本雜誌閱者都欣賞過，不用贅述。最近靜君把作品四十餘幅，刊成一集，由中國美術刊行社發行，八月出版，定價一元。



板橋畫本
 戊辰中秋靜山攝製

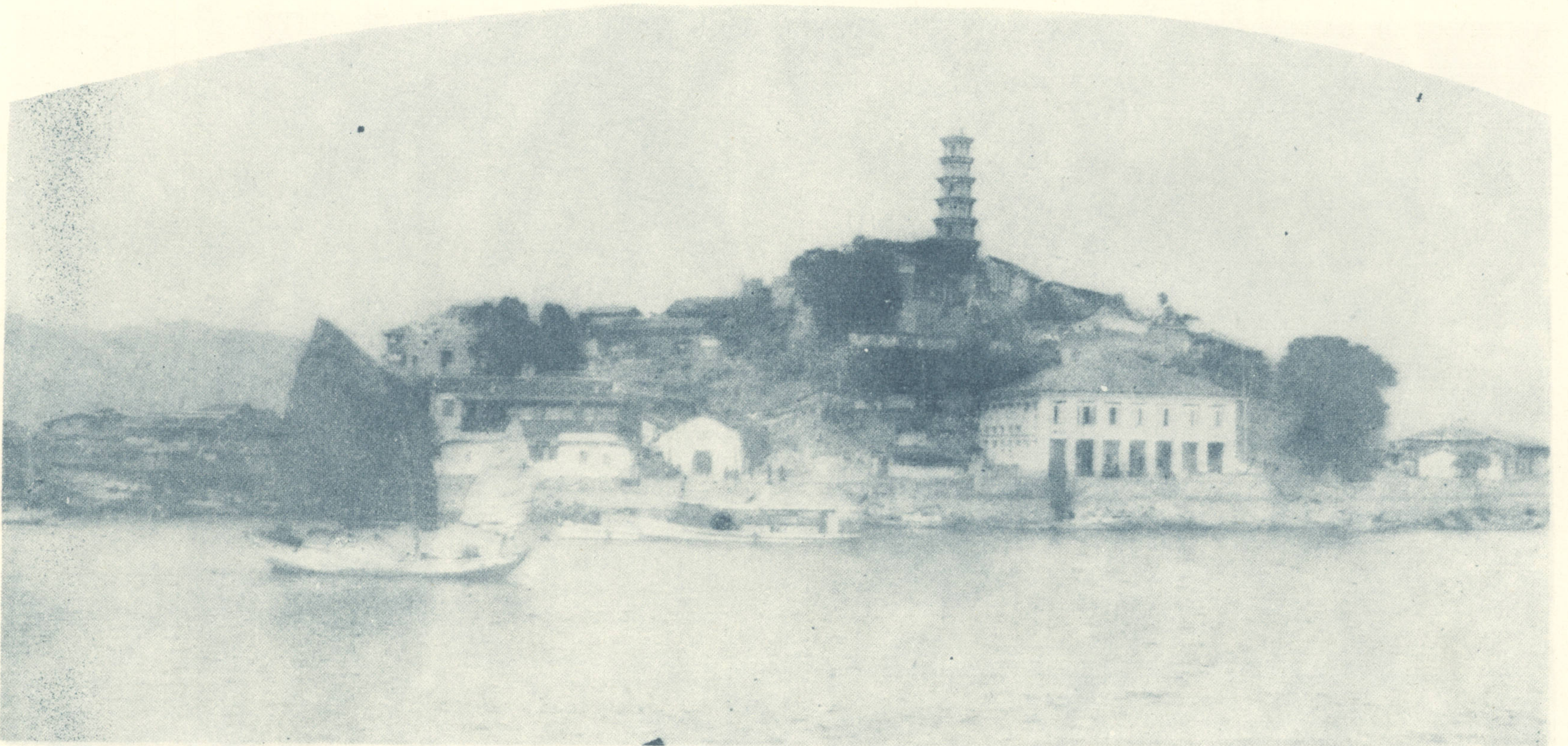
靜山攝

Bamboo Leaves

板橋畫本

By Lang Tsing-shan

郎君靜山爲當代攝影藝術家，隨手拈來皆成妙作，上圖本係幾枝平淡無奇之竹葉，一經攝製，秀逸成畫，閱者參看本報二十五期之「試馬」及上期之「笑」，更可見郎君作品之個性，清雅一如其人。



FOOCHOW 攝光敏張 州 福 的 美

景 全 塔 星 羅 州 福
The beautiful pagoda of Foochow, an important seaport
(此於泊停皆船商大及艦兵之口進凡)



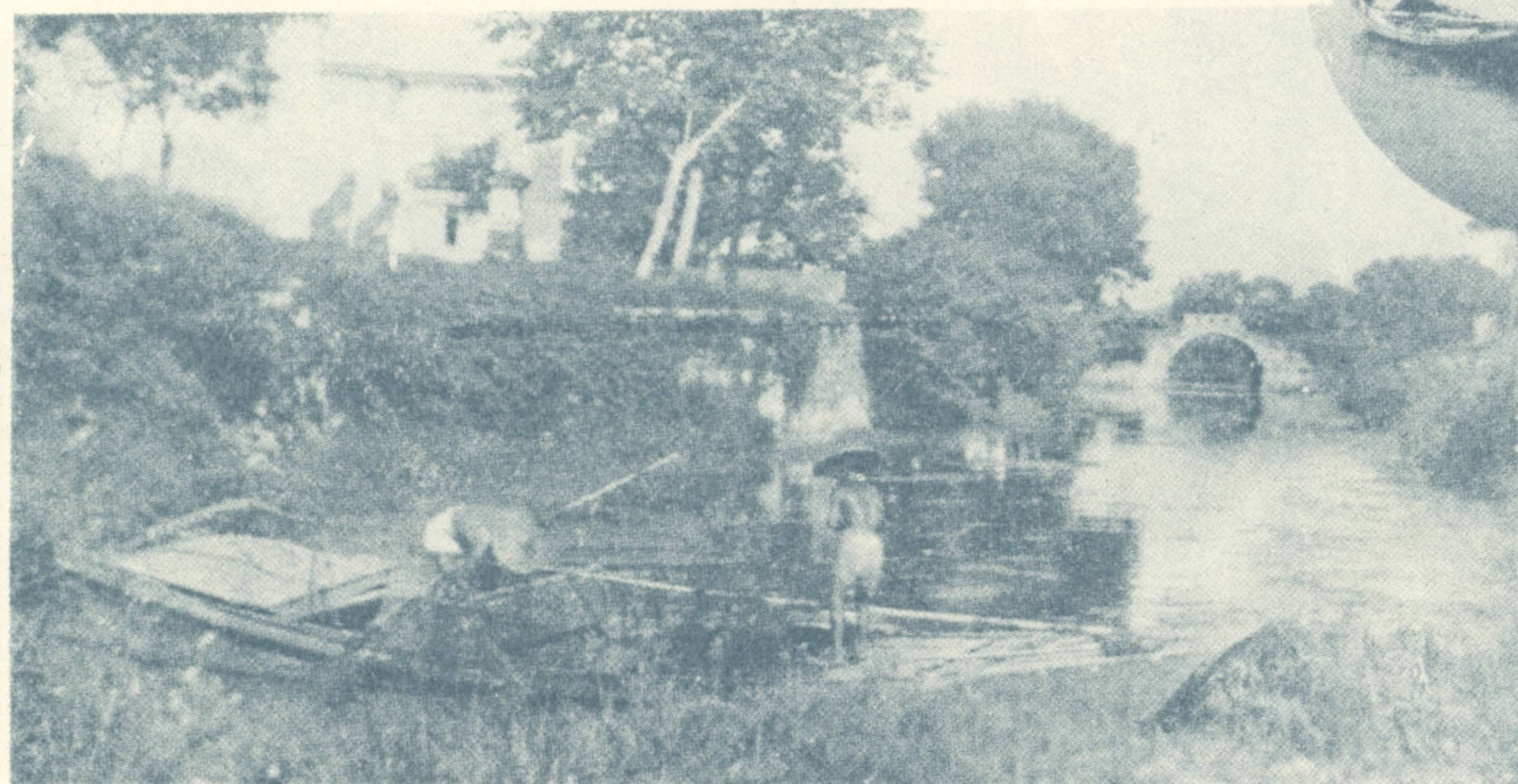
景 風 山 前 蒼

Looking from a hill top, the view of Foochow, capital of Fukien province, offers a beautiful scenery. Foochow is famed for its lacquered wares



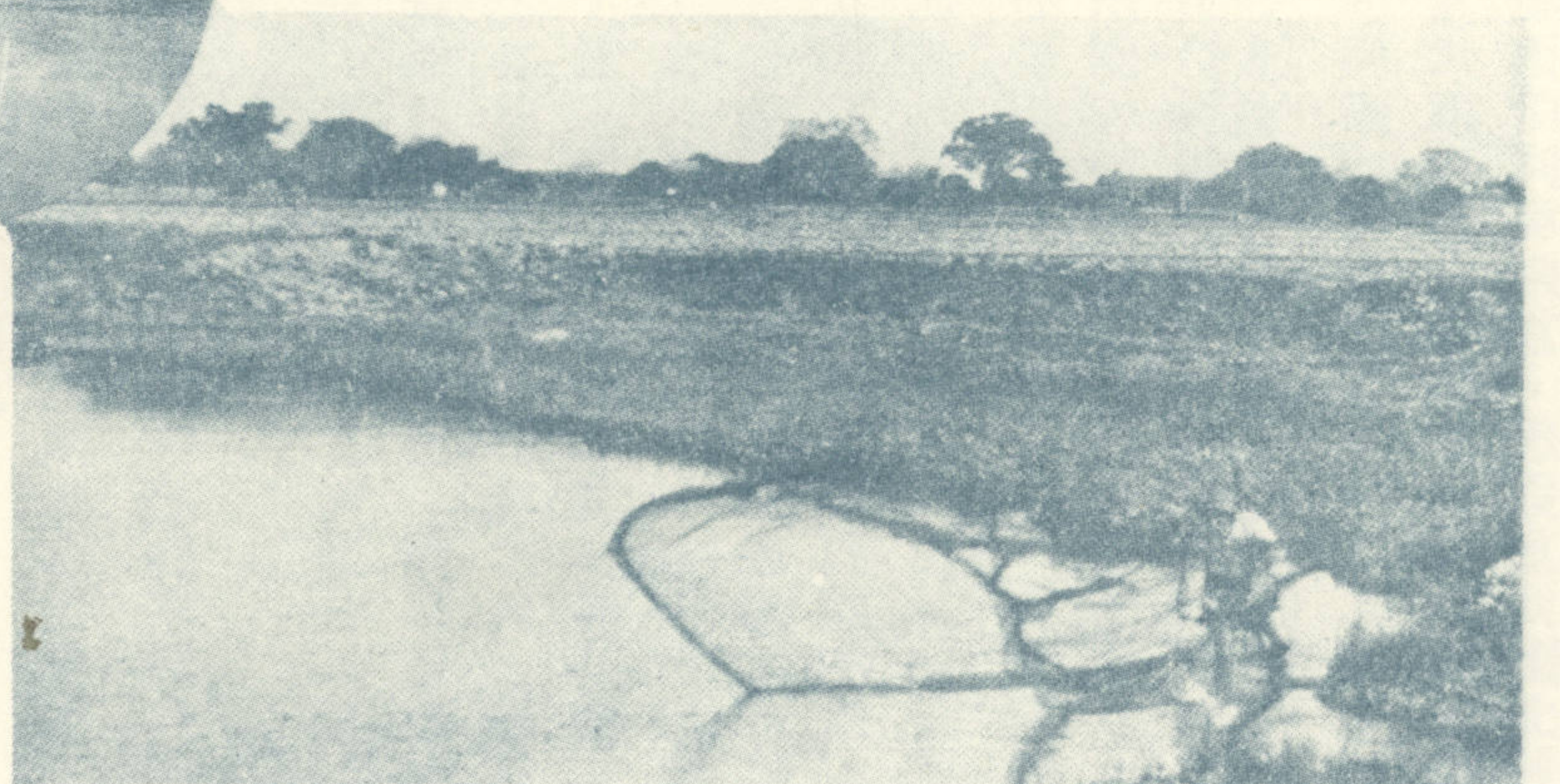
景 風 江 閩

福州為福建省會，位在閩江之濱，風光明媚，松古木，更添美景，此地產漆器著名，商務工業亦發達



活 生 民 鄉

Some glimpses of country life



網 撒 河 臨

龍 潭 角 風 景



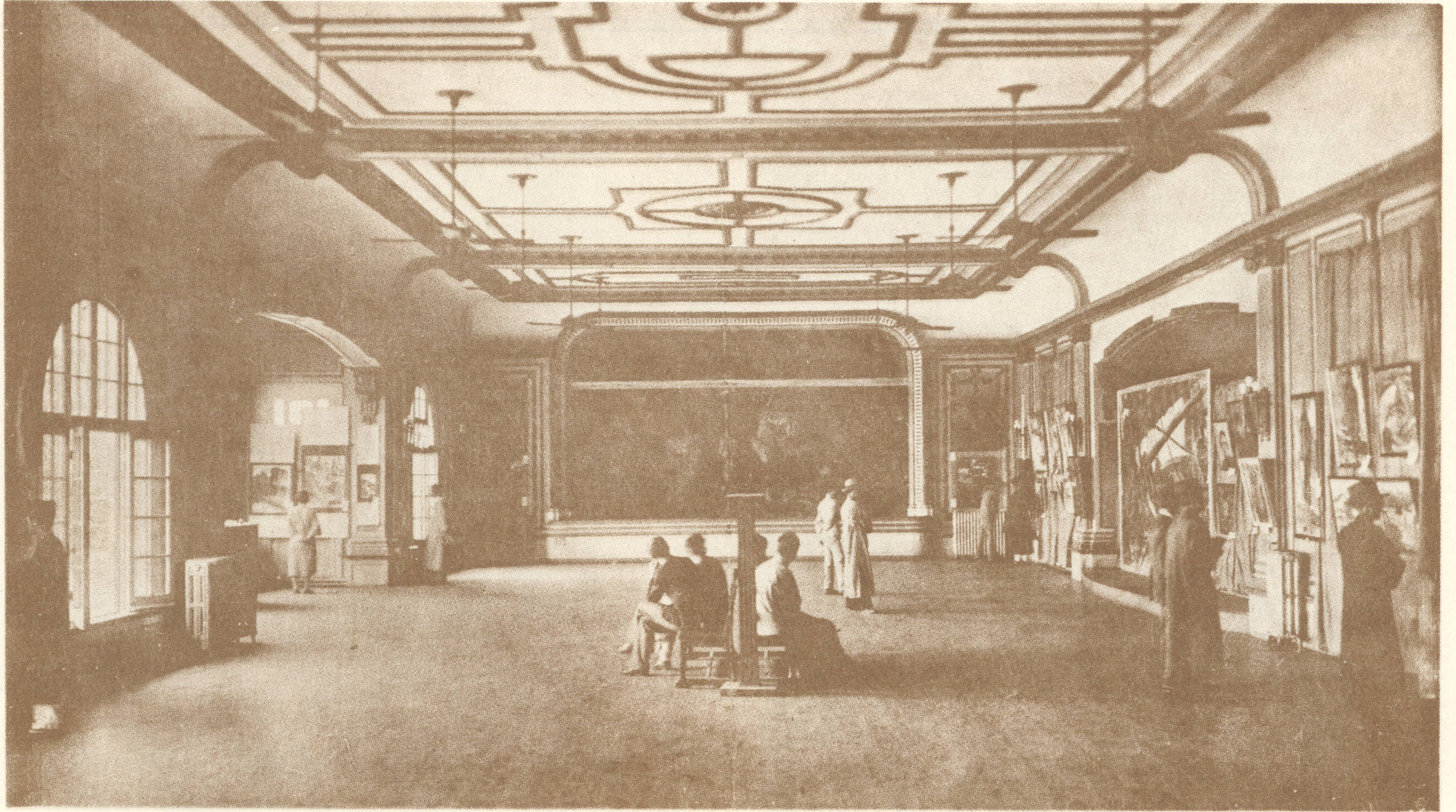
新派
國畫

高奇峯氏之作品



Two paintings by the Cantonese artist, Kao Chi-foon

嶺南畫家高君奇，幼有美術天才，師事居滌，盡傳其技，復留東瀛，後遍遊大江南北，所作新派畫，均足見修養之成功。現任廣州南大美術教授，不倦。



A section of the exhibition hall

部一之場會會覽展

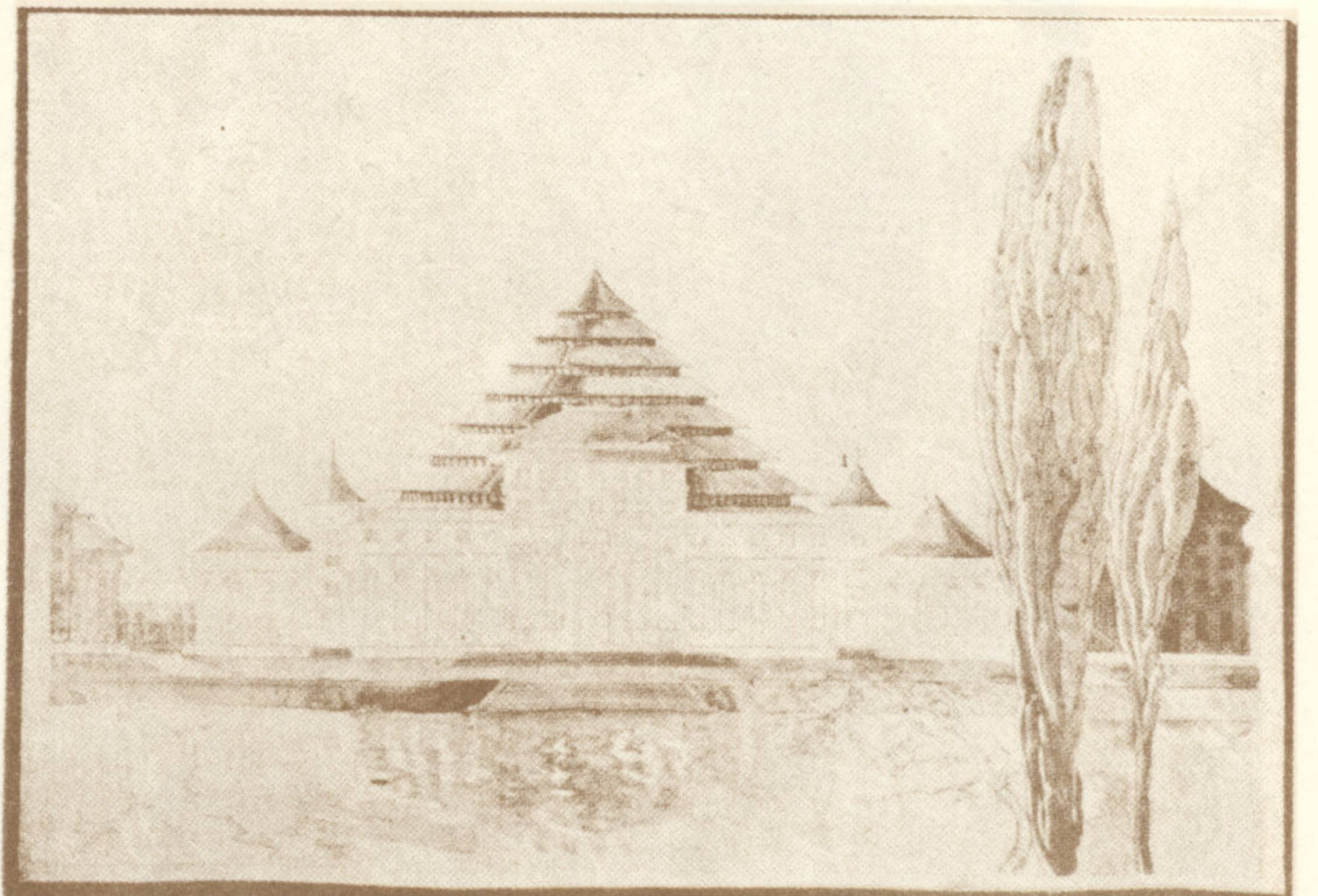
社動運術藝
品出會覽展
ART
EXHIBITION
Given by
Artistic Movement Asso.



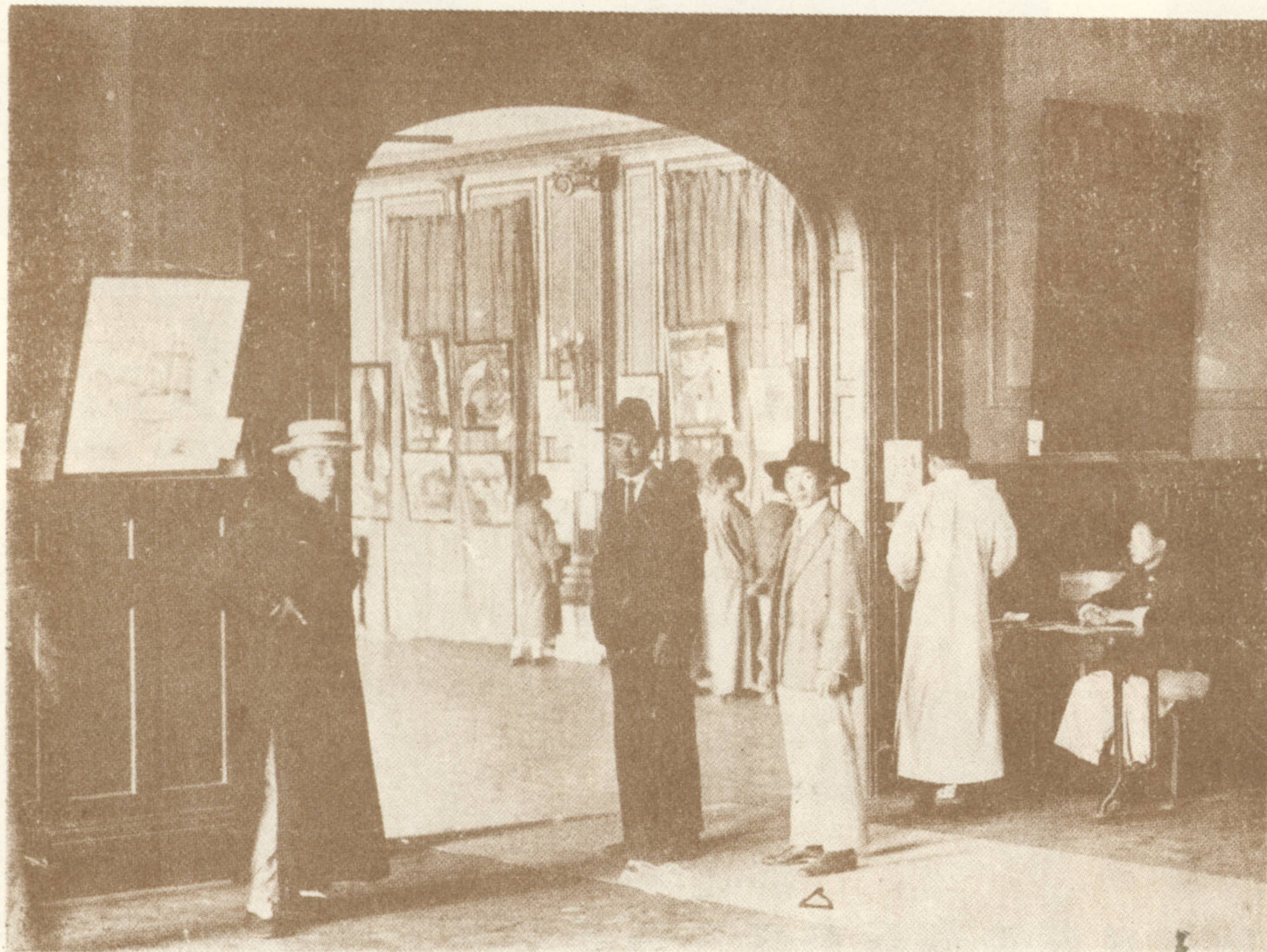
白菜 齊白石作

Vegetable by Chai Pei-shok

中央黨部正面圖 劉既漂作



Front view of Central Party Headquarters By Kipaul Liou



眠風林員社社該為△ 部一之場會會覽展

A corner of the exhibition room

建築師劉既漂氏 威廉女士即蔡元培之女公子 蔡威廉作



Kipaul Liou, the architect by Tsai Wei lin



Agony By Lin Foon-min

(作 眠 風 林) 苦 痛



作 眠 風 林 面 水
On the surface by Lin Foon-min



作 步 子 候 葉 紅
Red leaves By Hou Tsz-pu



作 園 朴 李 作 習
A Study By Li Pi-yuen

春
吳
大
羽
作



Spring by Wu Ta-yu



品 作 其 及 雲 子 王 員 社
Wang Tze-yun, a member of the Asso.
and his works

漫畫

馬國亮作

三時代



女：醫生不是說你的病是從酒得來的麼？
男：對啊，因此我非常痛恨酒，恨不得把池一口吞下！



過去



現在

啓事

本報原有長篇漫畫「女書記」，現作者臥病未起，本期不得不暫停。至於零碎漫畫，歡迎閱者投稿。



將來



理髮師的兩種表情

了。你這老用那兒
我中台兩個
兒不看的兩
孫替我着還
好兩替站男

婆，我也看不清
楚呢，好像兩個
是男又好像
都是女

警告大眾注意

永備牌電筒及整體電池。品質精美。全球認爲最佳。市上冒牌影射之偽品。亦因而甚多。然永備廠之經驗技術，及其他種種優點。固非任何偽品所及。常君購買電筒之時。務須認明永備英文字商標。謹防假冒。其有價賤質薄之電炬或劣等電池。終不經濟。不宜購用。正告一切電料製造廠家及商家。倘有影射永備商標及仿製顏色等情。定當訴諸法庭。澈底查究。

EVEREADY

永備牌電筒電池
耐用經久



美國紐約永備廠特啓